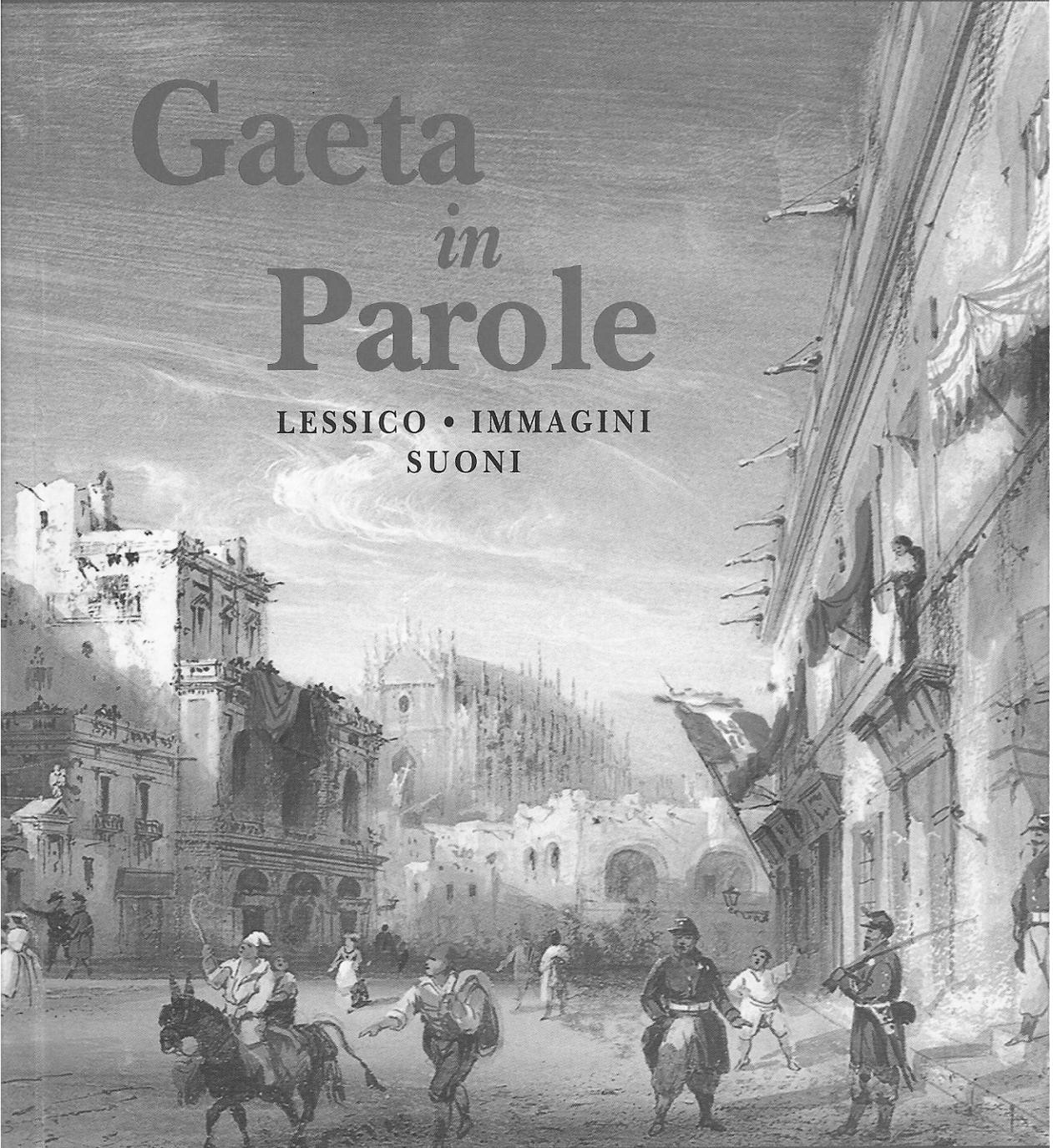


FRANCESCO SAPIO

# Gaeta *in* Parole

LESSICO • IMMAGINI  
SUONI



*Edizioni del Comune di Gaeta*

# VOCABOLARIO

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Aaime	è lo spirito che anima la casa, il nume tutelare; forse deriva dal latino "àlmus", da "àlere", che vuol dire nutrire.	aaima
Aaine	agnello. "A Sant'Anieglie alloong gliù pas gli' aainieglie: a Sant'Aniello allunga il passo l'agnellino". Era un modo per ricordare il solstizio d'inverno che, con l'aumentare delle ore di luce, consentiva alle greggi di brucare più a lungo.	pcurielle. "A Sant'Aniel alluung u paas u pcurielle: a Sant'Aniello allunga il passo l'agnellino". La Chiesa Cattolica ricorda Sant'Agnello 14 dicembre. Un'altra filastrocca per ricordarsi dell'imminente solstizio era la seguente: "Santa Lucia, a' noot chiù loong ca ce sia: Santa Lucia (13 dicembre), la notte più lunga che ci sia".
Aaiterz	Tre giorni addietro. "Aaiterz nu tierz s'è perz: tre giorni addietro un terzo (sottinteso:giorno) s'è perso". Era un modo per irridere chi soleva annoiare con i propri trascorsi; come dire: sono cose vecchie, potrei raccontartene tante..., ma sono come perse, non interessano a nessuno.	tre ghiuorn arreeet

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Aarv	albero	albero
Aaspt	caspita	caspite
Abb	smorfia, boccaccia	smorfie
Abbabliàt	imbrogliato, raggirato	mbrugliàt
Abbabuliàt	imbambolato	mbambulat
Abbagliùm	finzione. "E' tutt n'abbagliùm, io nun ce caar: è tutta una finzione, io non ci casco"	abbalùm
Abball	ballo/i/a. "Quaan la iaat maanc gli sureece abballene: quando manca il gatto i topi ballano"	baal
Abballènne	ballando	ballanne
Abbararà	baderà	badarà
Abbararàggie	baderò	badaràggie
Abbararànn	baderanno	badaràn
Abbàre	bada	baad
Abbarèie	badava	badaav
Abbàrene	badano	badne
Abbarènne	badando	badaand
Abbarèsse	badasse	badaas
Abbarèvene	badavano	badaavn
Abbarie	badavi	badaav
Abbarimme	badiamo	badaam
Abbarite	badate	badaat
Abbarive	badavi	badaav
Abbarrucàt	conservato ed abbandonato	abbarrucàt
Abbarùte	badato	badaat
Abbasaat	ponderato, riflessivo	abbasaat
Abbasciammàre	sul lungomare	abbasciammaare
Abbàscie	giù, dabbasso. "Abbascie a maar: sul lungomare, lungo il mare"	avaasce. "Avaasce a mariina: giù alla marina, sul lungomare"
Abbàst	basta	abbàt
Abbastarrà	basterà	bastarà
Abbastarrie	basterei	bastarie
Abbastàte	bastato	bastaat
Abbastèie	bastavi	bastaaav

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Abbàstene	bastano	bastano
Abbastènne	bastando	bastaan
Abbastèsse	bastasse	bastaaas
Abbastie	bastavo	bastaaav
Abbastimme	bastiamo	bastaaam
Abbastite	bastate	bastaat
Abbendagle	ventaglio	vntaagle
Abbèrg	albergo	albeerg
Abbiaat	avviata; anche fig. "A pigliaat n'abbiaat...: ha preso una piega, un'abitudine..."	Avviaat
Abbie	butta. "Abbie, ca i la paar: butta, che la paro"	ott. "Ott, ca i a paar: getta che io la paro"
Abbiènte	apponi una benda	faasce
Abbiglìt	abbellito	abllit
Abbiglità	abilità	abbilità
Abbiie	avvio/i/a	avvio
Abbiil	ricopri di terra	abbiile
Abbiuccàt	appisolato	abbiuccat
Abbòc	all'inizio, all'ingresso	abboc
Abbooc	vicino, nei pressi	abbooc
Abbott	gonfia	gonfia
Abbottaràggie	gonfierò	gonfiaraaggie
Abbottaranne	gonfieranno	gonfiaraan
Abbottarrà	gonfierà	gonfiarà
Abbottarrìe	gonfierei	gonfiaas
Abbramaat	ingordo, bramoso	bramuus
Abbrovugliamient	ingarbugliamento	ngarbugliamient
Abbrùce	scotta	bruce
Abbrucènne	bruciando	bruciaan
Abbrucèsse	bruciasse	bruciaas
Abbruchìt	rauco. "Me so abbruchìt, la vuò fnì": sono diventata roca, la vuoi smettere (era quanto lamentavano spesso le madri con i bambini irrequieti)	abbruchite
Abbrùciane	bruciano	bruuciane

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Abbruciarrà	brucerà	bruciarrà
Abbruciarràggie	brucierò	bruciaraggie
Abbruciarrie	brucerei	bruciarie
Abbruciàte	bruciata	bruciaat
Abbruciè	bruciavi	bruciaav
Abbrucièie	bruciava	bruciaac
Abbrucìmme	bruciamo	bruucene
Abbrucìte	bruciate	bruciaat
Abbrusculàte	abbrustolita	abbrustuluut
Abbrusculèie	abbrustoliva	abbrustuleev
Abbrusculènne	abbrustolendo	abbrustuleen
Abbrusculèsse	abbrustolisse	abbrustulees
Abbrusculie	abbrustolivi	abbrustuliiv
Abbrusculite	abbrustolito	abbrustulaat
Abbte	abito	vstit
Abbtieghe	vestitino	vstitiin
Abbucieghe	persona pettegola, impicciona, che divulga ogni confidenza ricevuta. "E' n'abbucieghe: non sa mantenere un segreto"	sparl. "Teen'a vooc seemp arapert: ha la bocca sempre aperta, non riesce a star zitto"
Abbuff	abbuffi	abbuuf
Abbuffarà	abbufferà	abboffarà
Abbuffaraaggie	abbufferò	abboffaraggie
Abbuffarie	abbufferei	abboffarie
Abbuffèie	abbuffava	abbuffaav
Abbuffènn	abbuffando	abbuffaand
Abbuffèsse	abbuffasse	abbuffaas
Abbuffie	abbuffavi	abbuffaav
Abbuffimme	abbuffiamo	abbuffaam
Abbuffite	abbuffate	abbuffaat
Abbuffite	legno impregnato d'acqua	abbuffuut. "Aggie ngraraat pcchè u lignaam s'è abbuffut: ho tirato a secco la barca perché il legname s'è troppo impregnato d'acqua"

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Abbunanzie	abbondanza	abbunanz
Abbuscàte	guadagnato	abbuscaat
Abbùsche	guadagna	abbuusc
Abbuschènne	guadagnando	buuscan
Abbuschèsse	guadagnasse (fig:le buscasse)	abbuscaas
Abbuschìmme	guadagniamo	abbuscaam
Abbuschìte	guadagnate	abbuscaat
Abbuttato	gonfiato	gunfiaat
Abbuttato	gonfio	goonfie
Abbuttèie	gonfiava	gunfiaav
Abbuttènne	gonfiando	gunfiaan
Abbuttèsse	gonfiasse	gunfiaas
Abbuttèvene	gonfiavano	gunfiaavn
Abbuttìe	gonfiavi	gunfiaav
Abbuuf	abbuffa	abboof
Abbuufne	abbuffano	abboofne
Accà	qua	cà
Accaatn	comprano	accaatne
Accaffugliàt	imbacuccato	accafugliàt
Accaluppià	raggirare, dare ad intendere una cosa non vera. " Te si fat accaluppià comm n'u tuurz: ti sei fatti convincere come un torsolo"	mbruglià
Accaluppiàt	accalappiato	accalappiate
Accannà	mettere le canne a sostegno delle piante	ncannà
Accannarèie	bramava, gradiva, mi sarebbe piaciuto, oppure: accanirei	accannariiv
Accannarènn	gradendo o accanendo	accannaand
Accannarèss	gradisse o accanisse	accanees
Accannarì	accanirsi, ma anche: tenere tanto a una cosa, attaccarsi a...	accannarì. "Nun t'accannarì a sta coos, nun è a tooie: non attaccarti troppo a questa cosa, non è tua"

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Accannariè	gradirei o mi accanirei	accannariie
Accannarìmme	bramiamo, oppure: accaniamo	accannariim
Accannarisce	bramo/a, attacco/a. "S'accannarisc a le paazzieel com le criatuur: si attacca ai giocattoli come i bambini".	accannariisce
Accannarìte	accanite. "Te si accannariit contr a chistu poovrieeglie: ti sei accanito contro questo poverino"	accannariit
Accannarrà	accanirà	accannarà
Accannarrìve	accanivi	accannariiv
Accannarùta	accanito	accannaruut
Accapiiz	trascina, oppure: metti la cavezza, lega.	tiir
Accappoot	sopraffà	accappòt
Accappuccià	incappucciare	ncappuccià
Accappulià	sottomettere, assoggettare	accappulià
Accappuliàt	sottomesso, soggiogato	accappuliat
Accappuottete	incappòttati	accappottete
Accapputtà	sopraffare	accapputtà
Accapputtàt	incappottato	accapputtat
Accapzzà	mettere la cavezza	accapzzà
Accàt	compra	accaat
Accattaat	comprata	accattaat
Accattarànn	compreranno	accattaraan
Accattarrà	comprerà	accattarà
Accattarràggie	comprerò	accattaraagie
Accattarrìe	comprei	accattarrìe
Accatteen	comprando	accattaan
Accatteenvn	compravano	accattaavn
Accattèie	comprava	accattaav
Accattès	comprei	accattàs
Accattìe	compravi	accattaav
Accattiit	comprate	accattaat
Accattìm	comoriamo	accattàm
Accattìt	comprate	accattàt

<b>VOCABOLI del BORGIO</b>	<b>ITALIANO</b>	<b>VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE</b>
Accemchiit	quasi spento (anche fig). "Sta canneel s'è accemchiit: questa candela si è quasi spenta)	accemchiit: "O viir ca tieen l'uocchie accemchiit: vedi che hai gli occhi quasi chiusi"
Accerees	uccidesse	accerees
Accereevm	uccidevano	accereevm
Accerèie	uccideva	accereev
Acceressere	ucciderebbero	accereessere
Accerìe	uccidevi	acceriiv
Accerim	uccidiamo	accerim
Accerit	uccidete	accerit
Accerive	uccidevate	acciravaat
Acchiap	prendi	acchiap
Acchiappès	prenderei	acchiappas
Acchiappim	prendiamo	acchiappam
Acchiappit	prendete	acchiappate
Acchiàre	occhiali	occhial
Acchiuppàt	accoppiati	acchiuppat
Acciàc	schiaaccia	schiaacia
Acciaccaranne	schiacceranno	schiaciaraan
Acciacarrà	schiaccerà	schiacciarà
Acciacarràggie	schiaccerò	schiaccerò
Acciacarrìe	schiaccerai	schiacciaas
Acciaccàt	schiacciato	scamazzaat
Acciacchèie	schiacciava	schiacciarìe
Acciacchène	schiacciano	schiaaccene
Acciacchène	schiacciando	schiacciaan
Acciacchèsse	schiacciasse	schiacciaas
Acciacchèvne	schiacciavano	schiacciaavn
Acciacchèie	schiacciavi	schiacciaav
Acciacchèimme	schiacciamo	schiacciaam
Acciacchèite	schiacciate	schiacciaat
Acciarìne	affilatoio	acciarin
Acciir	uccide	acciid
Acciis	ucciso	acciiis
Acciòf	fiocco	fiòc

<b>VOCABOLI del BORGIO</b>	<b>ITALIANO</b>	<b>VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE</b>
Acciòmm	ecce homo, inteso come poveruomo, meschino. "ma tu cu chist'acciòmm te la pigli": ma con questo poveruomo te la prendi"	poveromme
Accìr	uccidi	accìr
Accirarà	ucciderà	accidarà
Accirariie	uccidereì	accidarrie
Accirarraggie	uccidereì	accidaraaggie
Accireen	uccidendo	accireen
Accirne	uccidono	accirne
Acciuccàt	acciocchito, addormentato	ciuccàt
Acciuccià	inciuciare	ngiucià
Accòngene	aggiustano	accongene
Accongia	aggiusta	accongia
Accongiarà	aggiusterà	accongiarà
Accongiaraaggie	aggiusterò	accongiaraaggie
Accongiarrie	aggiusterei	accongiarrie
Accòngie	aggiusta, ripara	arrepare
Accoot	lava	accoot
Accootn	lavano	accootne
Accòsce	s'accòsce: piega le gambe sotto un peso	accòsce
Accottarrà	laverà	Accottarrà
Accottarràggie	laverò	accottarraggie
Accottarrie	laverei	accottarrie
Accriccat	agghindato	azzimat
Accruccaat	messo insieme alla meglio	accroccaat
Accuaat	accovacciato	accuvacciaat
Accumènz	incomincia (lui o lei)	accummincie
Accumenzàte	incominciata	accuminciate
Accumènzene	incominciano	accuminciane
Accumiènz	incomincia (tu)	accumiincie
Accummuoglie	copri	cummuoglie
Accummuògliete	copriti	cummuogliete
Accumpagnat	accompagnato	accumpagnat
Accumpagnes	accompagnerei	accumpagnas

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Accumpagnim	accompagnamo	accumpagnam
Accumpòne	risparmia	accumpòne
accumpunès	risparmierei	accumpunes
Accumpunim	risparmiamo	accumpunim
Accunceen	aggiustando	accunciaan
Accuncees	aggiustasse	accunciaas
Accunceevn	aggiustavano	accunciaavn
Accuncià	aggiustare	accuncià
Accunciaat	aggiustato	accunciaat
Accunciarrài	aggiusterai	acconciaraai
Accunciarran	aggiusteranno	acconciaraan
Accunciarrìe	aggiusterei	acconciarrie
Accunciim	aggiustiamo	accunciaam
Accunciit	aggiustate	accunciaat
Accunges	aggustasse	acconges
Accungim	aggiustiamo	aggiustam
Accungit	aggiustate	aggiustate
Accunt	anticipo	accunt
Accuòglie	in dosso (se l'è miss accuòglie: l'ha indossato)	nguòglie
Accuooglie	addosso	nguool. "A cammiis ca teen nguool è a miie: la camicia che indossa è mia"
Accuooncie	Aggiusta. "Oramaaie, o scaas o accuooncie malevieern t'aspeet=ormai, qualunque cosa tu faccia non serve più; ti sei sputtanato".	accuooncie
Accuòsce	T'accuòsce: pieghi le gambe sotto un tesò	accuòsce
Accuòscete	accovacciati	accooscete
Accuparrà	occuperà	occuparà
Accuparràggie	occuperò	occuperò
Accuparrìe	occuperei	occuparie
Accupàte	occupata	occupaat
Accùpe	occupa	occupa

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Accupees	occupasse	occupaas
Accupèie	occupava	occupaav
Accùpene	occupano	occupne
Accupènne	occupando	occupaan
Accupìe	occupavi	occupaav
Accupiim	occupiamo	occupaam
Accupiit	occupate	occupaat
Accupìt	triste. "s'è accupite e nun ce pòn manche le tronè: è diventato triste e non lo scuotono neanche i tuoni"	ntrestùt
Accuppatùr	mostra, parte migliore di un prodotto (es. frutta) posta alla sommità	a vista
Accupigliùt	riempito fino all'orlo ed oltre.	accuppùt.
Accurtà	scorciare	accurtà
Accurzàte	in posizione centrale, al corso	accursaat
Accussi	così	accussi
Accùtt	raccogli l'acqua, lava a terra	asciuga, lava per terra
Accuttà	aggottare, ma anche lavare per terra. "E' meglio accuttà, se no sciuliim: è meglio lavare per terra se no scivoliamo"	accottà: "Accoot, si no iaam a fuun: raccogli l'acqua, se non affondiamo"
Accuttàte	pavimeto lavato	lavaat
Accuttèie	lavava, raccoglieva l'acqua	accuttaav
Accuttèsse	raccogliesse acqua	accuttaas
Accuttìe	raccoglievi acqua	accuttaav
Accuttiim	raccogliamo acqua	accuttaam
Accuttiit	raccogliete acqua	accuttaat
Accuvaat	accovacciato	accuvacciaat
Acèrv	acerbo	aceerb
Achioovl	chiodi	chiuov
Achiuòviglie	chiodo	chiuov
Aciit	aceto, anche nel senso figurato. "Chiiglie piiglie subbt d'aciit: quello si altera facilmente"	aciit

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Acqua	acqua, pioggia (sta a fa l'acqua: piove)	acqua, pioggia
Acquaaut	alta marea	acquepeene
Acquapaz	zuppa di pesce non troppo curata, in genere si preparava a bordo dei pescherecci con il pescato di scarto, aglio e prezzemolo	acquapaz
Acquar	rugiada	rugiada
Acquasantaal	acquasantiera	acquasantera
Acquevàsce	bassamarea	acquevaasce
A-cuoncie	con garbo, per benino. "E fat proprie na cosa a cuoncie: hai fatto proprio una cosa a modo"	a-cuoncie
A-cuoonce	per bene	a-cuoonce
Adapeert	aperta	arapeert
Adapieert	aperto	arapieert
Àdda	deve	àdda
Addànz	avventa	avvent
Addanzà	avventarsi	addanzà
Addanzarrà	avventerà	addanzarrà
Addanzarràggie	avventerrei	addanzarraggie
Addanzàt	avventata contro. "Me s'è addanzàt accuoglie: mi si è avventeta contro".	addanzaat
Addanzn	avventano	addanzn
Addàt	accordo. "gli'addàt eie ca tu...: l'accordo era che tu..."	pat
Addavèr	davvero. Usato anche come negazione ironica: "Addaveer prooprie=proprio vero, sembra vero"	pdaveer
Addecriaat	soddisfatto	arrecriaat
Addenocchiarrà	inginocchierà	inginocchiarà
Addenocchiarràgge	inginocchierò	inginocchierò
Addenocchiarrìe	inginocchiereì	inginocchiereì

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Addenòcchie	inginocchio (io mi...)	m'inginocchio
Addenòcchiene	inginocchiano (loro)	inginocchiano
Adderezzàz	raddrizzato	addrizzàt
Addesidarrà	desiderà	desiderarà
Addesidarràggie	desidererò	desideraraggie
Addesiderarrìe	desidererei	desiderarrie
Addesidràte	desiderati	dsidraat
Addesidrèie	desideravo	dsidraav
Addesìdrene	desiderano	dsidrane
Addesidrènne	desiderando	dsidraan
Addesidrèsse	desiderasse	dsidraas
Addesidriit	desiderate	dsidraat
Addesidrim	desideriamo	dsidraam
Addesidrive	desideravi	dsidraav
Addfreddàt	raffreddato	refreddàt
Addfrescàt	rinfrescato	refrescat
Addice	a tono, intonato. "Stu cappieglie nun s'addice: questo cappello non s'intona con il resto dell'abbigliamento"	ntoona
Addice	interrogativamente nega il senso della risposta ricevuta all'argomento in discussione: "e che ci'addice?= cosa c'entra ciò?"	addice
Addietràt	arretrata	arretrata
Addòpre	adopera	adoopra
Addorarà	odorerà	odorarà
Addoraraan	odoreranno	odoraraan
Addore	odore	odoor
Addsiidre	desidero	dsiidere
Addubbaat	addobbata	addobbaat
Addubbiaat	incantato, rabbonito.	ncantaat
Addubbtà	dubitare	dubtà
Addùgne	arriva. "nun c'iaddogne: non ci arriva"	arriva

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Addumànd	chiedi	dumaand
Addumandiim	chiediamo	dumandaam
Addumandiit	domandate	dumandaat
Addunàt	accorgersene	accort
Addunès	accorgerei	accurgès
Addunìm	accorgiamo	accurgìm
Addunucchiaat	inginocchiato	ngiunucchiaat
Addunucchiarrài	inginocchierai	nginucchiarai
Addunucchiarrìe	inginocchiere	nginucchiarie
Addunùcchie	in ginocchio	nginocchie
Addunucchiees	inginocchiasse	nginucchiaas
Addunucchièie	inginocchiava (lui)	nginucchiaav
Addunucchienne	inginocchiando	nginucchiaan
Addunùcchiet	inginocchiati	nginuucchiet
Addunucchiim	inginocchiamo	nginucchiaam
Addunucchiitv	inginocchiatevi	nginucchhiaatv
Addunucchiiv	inginocchiavi	nginucchiaav
Adduòbbie	incanto, convincimento. "gli a daat gl' iadduobbie: l'ha convinto"	ncaant. "S'è faat ncaantà: si è convinto"
Adduob	addobbo	addoob
Adduprà	adoperare	adduprà
Addurarrìe	odorerei	odorarrie
Addureen	odorando	adduraan
Addurees	odorerebbe	adduraas
Addureevn	odoravano	adduraavn
Addurèie	odorava	adduraav
Addurie	odoravi	adduraav
Adduriim	odoriamo	adduraam
Adduriit	odorate	adduraat
Addurmiit	addormentato	addurmuut
Addvenà	indovinare	nduvinà
Adènt	a casa. "laam adent: andiamo a casa"	a caas. "lammungeen a caas: andiamocene a a casa"
Adraap	apri	araap
Adrapuut	era stato aperto	arapuut

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Adteraat	rincasato	ritiràt
Adupreeie	adopera	adupraav
Adviin	indovina	nduviin
Adviinarà	indovinerà	nduvinarà
Advnaat	indovinata	nduvinat
Advniim	indoviniamo	nduvinaam
Advniit	indovinate	nduvinaat
Aèie	doveve. "Aeie avè: doveva avere"	aveev. "Aveev d'aavè: doveva avere"
Affamulià	accattivarsi	affamulià
Affamuliès	accattiverei	affamuliàs
Affamuliim	accattiviamo	affamuliàm
Affatturaat	incantato, a cui è stata fatta la "fattura" dalla fattucchiera.	affattutaat
Affèll	affetta	affeel
Affellarà	affetterà	Affellarà
Afferrà	afferrare. Fig.: "Veris che s'è fat afferrà quan glia vist: vedessi cosa gli ha preso quando l'ha visto"	afferrà
Afferrarà	afferrerà	affeerrarà
Afferraraan	afferreranno	afferraraan
Afferraraggie	afferrerò	afferraragge
Afferrèie	afferava	afferraav
Affièrre	afferra	affeer
Affiil	in riga, sul filo. "Gliù carrèt cammnèie affil-affil alla cunèt: il carretto camminava sul bordo della strada"	nfil
Affllaat	affettata	affellaat
Affogarrà	affogherà	affogarrà
Affogarràggie	affogherò	affogaraggie
Affogarrie	affogherei	affogariie
Affòghe	affoga	affoghe
Affooghn	affogano	affooghne
Affoon	affonda	affoon

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Affront	riuscire, concentrarsi (nun ciaffront: non ci riesce, non ci sta con la testa)	afront
Affrees	afferrasse	affraas
Affriie	afferravi	affraav
Affriim	afferriamo	affraam
Affriit	afferrate	affraat
Affrunt	riesci (nun ciaffrunt: non ci riesci)	Affrunt
Affruntà	affrontare	affruntà
Affruntèie	riusciva	affruntav
Affruntim	riusciamo, concentriamo (nun ciaffruntim: non ci riusciamo, non ci stiamo con la testa)	affruntam
Affugaat	annegato. "S'aggia murì affugaat è meglio gli'oceane: se debbo morire annegato preferisco che avvenga in un oceano; s'intende dire che se proprio una cosa è inevitabile preferisco che avvenga alla grande!"	affugaat
Affugheen	affogando	affugaan
Affughees	affogasse	affugaas
Affughèie	affogava	affugaav
Affughèie	affogavo	affugaav
Affughiit	affogate	affugaat
Affughimme	affoghiamo	affugaam
Affumcaat	affumicata	affumcaat
Affunnaat	affondato	affunnaat
Affunnarràggie	affonderò	affunnaraaggie
Affuòghe	affoghi	affuooghe
Affuòs	affossa	affuòs
Affussaat	affossata	affussaat
Affùst	tronco	fust
Aflcchià	attaccarsi ad una minuzia	aflcchià
Afoor	in campagna	ncampaagn

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Africièglie	bordo della "tieel" (vedi apposita voce)	africieel. "Me piaace chiù l'africieel c'a tieel: mi piace più il bordo che la tiella"
Aggarbaat	garbato	garbato
Aggarbzzat	adattato all'occorrenza, adeguato	aggarbat
Àggia	debbo	àggia
Aggièns	incenso	incens
Aggiiz	inacidito. "A pigliaat d'aggiiz: è inacidito"	aggiiz
Aggravacciàt	appesantito. "s'è aggravacciàt: si è appesantito, ingrassato"	appesantùt
Aggricceliit	increspato, raggrinzito. "Me se so aggricceliit le carne: m'è venuta la pelle d'oca"	ingrisciuut. "Me s'è ingrisciuut a peel: m'e venuta la pelle d'oca"
Aggris	ecclisse	eclis
Agguànt	afferra	agguànt
Agliaruòglie	aglio selvatico	aglie
Aglimaar	animale	animal
Agliòrda	sporca	spoorc
Agliordarrà	sporcherà	spoorcarà
Agliordarrie	sporcherai	spoorcarie
Agliòrdene	sporcano	spoorchene
Agliumenarràggie	illuminerò	alluminaraggie
Agliummenarrà	illuminerà	alluminarà
Agliummenarrie	illuminerei	allumnarrie
Agliùmmene	illuminano	alluumn
Agliummenèsse	illuminasse	alluminaas
Agliummenite	illuminate	allumnaat
Agliupàte	affamato	allupaat
Agliurdàto	sporcato	spurcaat
Agliurdèie	sporcava	spurcaav
Agliurdèsse	sporcherrebbe	spurcaas
Agliurdìmme	sporchiamo	spurcaam
Agliurdite	sporcate	spurcaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Agliuurd	sporchi	spuorc
Agliuzzit	incrostato di sporco	agliuzzit
Aglive	olive	uliiv
Agniènt	embrione; nell'uovo fecondato, controluce, si intravede gl' agniènt"	gruum. "Int'a st'uoov s veere o gruum: in quest'uovo si vede l'embrione"
Agnuraat	ingiuriato	ngiuriaat
Agnurarràggie	ingiurerò	ngiuraraaggie
Agnurarrìe	ingiurirei	ngiurariie
Agnureen	ingiuriando	ngiuriaan
Agnurees	ingiuriasse	ngiuriaas
Agnuriim	ingiuriamo	ngiuriaam
Agnuriit	ingiuriate	ingiuriaat
Agnuur	ingiuria	ngiuuria
Agnuurarà	ingiurerà	ngiurarà
Agnuurn	ingiuriano	ngiuurn
Agucèll	specie di spoletta per costruire e/o riparare le reti da pesca	aguceel
Aieer	ieri	ieer
Aiit	dovete. "Vui m'aiit vist?: voi mi avete visto?"	aviit
Aimaloong	spilungone	aimaloonga
Ainieglie	agnellino	agnellin
Aitaan	gaetano	gaitaan
Aiùnt	aggiungi	aggiunt
Aiuntaat	aggiuntate	aggiuntat
Aìz	alza	aiiz
Aizarrà	alzerà	alzarà
Aizarràggie	alzerò	alzaraaggie
Aizarriè	alzerei	alzariie
Aizàt	alzat	susat
Aizeen	alzando	aizaano
Aizees	alzerei	aizaas
Aizees	alzeresti	aizaas
Aizèie	alzava	aizaav

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Aìzene	alzano	aiizn
Aìzete	alzati	aizte
Aiziim	alziamo	aizaam
Aiziitv	alzatevi	aizatevi
Aizzeen	aizzando	aizzaan
Alàcce	sedano	sedane
Alàzz	sbadiglio	sbadiiglie
Albagliùce	farfalla	farfal
Albinella	Albina (diminutivo)	Albina
Aldàut	in alto, elevato. "Chesta cest sta trop aldàut: questa cesta è troppo in alto". Usato anche per soppalco. "La cest steie ungo gl'aldaut: la cesta stava sul soppalco".	alt
Aleecene	prugna	prugna
Allà	là, in quel posto	la
Allaap	sapore della frutta acerba	allaap
Allamùt	in silenzio	in silenzie
Allaoggie	pomeriggio (nel)	pomeriggie
Allasc	allenta	allasc
Allascaat	allentato	allascaat
Allasches	allenterei	allascaas
Allasciim	allentiamo	allascaam
Allasciit	allentate	allascaat
Allccaat	leccato	leccaat
Allecca	lecca	leec
Alleccesse	leccerebbe	leccaas
Allenteen	allentando	lentand
Allentiit	non più compatto, in disfacimento. Si dice di un cibo stantio.	avariat
All-e-pall	alla svelta. "All-e-pall, ho arrecettaat e me ne so isciit: velocemente ho rassettato e me ne sono uscito di casa"	all-e-pall
Alliccaat	vestito con cura	alliccat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Alliccaat	azzimato	alccaat
Allicche	lecca	leec
Allisce	pettina	pèttine
Alliscèie	pettinava	ptinaav
Alliscène	pettinano	pèttinane
Alliscènne	pettinando	ptinaand
Alliscèsse	pettinasse	ptinaas
Allisciarrà	pettinerà	ptinarà
Allisciarràggie	pettinerò	ptinerò
Allisciarrìe	pettinerei	ptinerei
Allisciàte	pettinato	ptinaat
Alliscìe	pettinavi	ptinaav
Alliscìmme	pettiniamo	ptinaam
Alliscìte	pettinate	ptnaat
Allooch	là, vicino a te	looc
Alloochè	costì	allòca
Alluc	strilla	stril
Alluccà	urlare	alluccà
Alluccarà	griderà	strillarà
Alluccaràggie	strillerò	alluccaràggie
Alluccaran	grideranno	strillaran
Alluccaranne	strilleranno	alluccaraan
Alluccarrà	strillerà	alluccarà
Alluccarrànnè	grideranno	alluccaraan
Alluccarrìe	strillerei	alluccarie
Alluccàt	strillato	alluccat
Allucchees	strillasse	alluccaas
Alluccheevn	strillavano	alluccavn
Alluccheie	strillavo	strillav
Allucchèie	strillava	alluccaav
Allucchènne	strillando	alluccaan
Allucchiie	strillavi	strillav
Allucchiit	strillate	alluccaat
Allucchìmm	strilliamo	alluccaam
Alluggiaat	mandato via. "Gli ho alluggiaat tut e duuie: li ho mandati via entrambi".	alluggiaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Alluntaanete	allontanati	alluntaanete
Alluntaniitv	allontanatevi	alluntanaatv
Alluntanimme	allontaniamo	alluntanaam
Alluòggie	vai via. "M'ha alluggiate pressa press: mi ha mandato via alla svelta"	alluògge
Allussì	in quell'altro modo. "Nun è accusì, è allussì, coom dic'iss: non è così, è in quell'altro modo, come dice lui".	allussì
Alluuc	strilla, grida. "Alluuc, alluuc, tant i stoong a Luc: grida, grida, tanto non ti sento". Si gioca sui suoni delle parole "alluc": grida e "Luc": Lucca.	alluuc
Alzàta	specchiera posta sul mobile della sala	alzàt
Amma	dobbiamo, vogliamo se interrogatito. "Amma i adent: dobbiamo andare a casa", "Ce n'amma i adente?: ce ne vogliamo andare a casa?"	Avim
Ammaacena	macina	maacina
Ammaccà	inventare	nvntà
Ammacciuparràggie	sgualcirò	ciancecherò
Ammacciuppariè	sgualcirei	ciancecariie
Ammacciupparrà	sgualcirà	ciancecarà
Ammacciuppàt	spiegazzato	macciuppat
Ammacciuppàte	sgualcita	ciancecaat
Ammacciùppe	sgualcisce	ciaanceca
Ammacciuppèie	sgualciva	ciancecaav
Ammacciuppènne	sgualcendo	cincecaanne
Ammacciuppèsse	sgualcisse	ciancecaas
Ammacciuppìe	sgualcivi	ciancechiiv
Ammacciuppìmme	sgualciamo	ciancecaam
Ammacciuppìte	sgualcite	ciancecaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ammacenaat	macinato	macinaat
Ammacenarràggie	macinerò	macinaraggie
Ammacenarrìe	macinerei	macinarrie
Ammaceneen	macinando	macinaan
Ammacenees	macinasse	macinaas
Ammacenèie	macinava	macinnav
Ammacenìe	macinavi	macinavi
Ammaceniim	maciniamo	macinaam
Ammaceniit	macinate	macinaat
Ammacinarrà	macinerà	macinarà
Ammacinarràggie	macinerò	macirerò
Ammacinarrìe	macinerei	macinarie
Ammacìne	macina	maciin
Ammanniit	manierato, lezioso	artificial
Ammaretàt	maritata	maritaat
Ammarièglie	gamberi	ammarieel
Ammasà	pressare bene per riempire quanto più possibile.	ammàsà
Ammatundàt	si dice della frutta che presenta segni di urti. "Ste mele so tut ammatundat: queste mele sono ammaccate, non sono integre"	ammatundàt
Ammaturaat	maturato	maturaat
Ammaturarrà	maturerà	maturarà
Ammaturarràggie	maturerò	maturerò
Ammaturarrìe	maturerei	maturarrie
Ammatureen	maturando	maturaan
Ammaturees	maturasse	maturaas
Ammaturèie	maturava	maturaav
Ammaturìe	maturavi	maturaav
Ammaturiim	maturiamo	maturaam
Ammatuur	matura	matuur
Ammènd	inventà	nvènt

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ammènt	inventa, ricorda. "S'ammènt ceert coos: si inventa certe cose..."	nveent, ammeent. "Tieen ammeent: ricorda".
Ammentarrà	inventerà	nventatà
Ammentarraan	inventeranno	nventaraan
Ammentarràggie	inventerò	nventaraaggie
Ammentarrìe	inventerei	nventarie
Ammentàta	inventata	nvntaat
Ammenteen	inventando	nvntand
Ammentees	inventasse	nventas
Ammenteevn	inventavano	nvntaavn
Ammentèie	inventava	nvntaaav
Ammentìe	inventavi	nvntavv
Ammentiim	inventiamo	nvntaam
Ammentiit	inventate	nvntaat
Ammescafrancesca	mischiare di tutto	miscafranciisc. "Aggie faat nu miscafranciisc: ho mischiato tutto"
Ammescarrà	mischierà	misçarà
Ammescarràggie	mischierò	misçaraaggie
Ammescarrìe	mischiere	misçarrie
Ammèsche	mischia	mischia
Ammescheen	mischiando	mischiaan
Ammeschees	mischiasse	mischiaas
Ammèschene	mischiano	miiscane
Ammeschìe	mischiavi	mischiav
Ammeschìte	mischiate	miscaat
Ammìc	gocciola	gocciola
Ammieez	a metà	ammieez
Ammiez	in mezzo	nmiez
Ammièz	in mezzo	ammièz
Ammièze	in mezzo	nmieez
Ammiic	affievolirsi. "Sta canneel ammiic: questa candela si è affievolita"	ammiic

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ammiic	bassa luminosità, fare poca luce. Forse dal latino "micàre": luccicare. "Chigliu gliuum ammiic: quel lume sta per spegnersi, fa poca luce"	ammiic. "Ammiic coom na cannele: sta spegnendosi come una candela". Si diceva anche del bambino che stentava a rimanere sveglio.
Ammiische	mischia	mischia
Amminniim	sbucciamo	ammunnaam
Ammiscaat	mischiata	mischiaat
Ammiscarrà	mischierà	mischiarà
Ammiscarrie	mischiere	mischiarie
Ammischèie	mischiava	mischiav
Ammischiie	mischiavi	mischiav
Ammischiim	mischiamo	miscaam
Ammischiit	mischiate	miscaat
Ammitt	ammetti	ammiit
Ammòc	"m'ammòc" credo facilmente, bevo ciò che sento.	ammòc
Ammòcchene	credono facilmente	ammòcne
Ammònne	sbuccio	Ammoön
Ammònnene	sbucciano	Ammoönnene
Ammoor	gonfio. "T'ammoor n'uoocchie: ti gonfio un occhio".	ammoor
Ammoossn	imbronciano	ammoossn
Ammorb	ammorba	ammorb
Ammorbarrà	ammorberà	ammorbarrà
Ammorbarràggie	ammorberò	ammorbarraggie
Ammorbarrìe	ammorberei	ammorbarrìe
Ammorbñ	ammorbano	ammorbano
Ammòrgie	abbozza. "Ees ammorgie seemp: lei abbozza sempre"	abbooz

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ammorz	il contrario di scivola.	ammorz. "Tiraat chiù foort, c'a vaarc ammorz ngoop a falaang: tirate più forte, perché la barca non scivola sulla falanga" (vedi: falanga).
Ammòsce	affloscia	ammoosce
Ammòscene	afflosciano	ammoscene
Ammosciarà	affloscerà	ammosciarà
Ammosciarràggie	affloscerò	ammosciarràggie
Ammosciarriè	affloscerei	ammosciarriè
Ammossarrà	imbroncherà	Ammossarrà
Ammùc	credi facilmente, bevi ciò che senti	ammùc
Ammùc	ingoia	ammùc
Ammuccàto	azzittato, convinto. "Finalmeent s'è ammuccàt: finalmente si è azzittato"	ammuccaat. "L'aggie raccontaat quaat fsserie e s'è ammuccaat: gli ho raccontato quattro stupidaggini e l'ho convinto".
Ammuccechiit	inristito, affievolito	ammuccechiit
Ammucchèie	credevo/a facilmente	ammuccàvne
Ammucchès	crederei facilmente	ammuccàs
Ammucchèvme	credevano facilmente	ammuccàvne
Ammucchie	credevi facilmente	ammuccàv
Ammucchim	crediamo facilmente	ammuccàm
Ammucchit	credete acilmente	ammuccàt
ammucchiv	credevi facilmente	ammucchàv
Ammuccite	affievolito	accecaat
Ammùch	rimbocca, rabbocca.	Ammuch. "Ammuch ca nun è peen: rimbocca perché non è piena"
Ammuinàt	offesa, angustiaata	anguustiaat
Ammuine (m'ammuine)	angustia, offesa.	anguustie
Ammulat	affilato	affilat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ammummiiglie	bricco di terracotta o persona ottusa.	muummml
Ammummim	sbuciamo	ammundàt
Ammùn	sbuccia	ammond
Ammunnà	sbucciare	ammunnà
Ammunnaat	sbucciato	ammunnaat
Ammunnarà	sbuccerà	ammonnarà
Ammunnaraggie	sbuccerò	ammonnaraggie
Ammunnariie	sbuccerei	ammunnarrie
Ammunnees	sbucciasse	ammunnaas
Ammunneevn	sbucciavano	ammunnaavn
Ammunnèie	sbucciava	ammunnaav
Ammunnènne	sbucciando	ammunnaan
Ammunnès	sbuccerei	ammunnàs
Ammunnìe	sbucciavi	ammunnav
Ammunniit	sbucciate	ammunnaat
Ammunniiv	sbucciavi	ammunniiv
Ammuòrb	ammorbi	ammuoorb
Ammuràt	varata	varaat
Ammurbaat	imbronciata	ammussaat
Ammurbata	ammorbata	ammurbaat
Ammurbees	ammorbasse	ammurbaas
Ammurbèie	ammorbava	ammurbaav
Ammurbenn	ammorbando	ammurbaan
Ammurbìe	ammorbavi	ammurbaav
Ammurbiim	ammorbiamo	ammurbaam
Ammurbiit	ammorbate	ammurbaat
Ammurrarà	gonfierà	gonfiarà
Ammurràte	gonfiato/pesto	gunfiaat
Ammurziit	non scorrevole, il contrario di sdruciolevole.	ammurzuut
Ammùsce	afflosci	ammusce
Ammusceen	afflosciando	ammusciaan
Ammuscees	afflosciasse	ammusciaas
Ammusciaat	afflosciata	ammuscuiut
Ammusciim	afflosciamo	ammusciaam
Ammusciit	afflosciate	ammusciaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ammussaat	imbronciato	ammussaat
Ammussarràggie	imbroncerò	ammussaraggie
Ammussarrie	imbroncerei	ammussarie
Ammussàte	imbronciato	ammussaat
Ammusseen	Imbronciando	ammussaan
Ammussees	imbronciasse	ammussaas
Ammussèie	imbronciava	ammussav
Ammussie	imbronciavi	ammussaav
Ammussiim	imbronciamo	ammussaan
Ammussiit	imbronciate	ammussaat
Ammuun	sbucci	ammuun
Ammuus	fa il broncio	ammuusce
Ammuzzà	mozzare	muzzà
Amntaat	inventata	nventat
Amuurl	more selvatiche	moor
Andò	dove, usato anche per quanto mai! "Andò, che stai diceen: quanto mai, cosa stai dicendo"	ndò. "Ndò vai?: dove vai?"
Andò	dove	andò
Àndrece	ghianda	andrece
Aneel	anelli	anieel (anche al plurale)
Anèspre	nespole	nespule
Anfabetè	analfabete	analfabeet
Angine	uncino	ungiin
Angiuglieglie	angioletto	angiuliil
Anguniie	agonia. In senso figurato: angoscia.	agunia
Anièglie	anello	anieel
Ànna	debbono	anna. "Anna fa comm diic ie: debbono fare come dico io"
Annamient	istinto personale	annamient
Annànz	innanzi	anaanz
Annariaat	inalberata, adirata.	annariaat
Annascoon	nascondere	annascoon
Annascunnees	nasconderei	nascunnees

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Annascunniim	nascondiamo	nascunniim
Annettaat	nettate	pulizzaat
Annettees	annetterei	annettas
Annettiim	nettiamo	nettaam
Annièsteglie	innesto	inneest
Annine	Anna	Annina
Anniscà	innescare.	anniscà
Annooreche	nodi	nuude
Annucchiat	attecchito. "Gli annieest han annucchiat: gli innesti hanno attecchito"	annucchiat
Annùglie	solsiccia di ventre di maiale insaporito da abbontante aglio e peperoncino; si gustava con i fagioli o con le verza (la cappuccia)	annuuglie
Annùreche	nodo,	nood
Anvlòpp	busta	bust
Apaar	para	apaar
Apièrzche	pesca	pesca
Aplicchiaat	floscio	aplicchiaat
Apniit	appendete	apnniit
Apnnecaat	appisolato	apnnecaat
Apnneeie	appendeva	apnneev
Apnniie	appendevi	apnniiv
Apnniim	appendiamo	apnniim
Appapagnaat	appisolito	appapagnaat
Appapàgne	appisolisce	appapagne
Appàr	sembra. "N ci'appàre: non ci sembra".	Paar
Apparaat	addobbato	apparaat
Apparatoor	colui che addobba	apparatoor
Appeccechèie	attacca	azzeec
Appecurunàte	sottomesso	a pucuroon
Appeen	appende	appeen
Appelàt	ostruito	appilate
Appèn	appendo	append

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Appennarie	appenderei	appennarie
Appennarrà	appenderà	appennarà
Appennarràggie	appenderò	appennaraggie
Appènnene	appendono	appennene
Appennès	appenderei	appennès
Appennìm	appendiamo	appennìm
Appennìt	appendete	appennit
Appèra	a piedi	appeera
Appètte	di fronte	a froont
Appiccia	accendi	appiiccie
Appiccià	accendere	appiccià
Appicciaat	acceso	appicciaat
Appicciaraan	accenderanno	appicciaraan
Appicciarièglie	fiammifero	micciariel
Appicciarrà	accenderà	appicciarrà
Appicciarràggie	accenderò	appicciarraggie
Appicciarrìe	accenderei	appicciarrìe
Appiccie	accende	appiiccie
Appiccieen	accendendo	appicciaan
Appicciees	accendesse	appicciaas
Appiccièie	accendeva	appicciaav
Appicciim	accendiamo	appicciaam
Appicciit	accendete	appicciaat
Appièn	appendi	appieen
Appiènneglie	grappoli di uva uniti dal ramo	appieenne
Appiiln	ostruiscono	appiiln
Appiis	appeso	appiis
Appilarrà	ostruirà	appilarà
Appilarràggie	ostruirò	appilaraggie
Appilarrìe	ostruirei	appilarìe
Appile	ostruisce	appiile
Appìs	appeso	appìs
Appiz	rimetterci	appiz
Appleeie	ostruiva	appilaav
Appleen	ostruendo	appilaan
Applees	ostruisse	apilaas
Appliie	ostruivi	appillav

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Appliim	ostruiamo	appilaam
Appliit	ostruite	appilaat
Appò	"nun ce appò: non ci può, non ce la fa"	po
Appoggia	svolta	svoot
Appònte	spillo, cucio	appont
Appòst	apposta	appòst
Appriès	dopo	aròp
Appuggèie	svoltava	sutaav
Appuggiarràggie	svolterò	svutaraggie
Appuggiarriè	svolterei	svutarrie
Appuggiè	svoltavi	svutaav
Appuggiim	svoltiamo	svutaam
Appuggiit	svoltate	svutaat
Appuntaat	spillata	appuntaat
Appuntaat	spillata, cucita	appuntaat
Appuntarrà	spillerà	appuntarà
Appuntarràggie	spillerò	appuntaraggie
Appuntarràanne	spilleranno	appuntaraan
Appunteen	spillando	appuntaan
Appuntees	spillasse	appuntaas
Appuntèie	spillava	appuntaav
Appuntevn	spillavano	appuntaavn
Appuntie	spillavi	appuntiiv
Appuntiim	spilliamo	appuntaam
Appuntiit	spillate	appuntaat
Appuoggia	svolta	voota
Appusaat	depositata sul fondo. Si dice anche di persona riflessiva	appusaat
Appustaat	appostato	appustaat
Appustaraan	apposteranno	appustaraan
Appustarrà	apposterà	appustarà
Appustarriè	apposterei	appustarrie
Appusteessme	appostassimo	appustaassm
Appusteessr	appostassero	appustassr
Appustiàt	appostato	appustat
Appustièie	appostavo	appostaav

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Appustiim	appostiamo	appustaam
Appustiit	appostate	appustaat
Appuzzaat	abbozzare, subire	appuzzaat
Aproom	per ciascuno	peruun
Apruun	prugna	prugna
Apuò	dopo	doop
Aràttiglie	datteri	datteri
Arbaagie	albagia, superbia, vanagloria	superbie
Ardcoor	agitazione. "A sentì chelle che dicèie ma pigliat n'ardcoor...: a sentire ciò che diceva mi son messo un'agitazione.."	palpitazion'e coor
Arèghene	origano	origane
Aremaaggie	penzolo, fronzolo. "Cu tuut st'aremaaggie accuoglie me paar gl'iarv d la cuccagne: con tutti questi fronzoli mi sembri l'albero della cuccagna"	aremaaggie
Arevogge	diffonde (epidemia o moda)	spaan
Argieent	argento	argieent
Ariglie	grillo. "Ariiglie, ariiglie, la sunaat è beel ma chi t s piiglie?= Parli molto bene, dici tante cose belle, ma non incanti nessuno".	griil
Arràcqua	innaffia	arracqua
Arracquaat	innaffiata	arracquaat
Arracquarrà	innaffierà	arracquarà
Arracquarràggie	innaffierò	arracquaraaggie
Arracquarriè	innaffierei	arracquarrie
Arracquéen	innaffiano	arracquaan
Arracquèie	innaffiava	arracquaav
Arracquèie	innaffiavi	arracquiiv
Arracquiim	innaffiamo	arracquaam
Arracquiit	innaffiate	arracquaat
Arraggees	arrabbiasse	arrabbiaas
Arraggeevn	arrabbiavano	arragfiaavn

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Arràggene	arrabbiano	arràggene
Arraggèssere	arrabbiassero	arraggiaasr
Arraggevem	arrabbiavamo	arraggiavàt
Arraggiaraan	arrabbieranno	Arraggiaraan
Arraggiarrìe	arrabbierai	arraggiarive
Arraggiàto	arrabbiato	arraggiat
Arraggìe	arrabbiavi	arraggìve
Arràggie	arrabbio, arrabbi, arrabbia	arrèggie
Arraggièie	arrabbiavo	arraggiaav
Arraggièie	arrabbiavo/a	arraggiàv
Arraggiès	arrabbierai	arraggiàs
Arraggiim	arrabbiamo	arraggiaam
Arraggiit	arrabbiate	arraggiat
Arraggim	arrabbiamo	arraggiàm
Arraiàta	arrabbiata,	arraggiat
Arrànceche	rancido	ranciche
Arrapàt	eccitato	arrapaat
Arrarecaat	radicato	arradecaat
Arraugliàto	ingarbugliato,	arraugliat
Arravooglie	avvolge, raggira, imbrogliata.	arravooglie
Arravugliaat	avvolto	arravugliaat
Arrazzà	attecchire, ambientarsi. "S so arrazzaat le zoocle: si sono radicati, ambientati, grossi ratti"	arrazzà
Arrecettàt	rassettato	rasstaat
Arrecogliarrà	raccoglierà	raccogliarrà
Arrecogliarràggie	raccoglierò	raccogliarraggie
Arrecogliarriè	raccoglierei	raccogliarrie
Arrecòglie	raccolgo	raccoglie
Arrecògliene	raccogliono	raccogliene
Arrecòrd	ricorda	ricoord
Arrecordarrà	ricorderà	ricordarrà
Arrecriàte	soddisfatto	recriaat
Arrecugliè	raccogliervi	raccuglieev
Arrecuglièen	raccogliendo	raccuglièen
Arrecuglièes	raccogliesse	raccuglièes

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Arrecugliim	raccogliamo	raccugliim
Arrecugliit	raccogliete	raccugliit
Arrecuòglie	raccogli	raccuogli
Arrecuoordt	ricordati	ricuoordt
Arrecuòte	raccolto	recugliuut
Arrecurdaat	ricordata	ricurdaat
Arrecurdìste	ricordasti	ricurdaast
Arrecurdìteve	ricordatevi	ricurdaatv
Arreegne	regna, imperversa	regne
Arreflà	rifilare	arreflà
Arremàgge	brina	brina
Arremiigge	ormeggia. "arremiigge stu uz prim ca gliu refusce se gli poort: ormeggia questo gozzo prima che la risacca lo trascini via"	ormeegggie
Arrèn	arrendo	arrèn
Arrènnene	arrendono	arrènnene
Arrennès	arrenderei	arrennès
Arrennìm	arrendiamo	arrennìm
Arrennìt	arrendete	arrennìt
Arrepicchiata	spiegazzata	ciancicaat
Arresecà	rischiare	arrischià
Arresechèe	rischia	arrìschia
Arresechès	rischiere	arrischiàs
Arrèt	dietro	arreet
Arrevèie	arrivava	arrivaav
Arreviè	arrivavi	arrivaav
Arrevògge	rivolta (il discorso...)	rivooggia
Arrevòta	rivolta	rivoot
Arrièn	arrendi	arrièn
Arriivn	arrivano	arriivn
Arrivarà	arriverà	arrivarà
Arrivaraan	arriveranno	arrivaraan
Arrivarrìe	arriverrei	arrivarie
Armmagge	acre	acre
Armmeggià	armeggiare	armggià

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Arrmescà	rimescolare	misculà
Arrobbarrà	ruberà	arrobbarrà
Arrobbarràggie	ruberòarrobbarrà=ruberei	arrobaraaggie
Arròcchia	raccoglie	riccoglie
Arrocchiarrà	raccoglierà	ricogliarrà
Arrognata	raggrinzita	Arrugnaat
Arrogne	raggrinzisce	arroogne
Arrònz	maltratto, maltratta, non curo/a i particolari	arronz
Arrònz	maltrattano, non curano i particolari	arrònz
Arroob	rubo	arroob
Arroobn	rubano	arroobn
Arrotafòrbece	arrotino	arrotiin
Arrotate	finita sotto le ruote	arrotaat
Arrpicchiaat	incartapecorito	arrpicchiaat
Arrubbarrà	ruberà	rubarà
Arrubbees	rubasse	rubaaas
Arrubbèie	rubava	rubaaav
Arrubbèn	rubando	rubaaan
Arrubbèie	rubavi	rubaaav
Arrubbiim	rubbiamo	rubbaam
Arrubbiis	rubassi (tu)	rubbaas
Arrubbiit	rubate	rubaaat
Arrubbìste	rubasti	rubbaast
Arrucchià	raccogliere. Quando gli sposi uscivano dalla chiesa i bambini si precipitavano ad "arrucchià" i confetti.	arricuooglie
Arrucchiè	raccoglievi	raccugliiv
Arrucchiees	raccogliesse	raccugliees
Arrucchièie	raccoglieva	raccuglieev
Arrucchiim	raccogliamo	raccugliim
Arrucchiit	raccogliete	raccugliit
Arruffiit	pelo o capello irto	arruffaat
Arrugnaat	raggomitolato	arrugnaat
Arrugnàt	raggrinzito	arrugnàt

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Arrùnz	maltratti, non curi i particolari	arrunzà
Arrunzà	maltrattare, non curare i particolari	arrunzà
Arrunzaat	spinta malamente	arrunzaat
Arrunzèie	maltrattava, non curava i particolari	arrunzava
Arrunzes	maltratterei, non curerei i particolari	arrunzas
Arrunzèvn	maltrattavano, non curavano i particolari	arrunzavn
Arrunzìe	maltrattavi, non curavi i particolari	arrunzive
Arrunzìm	maltrattiamo, non curiamo i particolari	arrunzam
Arrunzìt	maltrattate, non curate i particolari	arrunzàt
Arruòbbe	rubi	arruoob
Arruocchiarràie	raccoglierai	raccuogliarrai
Arruòcchie	raccogli.	raccuoglie
Arrusulaat	rosolato	rusulaat
Arrutaat	affilata	affilaat
Arruviina	rovina	ruvina
Arruinarràggie	rovinerò	ruvinaraggie
Arruinarrìe	rovinerei	ruvinariie
Arruvìne	rovina	ruviin
Arruvnaat	rovinato	ruvinaat
Arruvnees	rovinasse	ruvinaas
Arruvniit	rovinare	ruvinaat
Arruzniit	arrugginito	ruzzuut
Arrvaat	arrivata	arrivaat
Arrveen	arrivando	arrivaan
Arrvees	arrivasse	arrivaas
Arrveevn	arrivavano	arrivavano
Arrviis	arrivassi (tu)	arrivaas
Arrviit	arrivate	arrivaat
Arrvuòcie	schiamazzo	burdèl

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Art	il vocabolo ha diversi significati. "E che art!...:e che diamine"; "Stai semp a fa n'art: sei sempre agitato"; "E' nu mast d'art: è un maestro nel suo mestiere"	art
Arteetca	vivace, impulsivo. (Chìgliu uagliòne t'è l'arteetca: quel ragazzo ha l'argento vivo);. (L'art e l'arteetca mal s cumbinene= L'arte e la mancanza di riflessione mal si conciliano).	arteetca
Arvaaz	pettirosso	pettiross
Arzìglie	zeppa per la ruota dei carri	zeep
Ascht	terrazzo	terraaz
Asciarr	bisticcio, broncio (stann asciarr: sono bisticciate	sciaar
A-sdaat	non piove più	ha spiuvuut
Asòrv	sorbe	soorv
Aspettarriè	aspetterei	aspettariie
Aspettees	aspettasse	aspettaas
Aspetteevn	aspettavano	aspettaavn
Aspiètte	aspetta	aspeet
Asprìn	asprigno	aspre
Aspwttiim	aspettiamo	aspettaam
Assaarm	deponi i remi (o gli attrezzi). E' il contrario di "aarm: prepara i remi"	assaarm
Assaggèie	assaggiava	assaggiaav
Assaggiarrà	assaggerà	assaggiarà
Assaggiarriè	assaggerei	assaggierei
Assaggiim	assaggiamo	assaggimm
Assaggiit	assaggiate	assaggiaat
Assàrm	riporre i remi. Usato anche per dire: smettiamo di lavorare.	assàrm
Assiglio	scontro per ruota	assill

VOCABOLI del BORGO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Assignaat	agghintato	assignaat
Assignarràgg	metterò ordine, stabilirò	assegnerò
Assignat	ordinato	assignaat
Assigne	prepara, riordina	appripaar, sisteem
Assignèie	ordinava, agghintava	priparav
Assignìmme	mettiamo in ordine	priparaam
Assignìte	mettete ordine	priparaat
Assiis	gabella. "Aglu cartucce s'aveie pavà l'assiis: al Cartuccio (v. specifica voce) si doveva pagare il dazio". "Quan ce steie la ueer ce steie l'assiis: durante la guerra vigeva il calmiere"	assiis
Assmeeglie	somiglia	assumiiglia
Assmeegliene	somigliano	assumigliane
Assmèglie	rassomiglia	assumìglie
Assmigliit	somigliate	assumigliaat
Assòm	appare	assòm
Assomma	appare, sorge. "Ci assomma: appaiono i fantasmi"; "E' assummaat la gliuun: è sorta la luna"	cumpaar. "Pe coop u castieel cumpaar u fantaasm: sul castello si vede il fantasma"
Assommèie	appariva	cumpariiv
Assuccaraan	tireranno	assuccaraan
Assuccaràggie	tirerò	assuccaraggie
Assuccarrà	tirerà	assuccarrà
Assuccarrìe	tirerei	assuccariie
Assuccheen	tirando	assuccaan
Assucchees	tirasse	assuccaas
Assucchèie	tirava	assuccaav
Assùcchene	tirano	assuccane
Assucchiè	tiravi	assuccaav
Assucchiit	tirate	assuccaat
Assucchìmm	tiriamo	assuccaam
Assugaat	asciugato	asciugaat
Assugarrà	asciugherà	asciugarà

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Assugarràggie	asciugherò	asciugaraggie
Assugarriè	asciugherei	asciugarie
Assùghe	asciuga	asciuug
Assugheen	asciugando	asciugan
Assughees	asciugasse	asciugaas
Assughèie	asciugava	asciugaav
Assùghene	asciugano	asciuugane
Assughèie	asciugavi	asciugaav
Assughiim	asciughiamo	asciugaam
Assughiit	asciugate	asciugaat
Assusie	così	cussi
Assuuc	tira la cima(nel gergo marinaro)	assuuc. "Assuuc sta ciim: tira questa cima"
Assuug	asciuga	asciug
Astiiglie	manico di zappa, piccone.	maaneche
Àte	altra. "N'ata voote: un'altra volta"	ata. "Chest è n'ata d'i tooie: questa è un'altra delle tue"
Attac	lega	attac
Attappa	ottura	attap
Attapparrà	tapperà	tapparà
Attapparràggie	tapperò	tappaggie
Attapparrìe	tapperei	tapparrie
Attappeen	tappando	tappaan
Attappees	tappasse	tappaas
Attappèie	tappava	tappaav
Attappìe	tappavi	tappaav
Attàppiglie	tappi	taap
Attappiim	tappiamo	tappaam
Attappiit	tappate	tappaat
Attappne	tappano	taapn
Attàss	schiaccia, premi	attàsa
Attast	tocca, tasta	tooc
Attieent	attento	attieent
Attìer	funerale	funeral
Attìerr	funerale	funerale
Attòc	tocca (a me, a te, ecc.)	attooc

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Attraacce	aroma, odore	attraacce
Attrassat	arretrato	attrassat
Attreppaat	satollo	attrippaat
Attreppiim	saziamo	attrippaam
Attriip	si sazia. "S'attriip coom nù puorc: si riempie come un paiale"	attrriip
Attròcchiane	inventano	inveentn
Attròcchiarrà	inventerà	inventarrà
Attròcchiarrìe	inventerei	inventarìe
Attròcchie	inventa. "S'attròcchie quaat chiacchiere: si inventa quattro frottole"	inveent
Attrucchièie	inventava	inventaaav
Attrucchiim	inventiamo	inventaaam
Attrucchiit	inventate (voi)	inventaaat
Attrucchiees	inventasse	inventaaas
Attruòcchie	inventi	invient
Attuccaat	toccato (da una ripartizione), toccato (nel senso di: ho dovuto...)	tuccaat
Attunniat	attorniato	atturnaat
Attuòrn	attorno	attuorn
Atturcenàt	attorcigliato	atturcigliaat
Atturcigliarrà	attorciglierà	attucigliarà
Atturcigliarrìe	attorciglierei	atturcigliarìe
Atturciglie	attorciglia	atturciglie
Atturcigliees	attorcigliasse	atturcigliaas
Attzà	attizzare il fuoco, soffiare sui rancori per inasprire gli animi "attizzà lu fuòco: mettere discordia"	attizzà
Aucchiat	adocchiato	aucchiat
Aucièglie	uccello	aucièll
Aucigliùzze	uccellino	aucilluuz
Aum-aum	zitto zitto, sotto sotto.	aum-aum

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Aurieenz	ascolto. "Ma daat aurieenz e s'è truvaat buon: mi ha dato ascolto e si è trovato bene". Ricorda l'udienza, e sta anche per attenzione.	reet. "Dam reet: ascoltami, dammi retta"
Auriènz	ascolto, attenzione.	reet. "Nun me dai mai reet: non mi ascolti mai"
Aùste	agosto	agoost
Aut	alto. "E' chiù aut d me: è più alto di me".	alt
Autaar	altare	altaar
Autr	altro	altr
Auuàanne	quest'anno	chist'an
Auurie	augurio	augurie
Avaanz	il creditore "avaanz", cioè deve avere.	avaanz
Avàsce	sotto	avaasce
Avasceen	abbassando	avasciaan
Avascees	abbassasse	avasciaas
Avascène	abbassano	avaascene
Avàscia	abbassa	avasce
Avasciaat	abbassato	avasciaat
Avasciaraan	abbasseranno	avsciaraan
Avasciarrà	abbasserà	avasciarà
Avasciarràggie	abbasserò	avascierò
Avasciarriè	abbasserei	avasciarie
Avasciè	abbassavi	avaasciiv
Avascièie	abbassava	avasciaav
Avasciim	abbassiamo	avasciaam
Avasciit	abbassate	avasciaat
Avè	avere. "Ammagaar putees avè meza gliir: magari potessi avere mezza lira"	aavè. "Si putees aavè meez liira: se potessi avere mezza lire"
Avèie	avevo/a	avèv
Avès	avrei	aves
Avèvn	avevamo	avèvm
Aviè	avevi	aviiv

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Aviim	abbiamo	aviim
Aviis	avresti	aviis
Aviit	avete	aiit
Avim	abbiamo	avim
Avrie	avrei	avriie
Avsiiv	avvisavi	avvissav
Avvacànd	svuota	vacaand
Avveence	farcela, riuscirci (lui o lei)	avveence
Avvencie	farcela a star dietro a qualcosa. "Nun ce avveencie: non ce la fa"	avvencie
Avvencie	riuscire (nun avvencie:non riesce)	ngarr
Avvertuut	avvertito	avvertiit
Avvesaat	avvisato	avvisaat
Avveseen	avvisando	avvisaan
Avvesees	avvisasse	avvisaas
Avvesèie	avvisava	avvisaav
Avvesiim	avvisiamo	avvisaam
Avvesiit	avvisate	avvisaat
Avvièrt	avverti	avviert
Avviince	farcela, riuscirci. "S nun te stai calm nun ciavviince: se non ti calmi non ci riesci"	avviince
Avvincees	facesti, riuscisti	avvincees
Avvinciim	facciamo, riusciamo	avvinciim
Avvisarrà	avviserà	avvisarà
Avvisarràggie	avviserò	avvisaraggie
Avvisarrie	avviserei	avvisarie
Avvisene	avvisano	avvisane
Avviziàt	viziato	viziat
Azz	caspira	azz
Azzaffunnàt	sotterrato, affondato	azzaffunàt
Azzebbaan	strumenti improvvisati rumorosi	azbaan
Azzèc	incolla	azzèc
Azzeccaat	attaccato	azzeccaat

VOCABOLI del BORGO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Azzeccarrà	attaccherà	azzeccarà
Azzeccarràggie	attaccherà	azzeccaraggie
Azzeccarrie	attaccherei	azzeccarrie
Azzècche	attacca	azzeecche
Azzeccheen	attaccando	azzeccaan
Azzecchees	attaccasse	azzeccaas
Azzecchèie	attaccava	azzeccaav
Azzècchene	attaccano	azzeecchene
Azzecchiè	attaccavi	azzeccchiiv
Azzecchiim	attacciamo	azzeccaam
Azzecchiit	attaccate	azzeccaat
Azzeccuso	attaccaticcio	azzeccuus
Azzerarrà	sederà	azzeccarà
Azzerarràggie	siederò	azzeccraggie
Azzerarrie	sederei	azzeccarrie
Azzère	mi siedo	asseet
Azzerèie	sedeva	assettaav
Azzèrene	siedono	assettene
Azzèrenne	sedendo	assettaan
Azzerèsse	sedesse	assettaas
Azzerimme	sediamo	assettaam
Azzerimmece	sediamoci	assettamce
Azzerite	sedete	assettayeve
Azzerùte	seduta	assettaat
Azzìc	accosta. "azzìc sta port: accosta quella porta"	accost
Azziccato	accostato	accustaat
Azzìcche	attacchi	attaac
Azzière	siediti	asseettete
Azzièrete	siedi	assettete
Azzise	seduto	assettaat
Azzuopparrà	azzopperà	azzopparà
Azzuopparràie	azzopperai	azzopparai
Azzuòppe	azzoppa	azkoop
Azzupparrà	inzupperà	nzupparà
Azzupparràie	inzupperai	nzupparàie
Azzuppàte	azzoppato o inzuppato	azzippaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Azzuppèsse	azzoppasse	azzuppaas
Azzuppimme	azzoppiamo	azzuppaam
Baambat	vampata	vampate
Baan	bando	baan
Baav	bava, saliva, oppure: "baav d vient: soffio di vento"	baav
Babbalàlla	contafrottole	babbalàbba
Bàbglie	babbeo, confuso	babble
Bàbglie	imbambolato	mbambulàt
Bacuuc	rimbambito	bacuuc
Bagatteel	schiamazzo	buurdeel
Bagattèl	frastuono, in genere quello provocato dai bambini	gabattèl
Bagattèl	Chiasso, bisticci. Fig. cose di poco valore. " Piglie ste quat bagattèl e vavattèn: prendi queste quattro carabattole e vattene	bagattèl
Bagattèl	schiamazzo, ma sta anche per carabattole.	bagattèl
Bambocce	bambolotto	bamboocce
Bancunàr	tipo da galera, da "banco" dei rematori galeotti	Bancunàr
Bancunàre	teppista	bancunaar
Bann	lato	laat
Bannèra	foglia di granturco	banneera
Bannèra (Fig.)	donna molto ardita	bandiita
Bannit	bandito	bandit
Baraon	baraonda	baraonna
Barbooz	mento	barbot
Barcone	balcone	varcoone
Bardascia	serva	seerv
Bardummèra	vestito	vstiiit
Bàre	bada	baad
Barràc	gioco con le mandorle o con monetine	barràc
Bascùglia	bascula	bascuulla

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Bastmiind	bastimento	bastimet
Battifoond	gioco del biliardo nel quale un giocatore impegnava il tavolo ed accettava, scommettendo, di giocare contro chiunque lo sfidasse.	battifoond
Battimuro	gioco eseguito sbattendo contro il muro delle monetine, vince chi manda la sua ad una distanza prestabilita da un'altra lanciata prima.	battimuro
Bavro	bavero	bavere
Bazca	gioco del biliardo con un punteggio predefinito che non poteva essere superato.	bazzica
Bèglie	bello	beel
Begliòm	signor (si usa per indicare o per chiamare: oih begliòm), bell'uomo	signò
Bellafemna	signora (si usa per chiamare: oih bellafemna!) , bella donna	signò
Benmiie	esclamazione di sorpresa, meraviglia, di scongiuro (che a me ne venga del bene). "Benmiie, e vist ch'è succies: Dio me ne scansi. Hai visto cosa è successo!"	benmiie
Bénna	benda	beend
Bentagle	ventaglio	vntaagle
Berciàt	accomodato alla meglio, rabberciato	rapzàt
Bettinella	Bettina	Bettina
Biancarie	biancheria	biancarie
Bianchiata	tinteggiata di bianco	inachiaat
Biangàl	fuochi d'artificio	bengaal
Biàv	biada	biaad

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Biig	sistema di sollevamento pesi in dotazione delle navi	biig
Binùccia	Albina (diminutivo)	Albina
Biòc	sonnolenza	biòc
Biscràie	dopodomani	doopdimaan
Biùnz	bigoncia	biuunz
Blusa	camicetta	camiceet
Bndzzon	benedizione	benedizione
Bobbona	casa buona (nel linguaggio infantile)	bobbona
Bollerin	gilè	gilè
Bonanme	buonanima	bonanima
Boncunt	buon conto. "a boncunt iaamce e po vriim: ad ogni buon conto andiamoci e poi si vedrà"	boncunt
Bone	buone	bone
Bonoor	finalmente	bonoor
Boob	minestrone molto pesante	boob
Borz	borsa	boorza
Borzeet	borsetta	borzeet
Borzelline	portamonete	borzelline
Bosche	tasca	saccoccia
Bot	bicchiere	bicchieer
Bot	"a-bot: a forza, continuando a..."	bot
Botte	fuochi d'artificio	boot
Brachessina	mutandina	brachessina
Brecegletta	bicicletta	bicigleet
Brevòglie	imbrogliata	mbrooglie
Bricco	bicchiere capiente	bicchiere
Briic	calesse	briic
Brillooc	gioiello	brillooc
Brilluoc	gioielli	brilluocchele
Bròre	brodo	brood
Bruscòne	spazzola per cavalli	spaazzula
Brut	brutto	brut

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Bruvogliarà	imbroglierà	mbrogliarà
Bruvogliarràggie	imbroglièrò	mbrogliaraggie
Bruvogliarrie	imbroglierei	mbrogliarie
Bruvugliènne	imbrogliando	mbrugliaan
Bruvuglièsse	imbrogliasse	umbrugliaas
Bruvuglimme	imbrogliamo	mbroogliene
Bruvuglìte	imbrogliate	mbruliaat
Buàt	barattolo metallico	buàt
Buccàcce	barattolo di vetro	buccacce
Buccenà	bucinare, sussurrare	sussurrà
Bucettina	bocchetta	bucettiin
Bùcchegli	boccoli	boccoli
Bucchenoot	dolce	dulceet
Buchenuoot	dolci	dulceet
Bucchìne	bocchino	bucchiin
Buciarda	bugiarda	buciard
Bucìe	bugie	buciee
Buffàgne	odore di chiuso	buffaagne
Buffagnia	caldo afoso	afa
Buffite	marcia	maarcie
Buiac	malta piuttosto liquida che si spruzza sulla pietra o sui mattoni per meglio fare aderire lo strato successivo di intonaco	buiac
Buiaccà	spalmare, stendere	buiaccà
Bunàt	semplice. "Alla bunàt: alla buona"	bonata
Buòne	capace, bravo	buòne
Burdèl	chiasso	ammuìn
Burdèlle	confusione	burdeel
Buriàna	tempesta	buriana
Burleenza	burlona	burlona
Burlieenz	burlone	burlone
Buttiglie	bottiglia	butteglia
Buttiglione	bottiglione	buttiglioon
Buttònè	bottone	buttoon

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Buttuncine	piccolo bottone	buttunciin
Buuz	bolso	buuz
Buz	buzzo, lena	buz
Bzooc	bizzoca	bizzoca
Bzuoc	bizzoco	bizzoco
Ca	che	che
Caamel	stupido	cameel
Caanz	opportunista	Ganz
Caap	testa. "S t fa maal la caap è buon siign= Se hai mal di testa devi essere contento; vale a dire: non sembra ma ce l'hai!"	caap
Caape	contiene. "ce caape: c'entra, contiene"	traas
Caar	cade	caad
Caart	carte, documenti in genere. "Han cacciàt le caart: hanno espletato le pratiche, hanno fatto i documenti per il matrimonio"	document
Caas	cacio	furmaaggie
Caat	catino	caat
Cabbinette	cesso	cees
Cabbottaggie	cabotaggio	cabbottaggie
Cacaaglie	persona balbuziente	cacaaglie
Cacacaaz	rompiscatole	cacambreel
Cacaraacie	scarafaggio	scarafaggie
Cacarùz	fico secco non gustoso	cacaruòz
Cacasiic	spilorcio	spiloorcie
Cacasoot	pauroso	cacasoot
Cacàta	feci	cacàta
Cacatur	cesso	cacatur
Cacazzieglie	mingherlino	cacazziel
Caccavèlla	casseruola	caccaveel
Caccavièglie	pentolino	caccavieel
Càcche	qualche	qualche

VOCABOLI del BORGO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cacchecòse	qualche cosa	qualche cosa
Cacciuott	canè giovane	cacciuoot
Cacciuttieglie	cagnolino	cacciuttieel
Caccoon	minestrone rappreso	caccoone
Cachìglie	loto	cachiis
Cacuooz	fico non ancora maturo	ficuòz
Cafarognela	catapecchia	catapecchia
Cafè	caffè	cafè
Cafuogne	tempo di scirocco (caldo-umido)	sciroc
Caglie	callo	caal
Cagnarrà	cambierà	cambiarà
Cagnarrìe	cambierei	cambiarìe
Cagnàto	cambiato	cambiat
Càgne	cambia	cambie
Cagnèie	cambiava	cambiaav
Cagnìmme	cambiamo	cambiaam
Cagnìte	cambiate	cambiaat
Caìne	contadino	zappatoor
Caiòla	gabbia	caioola
Calaam	strappo in un tessuto, in una rete. Significa anche solco profondo, fenditura; è l'equivalente di "calanco o botro", che in italiano significano proprio solco dovuto all'erosione delle acque.	calaam

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Calaan	ultimo giorno dell'anno; il motivetto cantato nei "sciuscie" la sera dell'ultimo giorno dell'anno dice: "oggi è calaan e dimaan è gli'anne nuov, bonin e bonan cu nu buon principie d'anne:oggi è la fine dell'anno e domani è l'anno nuovo, ecc". Stranamente, però, perchè se "calan" derivasse da "calende" dovrebbe significare primo giorno dell'anno.	urtimo dell'ann
Calaat	immergere nel mare. "M'a fat na calaat: mi ha spinto sott'acqua"	calaat
Calafoon	caraffa	uòrcie
Calangle	piccole zone di terra in zone impervie. Spesso i contadini ricavavano una "calangheel" togliendo i sassi per anni.	calangle
Calata	messa in mare ed alzata della rete	calaat
Calatùre	calcinacci	calcinaar
Caldees	calma di vento; corrisponde a ciò che dal greco traduciamo in "caldura".	caalm
Calègna	contrada alla fina di via Indipendenza, prima della Spiaggia ("piaia")	Calegna
Calummat	tracannato	calummat
Cammarèlle	cameretta	camereet
Cammenà	camminare	camminà
Cammenaat	camminata	camminaat
Cammeneen	camminando	camminaan
Cammenees	camminasse	camminaas

VOCABOLI del BORGO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cammenèie	camminava	camminaav
Cammenèvene	camminavano	caminaavne
Cammeniim	camminiamo	camminaam
Cammeniit	camminate	camminaat
Càmmera	camera	caamera
Camminarrà	camminerà	camminarà
Camminarrè	camminerei	camminarè
Cammiònn	camion	camioon
Cammìse	camicia	cammissa
Cammugliat	coperto	cummugliat
Cammurriè	finzione	fint
Campaniegliè	campanello	campanieel
Campusant	cimitero	cimiteer
Canavècia	eccessivo cameratismo. "Ormai s pigliè troppa canavècia, pecciò nun la sta chiù a sentì": ormai gli ha concesso troppa confidenza, pecciò non sta più a sentirla"	canavència
Cancèlle	cancelli	cancieel
Canciègliè	cancello	cancieel
Candaràne	canderano	candaraane
Càndre	canderano	caandr. "U caandr nmiez u saloot= E' la persona che non c'entra niente, inopportuna: come in canterano al centro del salotto."
Canepazziigliè	faina, cane randagio. Si dice anche di chi non trova pace.	canepazzigliè
Canèsca	specie di pescecane non aggressiva che frequenta il Mediterraneo	canèsca
Canestriegliè	dolce pasquale a forma di cestino	canestrieel
Canisciòne	calzone (pizza ripiena)	ganascioon
Canisciùne	calzoni (pizze ripiene)	ganasciuun

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Canisciuut	conosciuto	cunusciuut
Cannàcca	collana. "S'è presentàt tutta ncannacat: si è presentata tutta ingioiellata"	cannàcca
Cannàglie	canna con fichi secchi infilzati. Si usava un tratto di canna piuttosto grossa, precisamente una parte compresa tra due nodi; uno veniva tagliato via e la parte cava veniva spaccava in listelli. Alcuni di questi venivano tolti, mentre agli altri si infilzavano i fichi in modo che ognuno fosse attraversato da due listelli, ma badando che oltre ad uno centrale il fichi venissero infilzati alternativamente al listello di destra e a quello di sinistra. In tal modo il centrale teneva uniti anche i due laterali e si otteneva, così, un tronchetto compatto.	cannàle
Cannarìzia	desiderio, ma anche oggetto di desiderio.	cannariizie
Cannaruòzzo	trachea	trachea
Cannarùso	goloso	accannaat
Cannèle	candele	acanneee
Cannelìre	trachea	trachea
Canneloor	candelora	candeloora
Cannièglie	cannello	cannièll
Cannòla	cannula	cann
Cannùcce	cannuccia	cannùccia
Cannucèlla	cannuccia	cannuceella
Canoos	pescecane non aggressivo dei nostri mari	canoos

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Canòsc	conosco	cunoscie
Canoscan	conoscono	cunoschen
Canòsce	conosce	cunoosce
Canosciarà	conoscerà	cunosciarà
Cantaar	grossa brocca	cantaar
Cantone	angolo	cantoone
Cantre	vaso da notte	caantre
Canùsce	conosci	cunusce
Canuscèie	conoscevo/a	cunuscèv
Canuscemèmt	fidanzamento: era il momento in cui i futuri sposi si incontravano per la prima volta (i matrimoni venivano combinati dai genitori) ed era usanza fare un piccolo rinfresco.	fidanzament
Canusces	conoscerei	cunosces
Canuscève	conoscevano	cunuscevn
Canuscèvn	conoscevano	cunusceven
Canosciarrà	conoscerà	cunosciarà
Canùscie	conosciuto	cunuscie
Canùscie	conosci	canùscie
Canuscim	conosciamo	cunuscim
Canuscit	conoscete	cunuscit
Caòtele	buchi	buuche
Capà	scegliere	sceglie
Capàce	può darsi. "e' capace ca gli vèreche: può darsi che lo veda"	capàce
Capàte	scelta	scelta
Capàte	testata	capaat
Capcap	lungo il bordo	luongluong

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cape	sceglie	caap. "Nmieez a sti caap, capne una, e si è buona tienela cara= Scegli attentamente la persona cara (si gioca sulle parole "caap=testa e caapn=sceglie)".
Capè	contenere	trasì
Cape De Tròppole	testa dura	capa toost
Cap-e-cape	gioco eseguito con soldini che vengono lanciati in aria in modo da favorire la caduta con in alto la faccia prescelta.	cap e croce
Capedefiore	cavolfiore	cavulefioore
Capederapest	testa di rapa	capa e raape
Capees	capisse	capees
Capèie	sceglieve	scigliiev
Càpene	scelgono	scegliene
Capènne	capendo	capeen
Capènne	scegliendo	sciglien
Capèra	pettinatrice	pettinatrice
Capèsse	scegliesse	capees
Capetièglie	capezzoli	capezzuul
Capèzza	cavezza	cavez
Capie	sceglievi	scigliiv
Capiglie	capelli	capill
Capimme	scegliamo	scigliim
Capiscèie	capiva	capiv
Capisciarrà	capirà	capirà
Capisciarraggie	capirò	capiraggie
Capisciarrèie	capirei	capisciarèie
Capiscie	capivi	capiv
Capiscim	capiamo	capim
Capiscit	capite	capit
Capite	scegliete	scigliit

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Capocchia	testa del chiodo o della spilla	capocchia
Capòtche	duro di testa, capotico	capòtche
Cappièglie	cappello	cappieel. "Soot u cappiel nun semp s penz= Spesso non si riflette".
Cappucce	verza	cappuuccie
Cappùne	capponi	cappuun
Capricciùs	capriccioso	capricciuus
Capsòt	testa in giù, tracollo finanziario	capsòt
Captèst	prima maglia di una catena	captèst
Captièglie	capitello	capitèl
Capuggiat	capovolto	capputtaat
Capuut	entrato, nel senso di contenere	trasuut
Capuzzàt	testata	capaat
Capuzzel	testina, fig."fa capuzzel" :fa capolino	capuzzel
Capuzzèlla	testina	testuleel
Capuzzièglie	piccolo comandante, discolo	capuzziell
Carafèl	caraffa, tazza. "Scola carafèl: persona golosa che beve tutto ciò che gli si offre e che, non pago, beve anche ciò che rimane in fondo ai bicchieri degli altri"	carafeel
Cararà	cadrà	cadrà
Cararàggie	cadrò	cadrò
Cararanne	cadranno	cadraan
Caratieglie	botticella	caratièl
Carbinière	carabiniere	carabbinieer
Carcàs	il botto finale nei fuochi d'artificio.	carcàs
Cardicla	ortica	urtica
Cardiglie	cardillo	cardil

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Carecaal	fornace a cielo aperto per fare bollire l'ossido di calce ed ottenere la calce viva.	carecaal
Carecàgn	calcagno	talloon
Carecàgnele	talloni	talluun
Careen	cadendo	cadeen
Carees	cadesse	cadees
Carèie	cadeva	cadeev
Carèvene	cadevano	cadevene
Carià	trasportare	trasputtà
Cariarràgge	trasporterò	trasportarò
Cariarrie	trasporterei	trasportarie
Cariàte	trasportato	traspuurtaav
Carie	cadevi	cadiiv
Cariimme	trasportiamo	traspurtaam
Cariite	trasportate	traspurtaat
Carimme	cadiamo	cadiim
Carite	cadete	cadiit
Carive	cadevate	cadavaat
Carmusiin	carminio, rosso acceso	carmusiin
Carnacciàle	macellaio	macellaie
Carnuòfiglie	pesciolini voracissimi	carnuòfle
Carrettone	carro funebre	carrettoone
Carriin	sottomultiplo del "ducato", che era la moneta corrente e si divideva in "grani". Il carrino era pari a 10 grani.	carriin
Carrine	monete dell'ottocento	carrine
Carruccio	carriola	carrioola
Carruzzella	carrozzella	carruzzeel
Carruzzière	cocchiere	cucchieere
Carruzzino	calesse	carruzziine
Cartaar	colui che parla sempre per imporre le sue regole	cartaar

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cartabbòt	scoppio di un sacchetto di carta nel quale era stata soffiata dell'aria; stringendo l'apertura si imprigionava l'aria e si schiacciava con una certa forza provocando uno scoppio.	cartabòt
Cartùcce (Località)	da ""quartuccio"",pedaggio in natura uguale a 1/4"	
Cartullìne	cartolina	cartuline
Carunèlla	carbonella	carbuneel
Carùs	testa rasata	carùs
Carusaat	rapato a zero, tosato. Si usa anche per dire che si è vinto tutto al gioco e l'avversario è rimasto senza niente.	carusaat
Carusièglie	salvadanaio	carusieel
Carùt	caduto	caduut
Casaccuòglie	persona maleodorante (paar che t'è lu caase a cuoglie, sembra che trasporti formaggio)	casncuoll
Cascetèlla	cassetta o scaldino	casciuleel
Cascètt	cassette	casciuleel
Casche	casco, grappolo	casco
Cascia	cassa	caas
Casecarùt	caso disperato	cascaruut
Caseliètro	formaggio fresco tipico locale	caselietre
Cassetèlla	scaldino	scalfaliet
Castagnòle	granchio di colore grigio	castagnòla
Castaurieglie	castardello, pesciolino alquanto spinoso	castardièl
Castegarrà	castigherà	casigarà
Castegarràggie	castigherò	castigherò
Casteghèie	castigava	castigaav
Casteghènn	castigando	castigaan
Casteghèss	castigasse	castigaas

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Casteghìe	castigavi	castigaav
Casteghìmm	castghiamo	castigaam
Casteghìt	castigate	castigaat
Cataràt	soffitta	suffit
Cattuòz	sostegno, supporto. "Mittce nu cattuòz se no se vaar: mettici un sostegno se no crolla".	cattuòz
Cauce	calce	caucie
Càuce	calcio	cavcie
Caucenàccie	calcinacci	calcinaccie
Cauciata	serie di calci	cauciaat
Cauciin	calcinacci ridotti in polvere	cauciin
Càur	calda	caaure
Cauràra	caldaia	caldara
Caurarella	caldarella	cardareel
Caùt	buco - Ha faat ghiu caut e s'è scurdaat d fa la ciammeel= è l'equivalente di: ha fatto i conti senza l'oste.	buuc
Caùt	buco	buche
Caùtele	buchi	buuc
Cautièglie	buchetto	buchet
Cauzarièglie	calzini	caziin
Cauzàt	con le scarpe. "Me so cauzàt: ho messo le scarpe"	cauzàt
Cauzàte	calzato	calzate
Cauzèt	stoppino	stuppìn
Cauzìmmece	mettiamo le scarpe	cauzaammece
Cauzìne	calzini	caziin
Cauzìteve	mettete le scarpe	cauzaatve
Cauzòne	pantalone	cazoon
Cavaglie	cavallo. "Gli' uocchie d gliu padroon ngraas gliu cavaglie: L'occhio del padrone ingrassa il cavallo; non lasciare curare ad altri i tuoi interessi	cavaal.

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cavagliùcce	cavallino	cavalliin
Cavagliucce (a)	trasportare sulle spalle una persona	cavalluucce
Cavaiòla	cavaiuola: farsa popolare. In gergo "cavaiòla" era abbinata a "scoola": "scoola cavaiòla"; cioè: scuola della strada, scuola senza maestri.	cavaioola
Cavaiòle	persona libera, spregiudicata	cavaiola
Cazettìn	calzini	caziin
Cazzabbòt	tarchiato, di piccola statura- "Abboot e sboot gliu cazzabboot= si dice di chi gira a vuoto. Colui che gonfia e sgonfia senza scopo"	cazzabbòt
Cazzaròla	barattolo o vecchia pentola	cazzaroola
Cazzaruòglio	barattolo	cazzaruooole
Cazz-mpernacchie	uno che non c'entra niente, non conta niente; è messo la solo per figurare	caz-mpernacchie
ce priim	gioiàmo	gudim
Cebbà	cibarsi	magnà
Cecagliòla	cicala	cicala
Cecàgne	sonnolenza	cecaagne
Cecaròle	scarola	scaroola
Cecàte	cieco."S so buoon accuppiat: gliu suurd e gliu cecaat= Hanno fatto proprio una coppia ideale per fare i B393loro comodi ignorando tutti".	cecaat
Cecche-cecche	espressione infantile per indicare il maiale	cecche-cecche
Cecella	carne (linguaggio infantile)	ciaaccia
Cecèrchele	favette	faveet

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ceefare	cefalo	ciefre
Cearn	setacciare; da cernita	cern
Cees	voce che si da al cavallo o all'asino per farlo rinculare	cees
Cefunière	cantoniera, mobile in legno fatto per stare in angolo.	cefunèr
Cemmèrza	rovescio	ruveesce
Cemmràglie	medaglia	medaglia
Cenciarèl	piccolo riccio di mare molto gustoso; praticamente scomparso nel nostro mare	cenciarèl
Cenneràle	telo per il bucato. Vedi "quarturo"	Cenarale
Cènnere	cenere	cennera
Centòr	panno per fasciare i neonati; piuttosto lungo e con due lacci per legarlo in vita. Vedi anche: "fasciatùr" e "surrìs".	centòr
Centr	cresta di gallinaceo	crest
Centrelle	chiodi con testa grossa da scarpe	centreel
Centriglie	metro della sarta	metr
Cenzine	Vincenzino	cenziine
Ceràse	ciliegie	ceraas
Cèrcia	stoffa arrotolata sul capo per poggiarvi pesi	non esiste il termine corrispondente
Cèrcule	bacche	baac
Cèrnete	scelta	sceelta
Cerògene	lumino	lumiine
Ceroggène	candela	cerògena
Cerqua	quercia	quercia
Ceruòggene	lumini	lumiine
Cess	cesso, latrina	cess
Cestèrn	cisterna	cisteern
Cestùnia	testuggine, tartaruga	tartaruga
Cetràngul	arancia amara	citrangule
Cetrùglie	cetriolo	cetruul

VOCABOLI del BORGO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cèus	gelso	geels
Cèuse	gelsi	ceeuse
Checchiin	fare finta di non capire. "se, se, fa checchiin: si fai pur finta di non capire"	tund
Checoolla	il sacco, la testa del polipo	cucool. "Aggie acchiappat nu puurp i dudice chiile, teneve na cocool comm'a nu mbreel= ho preso un polipo di dodici chili, aveva una testa come un ombrello"
Chella	quella	cheella
Chellallà	quella la	chellallà
Chellàt	quell'altra	chellat
Chèlle	quelle	cheeell
Cheng	gang, banda, gruppo di ragazzi.	band
Chenz	occasione	uccasioone
Cherrèie	credevo	credeve
Cherrènz	credito. "A bot de fa cherrènz a tut è fagliùt: per far credito a tutti è fallito"	credènz
Cherrùte	creduto	credute
Ches	codesta	chessa
Chest	questa	chesta
Chestaccà	questa qua	chestaccà
Chiacchiarèl	parlantina	chiacchiarel
Chiacchiarieglie	chiacchierino	chiacchiariel
Chiaità	protestare, discutere	chiaità
Chiaitàie	protestava, discuteva	chiaitàv
Chiaitàs	protesterei, discuterei	chiaitàs
Chiaitim	protestiamo, discutiamo	chiaitàm
Chianca	macelleria	chianca
Chiancarel	asse di legno	muralet
Chianchière	macellaio	macellare
Chianòz	pialla	chianòz

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Chiantèl	suoletta	solèt
Chiàppare	capperi	chiappre
Chiappariègli	capperi	chiapparieel
Chiaranzàn	chiarore. "La noot è nera assai, ma po' ve la chiaranzaan= La notte è molto scura, ma poi viene l'alba. Dai, fatti coraggio, vedrai che prima o poi finirà, prima o poi ce la farai".	chiaroor
Chiari	chiarire, spiegare. "Ciamma verè e ciamma chiari: dobbiamo incontrarci e spiegarci".	spiegà
Chiarimmece	chiariamo.	chiriimece
Chiattieglie	pidocchio	prucchie
Chiavàre	chiudere	chiuud
Chiavàt	chiusa a chiave	chiuus a chiave
Chiavcoon	da chiavica, ma si usa per catalogare un individuo senza ritegno, senza morale.	chiavcoon
Chièzie	chiesa	chiesa
Chigliallà	quello la	chillallà
Chigliàt	quell'altro	chillat
Chìglie	quello	chiil. "Tiir, ti: chiil o ciuucce nun veene! = Non affaticarti, è tempo perso. Tira pure la cavezza, comunque l'asino non si muove".
Chiglione	porta in giro	cuglioone
Chigliùmglie	fiorone, fico piuttosto grande che matura a giugno	fiurùn
Chigliùmmiglie	mele	mele

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Chiòppa	filone di pane	palaat. "Na palaat i paan": è il vezzo che i borghiciani fanno a quelli di "Gaeta vecchia"
Chis	quello (vicino a te)	chillu la
Chist	questo. "E chiist è sploong!?= E questo è tutto!?" (Sembra che sia ciò che ebbe ad esclamare una persona a cui avevano decantato tanto Sperlonga quando ebbe modo di visitarla; riteniamo che rivenga da campanilismo).	chistu cà
Chistaccà	questo qua	chistuccaà
Chiù	più	chiù
Chiudaraan	chiuderanno	chiudaraan
Chiurarà	chiuderà	chiudarà
Chiurarraggie	chiuderò	chiudaraggie
Chiurarie	chiuderei	chiudarie
Chiùre	chiude	chiuud
Chiurèie	chiudeva	chiudeev
Chiùrene	chiudono	chiudne
Chiurenne	chiudendo	chiudeen
Chiuresse	chiudesse	chiudees
Chiurìe	chiudevi	chiudiiv
Chiurìmme	chiudiamo	chiudiim
Chiurìte	chiudete	chiudiit
Ciaaccia	carne (nel linguaggio infantile)	ciaaccia
Ciabbuusc	le buschi	abbuusc
Ciacchiat	impronte delle scarpe lasciate sul pavimento bagnato. Da "ciàcche": rumore particolare del camminare sul bagnato; fare cic e ciac.	ciacchiat
Ciaciòt	Carletto (v)	Ciaciòt
Ciambòt	minestra a base di melanzane, patate e pomodoro	cianvòt

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ciammarrùchele	lumache	lumache
Ciammuniàanne	spettegolano	sparlene
Ciammuniàte	spettegolata	sparlaat
Ciammunièie	spettegola	sparle
Ciammuòttiglie	lumacone	lumacon
Ciammùr	raffreddore	raffreddore
Ciànca	zampa	zaamp
Ciancecàta	sgualcito	ciancicaat
Cianchett	sgambetto	ciancheet
Cianciuttieghe	termine usato per vezzggiare i bambini	cinciuttiel
Cianòt	Luciano (diminutivo)	Lucian
Ciappeet	graffette, in particolare: piccoli ganci fissati a destra del "cursiin" che facevano presa ad occhielli posti sul lato opposto.	ciappeet
Ciaramméll	zampognari	ciarammeel
Cibarè	generi alimentari	alimentare
Cicagliùm	lucciola. "Stasèr iàm a vrè le cicagliùm ngop le Castel: stasera andiamo a vedere le lucciole su alle Castella". Le Castel è una zona alta del Borgo di Gaeta, in via Indipendenza, nei pressi di ciò che rimane della chiesa dei Santi Cosmo e Damiano semidistrutta durante la guerra.	lucciole
Cicciat	germogliato	cicciat
Ciccione	foruncolo	fruncule
Cicciuòtt	grassottello	grassuttieel

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ciccone	poveraccio, malandato.	ciccoon. " Vieest ciccoon ca paar baroon= Se un poveraccio si veste per bene può sembrare un signore; è un consiglio a curare il proprio aspetto, ma anche a non farsi abbagliare dalle apparenze".
Cìce	ceci	ciice
Ciceel	cincallegra	ciceel
Cicenièglie	avannotti	cicinieel
Cicèrchie	piccole fave	faveet
Cièglie	cielo	cieel
Cienzùccie	Vincenzino	Vincenziin
Ciga (na)	un poco. "A muuoz a muoorz, a ciga a ciga m'assicuur la vicchiaie= Un morso alla volta, un pezzettino più un altro pezzettino, metto da parte il necessario per quando sarò vecchio. E' un invito alla parsimonia, a non sottovalutare le piccole cose".	nu pooche.
Cigliòne	impugnatura del remo	cigliòne
Ciiga	pochino, pezzettino. "Chel nun me piace manc na ciiga: quella non mi piace affatto"; "Me na daat na ciiga: me ne ha dato un pezzettino"	pzzoot
Ciigale	residui solidi della spremitura dello strutto di maiale lessato per estrarne la sugna	ciigale
Ciigale-cigale	sminuzzato. Fig."se t'acchiàp te faccio ciigaleciigale: se ti acchiappo ti faccio a pezzettini"	pìccul-piccule

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cìmmecie	cimice	ciimmecie
Cìncie	riccio di mare	riiccie
Cingiaruoglie	cenciaiuolo	cenciaiuolo
Cingiericce	istrice	istrice
Cinq	cinque	cinc
Ciòcie	calzari con stringhe tipici dei pastori	cioccie
Ciònc	immobile	ciuunc
Ciocche	cervello, testa. "Mittetel dent la ciocche chel che to it: ficcatelo bene in testa ciò che ti ho detto"	cervella
Ciotta	grassa	graas
Cìrheglie	cerchi	circle
Ciù	più	chiù
Ciucàt	immobilizzato	ciuncàt
Ciuccàt	picchiato	mnaat
Ciucciuvèt	civetta, anche in senso figurato riferito ad una donna. "Fa la ciucciuvèt cu tut quanne: fa la civetta con tutti"	ciuvèt
Ciucculate	cioccolato	ciucculaat
Ciufala	vocabolo che non ha riscontri con l'italiano; si usava per indicare una donna alla quale non bisognava credere, o alla quale si intendeva togliere ogni personalità. Si diceva, infatti "Chella ciufala..." lasciando proprio la frase sospesa; come a dire: ma chi è?	ciufula
Ciummie	finocchietto	finocchiet
Ciùnc	paralitico o immobile (fig.)	ciuunc
Ciùnc	impedito, monco	ciùnc
Ciuncàte	paralizzato o immobile (fig)	ciuncaat
Ciùnchete	fermati, non muoverti più!	ciunchète

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ciunchimmece	stiamo fermi	ciuncammece
Ciunchiteve	state fermi	ciuncaatv
Ciuòtte	grasso	graas
Ciuta	Civita	Civita
Ciutèlla	Civitina	Civitina
Ciuufiglie	piffero	ciuufle
Ciùvettela	civetta	ciuveet
Còcche	ciuffo sulla fronte	ciuuf
Còccia	buccia	cuuccia
Còccia	testa	caap
Coce	scotta	bruucie
Còce	sta cucinando	cooce
Cocmaligne	decalcomania	cocmaligne
Cocòc	uovo, nel linguaggio per bambini	cocòc
Cocozze	zucca	cucooz
Cogliarrà	coglierà	ond
Cogliarràggie	coglierò	cogliaraggie
Cogliarrìe	coglierei	cogliarie
Coglionare	canzonare	canzunaat
Cola	gocciola	gocciola
Còle	coda	cood
Colle	collina	cool
Colonnèt	comodino	cumudìn
Còmme	come	come
Còmmede	comode	commode
Commogliarràggie	coprirò	commogliaraggie
Compòst	bracciata di paglia, rami o altro che il contadino riusciva a trasportare	vracciat
Concarella	bacinella	bacineel
Cònnola	culla	cuul
Contarrà	racconterà	cuntarà
Cònte	racconta	coont
Contròra	pomeriggio	pomeriggie
Coogliene	colgono	cogliene

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Copiacòrn	cornuto che fovorisce l'infedeltà della moglie	copiacorn
Còppela	coppola	coppola
Cornacòpie	cornuto che nasconde l'infedeltà della moglie	cornacopie
Cornicèl	uva pizzuta	pizzutèl
Cort	corta	cort
Cosarrà	cucirà	cosarà
Cosarràggie	cucirò	cosagaggie
Cosarrie	cucirei	cosarie
Cosciarràggie (me)	piegherò le gambe	cosciaraggie
Còse	cuce	coos
Còsne	cuciono	coosne
Cosse	gambe	coscie
Cost	costone	custoon
Còte	colto	raccoolte
Còtena	cotenna	cootca
Còzzeche	cozze	cooz. "A cooz è boon, ma u cuooz fa schiif= (Si gioca sulle parole) la cozza è buona, ma lo sporco fa schifo".
Cpeccie	porro	cipecce
Crài	domani; dal lat. "cras". "te pag a crai: ti pago domani; cioè compro a credito"	dimàn
Crapa	capra	craap
Crapàre	capraio	crapaal
Crapètte	capretta	crapeet
Crapicce	capriccio	capriccie
Crapitte	capretto	capriit
Crapòne	caprone	caproon
Crastato	maschio di pecora	castraat
Crastecàte	crastato	castraat
Crastecone	persona somigliante ad uccello	non vi è un vocabolo corrispondente.
Craùne	carboni	craun

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Craunèlla	carbonella	crauneel
Creer	credo	creer
Creerèie	credevo	crerèv
Creerès	crederei	creerès
Creeriv	credevi	creriv
Creern	credono	creern
Creevne	credevano	creerèvne
Crenzarrà	crederà	crerarà
Crenzarrìe	crederei	credariie
Crènze	crede	creed
Crenzèie	credeva	crdeev
Crenzie	credevi	crdiiv
Crenzimme	crediamo	crdiim
Crenzite	credete	crediit
Crenzùte	creduto	crduut
Crerarà	crederà	credarà
Crère	crede	creed
Crerim	crediamo	crerim
Crerite	credete	crediit
Crerùte	creduto	creduut
Cresciarrà	crederà	creciarà
Cresciarranne	crederanno	creciaraan
Cresp	piega	piega
Crestiano	individuo	crisiaan
Criaanz	educazione	criaanz
Criaat	creato	criaat
Criatòr	Creatore	Criatore
Criatureel	creatura	criatuur
Criaturièglie	creatura	criaturil
Criatuur	creatura	criatuur
Criir	credi	criid
Criisce	cresci	criisce
Crisceen	crescendo	crisceen
Criscees	crescesse	criscees
Criscèie	cresceva	crisceev
Criscènz	crescita	criscit
Criscete	pasta lievitata	criscete

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Crisciarràggie	crescerò	cisciaraggie
Crisciarrìe	crescerei	crisciariie
Criscìe	crescevi	crisciiv
Crìscie	lievito	criisce
Crisciim	cresciamo	crisciim
Crisciit	crescete	crisciit
Criv	setaccio	staccie
Croc	gancio	crooc
Crocarrà	coricherà	coccarà
Crocarràggie	coricherò	coccaraggie
Crocarrìe	coricherei	coccarie
Cròcate	coricati	coocchete
Cròsche	croste	scoorz
Crsciòne	pasta lievitata rafferma che verrà utilizzata come lievito.	crscioon
Crucàt	coricato	curcat
Cruchèie	coricava	cuccaav
Cruchènne	coricando	cuccaan
Cruchesse	coricasse	cuccaas
Cruchìe	coricavi	cuccaav
Cruchim	corichiamo	curcam
Cruchite	coricate	cuccaat
Cruèlla	cesto tronco conico	ceest
Cruffòne	ceffone	cuppiine
Crure	crudo	cruud
Crusùmmeglie	albicocca	albicooc
Cù	con. "Cu miiche: con me"	cu. "Cu me: con me"
Cuàte	covata	cuaat
Cucchiàra	cazzuola	cucchiaar
Cucchiàre	cucchiaio	cocchiaie
Cucchière	cocchiere	cucchieer
Cùccia	testa pelata	plaat
Cucciùse	pelato	cucciuus
Cucciùse	testardo	tignuus
Cucciuus	calvo.	cucciuus
Cuccumèlla	pentolino	cuccumeel
Cucenàte	cucinato	cucinaat



VOCABOLI del BORGO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cuglionarràggie	canzonerò	canzonarò
Cuglionarrie	canzonerei	canzonarie
Cuglionene	canzonano	canzoonane
Cuglioon	canzona	canzoon
Cugliunà	prendere in giro	cugliunà
Cugliunaat	presa in giro	canzunaat
Cugliuneen	canzonando	canzunaan
Cugliunees	canzonasse	canzunaas
Cugliunèie	canzonava	canzunaav
Cugliunìe	canzonavi	canzuniiv
Cugliuniim	canzoniamo	canzunaam
Cugliuniit	canzonate	canzunaat
Cugne	pieghina aperta da un lato, pence	cuugne."Ma quaale laarg, cu nu cuugne arisoolv = ma che largo e largo, con una pence risolvi"
Culàta	bucato. Si faceva mettendo la biancheria in un grosso recipiente (la "tina" o la "crasta") che veniva coperto con due panni bianchi (prima uno a trama più fitta, chiamato "feerz", e sopra un altro di tela chiamato "cenneratuur"), al disopra si spargeva calce spenta e cenere bianca di ulivo, su tutto si versava acqua bollente contenente limoni, alloro e gusci di uova (il tutto prendeva il nome di "cuoonz").	bucaat
Culère	puzzo insopportabile	culeer
Cumbaat	combatte	cumbat
Cumeet	aquilone	aquilon
Cumenz	comincia, fig: fa storie	accummencie
Cumenzaat	cominciata	cuminciaat
Cumenzarà	comincerà	accuminciarrà
Cumenzarràggie	comincerò	cumincierò

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cumenzarrie	comincerei	cuminciarie
Cumenzeen	cominciando	cuminciaan
Cumenzèie	cominciava	cuminciaav
Cumènzene	cominciano	cumiinciane
Cumenzes	cominciasse	accumincias
Cumenzie	cominciavi	cuminciav
Cumenziit	cominciate	cuminciaat
Cumenzim	cominciamo	accuminciam
Cumète	aquilone	aquilon
Cumiènz	cominci	cumiincie
Cumannà	comandare	cumannà
Cumannàte	comandata	cumandaat
Cumannè	comanda	cumand
Cummanneen	comandano	cumannand
Cummanniim	comandiamo	cumandaam
Cummanniit	comandate	cumandat
Cummàre	comara	cummara
Cummò	cassetton	cummò
Cummogliarà	coprirà	cuprirà
Cummogliarrie	coprirei	cupreeie
Cummòlla	comò	cummò
Cummugliàte	coperto	cupeert
Cummuglieen	coprendo	cupreen
Cummugliees	coprisse	cuprees
Cummuglièie	copriva	cupriiv
Cummugliie	coprivi	cupriiv
Cummugliim	copriamo	cupriim
Cummugliit	coprite	cupriit
Cummuglità	comodità	cumudità
Cummunìon	comunione	cumunioon
Cummuòglie	copri	cuopre
Cummurzion	convulsioni	cummurzion

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cumpàre	compare	cumpà. "Cumpà, faat accattà a chi nun t saap= A me non mi incanti più; dalla da bere a chi non ti conosce".
Cumplimeent	plauso, complimento	cuumpliment. "Nu ziisc po' es nu cuumpliment, ma si so tant abbìe a pensà= E' un invito ad essere critici, a non confondere il plauso (cuumpliment) con l'irrisione; un fischio può essere un complimento, ma se sono tanti riflettici".
Cumprmènt	regalo. Anche in senso ironico: "m'è fat proprie nu beglio cumprmènt: mi hai fatto proprio un gran favore; come a dire: potevi evitartelo"	regal
Cunaat	cognato	cugnaat
Cunfà	confà	cunfà
cunfièet	confetto	cunfett
Cunfine	confine	cunfiine
Cuniglie	coniglio	cuniglie
Cunmènt	convento	cunvènt
Cunnulià	cullare	cullà
Cunsuriin	cugino/a da parte di mamma; sororale (dal lat. "sòror:sorella): di sorella.	cunsuriina
Cunt	conto	cuunt
Cunt	favola, racconto	raccoont
Cuntarrà	conterà	contarà
Cuntiit	contate	cuntaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cuntite	raccontate	raccuntaat
Cuntrarees	contrariasse	cuntrariaas
Cuntrariarràggie	contrarierò	cuntrariaraggie
Cuntràrie	contrario	cuntrarie
Cuntrarieen	contrariando	cuntrariand
Cuntrariim	contrariamo	cuntrariim
Cuntrariit	contrariate	cuntrariaat
Cuntrarrive	contrariavi	cuntrariiv
Cuntròre	controra, le ore più calde d'estate. Nel primo pomeriggio, per far dormire i bambini le madri raccontavano loro la storia "della Giuritta" che si aggirava per le vie e tagliava le teste. Probabilmente si rifacevano all'eroina ebrea (Giuditta) che decapitò Oloferne, ma doveva esserci un pò di confusione in quanto raccontavano che portava su un vassoio la testa di San Giovanni.	cuntroor
Cuntuoorn	paraggi	cuntuoorn
Cuntuòrn	dintorni, lato	cuntuòrn
Cunzèrv	conserva di pomodoro	cunzerv
Cunzigliaraan	consiglieranno	cunsigliaraan
Cunzigliarrà	consiglierà	cunsigliarrà
Cunzigliarràggie	consiglierò	cunsigliaraggie
Cunzigliarrie	consiglierei	cunsigliariie
Cunziglie	consiglio	cunsiiglie
Cunziglieen	consigliando	cunsigliaan
Cunzigliees	consigliasse	cunsigliaas
Cunziglièie	conzigliava	cunsigliaav
Cunziglievene	consigliavano	cunsigliavne
Cunzigliie	consigliavi	cunsigliaav
Cunzigliim	consigliamo	cunsigliaam

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cunzigliit	consigliate	cunsigliaat
Cuòcie	cucini	cuciin
Cuòfn	cofana	cofana
Cuòfne	cesto	cesta
Cuogliarràie	coglierai	cogliaraai
Cuòglie	cogli	cuooglie
Cuòglie	collo, cogli (verbo cogliere).	cuòl
Cuoglievraghèt	raccogli mutande, raccogli braghe, servizievole, senza carattere	cuollevraghèt
Cuòncie	acconcio	accuooncie
Cuòncie	piano. "Cuoncie-cuoncie: piano piano"	cuòncie
Cuònz	cibo che veniva portato dagli amici ai parenti di un defunto, che non potevano pensare a cucinare. Potrebbe derivare da "cunziera": recipiente elegante.	cuònz
Cuònz	concia. Preparato per "conciare" le olive da usare in tavola; si compome di cenere di legno di ulivo (per non scurire le olive verdi), calce bianca e sale. In assenza della cenere si usa la soda, ma il risultato non è proprio il medesimo.	còncia
Cuop	guadino	cuop
Cuòp	sacchetto di carta a forma conica.	cuòp
Cuorp	corpo	cuorp
Cuòrs	galleggiante; dal lat. Còrium=cuòra: alghe galleggianti	galleggiant
Cuòsme	Cosmo	Cuòsme
Cuosmièglie	Cosimino	Cosimìn

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cuostiglie	spicchio, riferito in particolare al melograno	spicchio
Cuòtt	cotto	cuoot
Cuoz	sudiciume, lordume	spuorc
Cuozz	sporco	spuorc
Cupàta	bambola	bambola
Cupatèlla	bambolina	bambolina
Cupeet	torrone. "alla Madonna nost ce magniim la cupeet e gli spassatieemp: alla festa della Madonna di Porto Salvo mangeremo il torrone ed i semi di zucca". Era la festa principale del "Borgio", alla quale nessuno mancava.	turrone
Cupertaar	copertaio	cupertaal
Cupertòne	copertone	cupertoon
Cupieerchie	coperchi	cupieerchie
Cuppet	piccolo cartoccio	cuptiel
Cuppetièglie	coppetto	cuppuliil
Cuppiàt	preso con il mestolo	cuppiaat
Cuppiin	ceffone	cuppiin
Cuppine	mestolo	cuppiin
Curaaglie	corallo	curaal
Curatèlla	frattaglie	curateel
Curniicie	cornice	curniicie
Curnit	cornetto, piccolo monile da appendere al collo; era uso fissarlo con uno spillo al bavaglino del bambino	curnit
Currèa	cinghia	currea
Currie	astio	currie
Curriiv	vendicativo	curriiv
Curriuoglie	cinghia, stringa di cuoio	curriuole
Curriv	astio, acredine	curriv
Cursiin	corsetto, busto.	curseet
Curt	corto	cuurt

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Curteel	coltelli	curtieel
Curtèl	vicoli	viicle
Curtièglie	coltello	curtieel
Curtìglie	vicolo	viicle
Curtìz	camiciola corta per il neonato, che veniva posto a contatto di pelle. Potrebbe derivare da "curtato", sinonimo di corto.	curtìz
Curz	fogna	fogna
Curzeet	gilè, corsetto	curseet
Cusceevn	piegavano le gambe dal peso	cusciaavne
Cuscènele	cuscini	cusciine
Cusciàte	ha piegato le gambe sotto il peso. "Ha faat gliu squarcioon e po s'è cusciàte: ha fatto l'esibizionista e poi ha ceduto sotto il peso".	cusciaat
Cuse	cuci	cuus
Cuseen	cucendo	cusen
Cusees	cucisse	cusees
Cusèie	cuciva	cuseev
Cusetòre	sarto	cusetoor
Cusie	cucivi	cusiiiv
Cusiim	cuciamo	cusiiim
Cusiit	cucite	cusiiit
Cussì	così	accussì
Custàt	costata	custat
Custatèl	costatina	custatel
Custoon	costone	custoon
Cutnuus	cibo che non si riesce a rendere morbido cucinandolo, e che rimane stopposo	cutnuus
Cuttoon	cotone	cuttoon
Cuttre	nave in legno con un solo albero con randa	cutter

VOCABOLI del BORGO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Cutulòne	carico di botte	paliaat. "L'aggie faat na paliaat...: l'ho caricato di botte"
Cuuccia	calvizie	cùccia. "Poort u cappieel pecchè teen a cùccia: porta il cappello perché è calvo"
Cuurz	fogna	foogne
Cuurzet	bolentino	bolleriiin
D	di	d
D'adent	da dentro, ma anche: da casa. "la mereen me la port d'adent: la colazione me la porto da casa"	da caas
Dàglie	incoraggiamento a fare una cosa, ma anche un segno di insofferenza.	daal. "E daal, insiist ancora... e dai, insisti ancora!"
Da-gliu	dal. "Se n'è iit dagliu fràt: se ne è andato dal fratello".	do. "Se n'è ghiuut do ziie: se ne è andato dallo zio".
Danànze	innanzi	annaanz
Daquantà	da tanto tempo	da taant
Dareet	dietro	areet
Datt	donati	daat
Dbot	improvvisamente	mpruvvisameent
Dcess	dicesse	dicees
Dchiararànn	dichiareranno	dichiararaan
Dchiararrà	dichiarerà	dichiararà
Dchiararràgge	dichiarerò	dichiararaaggie
Dchiararrìe	dichiarerei	dichiararie
Dchiareen	dichiarando	dichiaraan
Dchiareie	dichiarava	dichiaraaav
Dchiaress	dichiarasse	dichiaraaas
Dchiaritve	dichiaratevi	dichiaratve
Dchiàtt	alla deriva	dchiaat
Deebt	debito	debbete
Dent	dentro	ariint. "O arriint o afoor: o dentro o fuori".

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Dènt	dentro	arìnt
Dentèra	dentiera	denteera
Denucchiàte	ginocchiate	ginucchiaat
Derempètt	difronte	arimpeet
Dfiètt	difetti	dfieet
Dfòr	fuori	foor
D-gliù	del. "La caasa eie d gliu paat= la casa era del padre".	du. "A caasa era du paat= la casa era del padre".
Diasiir	lamentela prolungata, uso a piagnucolare. "Aièr ca lo scuntàt ha cumenzàt la stes diasiiir: ieri che l'ho incontrata ha cominciato la stessa lamentela"	diasiir
Diccèl	diglielo	dingèl
Dice	dire	diice
Diceen	dicendo	diceen
Dìcene	dicono	dìcene
Dicès	direi	dicès
Dicess	dicesse	dicees
Dichiàrete	dichiarati	addichiaarete
Dichiarè	dichiaravi	addichiarariie
Dichiarìmece	dichiariamoci	addichiaaramce
Diciacèl	diglielo	dingèl
Diciarè	pettegolezzi	diciariie
Diciarrà	dirà	diciarà
Diciarràggie	dirò	diciarrie
Diciarrie	direi	diciarrie
Dicìi	dicevi	diciiv
Diciim	diciamo	diciim
Diciit	dite	diciit
Dicìm	diciamo	dicìm
Dicìmece	diciamoci	dicìmece
Dicìt	dite	dicìt
Dièbbete	debiti	deebte
Diic	dico	diic

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Diim	diamo. "Diim na maan a chiglie= diamo una mano a quello".	daam. "Daam na maan a chillu la: diamo una mano a quello".
Dìir	ride	riid. "Riir ncuool a me= ride alle mie spalle"
Diitve	datevi	daatv
Dimaan	domani	dimaan
Dìmme	dimmi	diimme
Dìmmece	diamoci	dammece
Dindaruòglie	salvadanaio	dindaruooole
Dispieet	dispetti	dipsieet
Dispuòste	disposto	dispoost
Ditt	detto	riit
Dìtte	proverbio. "A sececond de nu ditte antiche...=stando ad un antico proverbio..."	pruveerbie
Diunarrà	digiunerà	digiunarà
Diunarraggie	digiunerò	digiunarraggie
Diunarrànn	digiuneranno	digiunaraan
Diunarrìe	digiunerei	digiunarie
Diuneen	digiunando	digiunaan
Diunees	digiunasse	digiunaas
Diunèie	digiunava	digiunaav
Diunìe	digiunavi	digiunaav
Diuniim	digiuniamo	digiunaam
Diuun	digiuno. "Gliu saazie nun creer a gliu diuun= Chi è sazio non crede alla fame di chi è digiuno; come dire: la solidarietà si trova più facilmente tra chi si trova nelle stesse condizioni".	diuun
Dmoor	rumore	rummor
Dòce	dolce	dooce
Dogarel	tavoletta, listello	dogarel
Dòie	due	dòie
Dòmmp	rompe	roomp

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Domparaan	romperanno	romparaan
Domparrà	romperà	romparà
Domparràggie	romperò	romparaggie
Domparrie	rompereì	rompariie
Dòngh	do. "Te dòng na coosa boon= ti do una cosa buona"	roong.
Doompn	rompono	roompn
Doot	rotto	root
Dopp	dopo	aroop. "Aroop l'aggie riit...=dopo gli ho detto...".
Dorm	dormo/e	dorm
Dòrmn	dormono	dòrmn
Draap	apre	araap
Draap	aprire	arap
Draapn	aprono	araapn
Dragumànnè	filibustiere (dragomanno = interprete, dal turco "tercuman"; cfr. L. Camusso: guida ai viaggi nell'europa del 1492)	filibbustieere
Draparà	aprirà	araparà
Draparaan	apriranno	araparraan
Draparrà	aprirà	araparà
Draparràggie	aprirò	araparaggie
Draparrie	aprireì	apariie
Drapeen	aprendo	arapeen
Drapees	aprisse	arapees
Drapeevn	aprivano	arapeevn
Drapèie	apriua	arapeev
Drapès	aprisse	arapès
Drapì	aprire	aapì
Drapie	apriui	arapiiv
Drapiiim	apriamo	arapiim
Drapiiit	aprite	aapiit
Dràpn	aprono	arapne
Dreet	dietro	arrèt
Dstiin	destino	destin

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Dùbbete	dubito	dubbie
Dùddice	dodici	dùrice
Dùie	due	dòie
Duloor	dolore	duloor
Dumànd	domanda	dimaand
Dumandarrà	domanderà	dimandarà
Dumandarràggie	domanderò	dimandaraggie
Dumandarrìe	domanderei	dimandariie
Dumandàt	chiesto	dimandaat
Dumandeen	domandando	dimandaan
Dumandees	domandasse	dimandaas
Dumandèie	domandavo	dimandaav
Dumandìe	domandavi	dimandaav
Dumèneche	domecica	dumeeneca
Dumoor	rumore	rummor
Dumparrà	romperà	romparà
Dumparrìe	rompereì	rompariie
Dumpeen	rompendo	rumpeen
Dumpees	rompesse	rumpees
Dumpèie	rompeva	rumpeev
Dumpevn	rompevano	rumpeevn
Dumpìe	rompevi	rumpiiv
Dumpiim	rompiamo	rumpiim
Duorm	dormi	duorm
Duppaat	urtato	sbattùt
Durmèie	dormivo/a	durmèv
Durmès	dormirei	durmès
Durmèvne	dormivamo	durmèvne
Durmìe	dormivi	durmìv
Durmìm	dormiamo	durmìm
Durmit	dormite	durmit
Duttore	dottore	duttore
Duut	rotto	ruut
Duvère	dovere	duveere
Ebca	epoca	epoca
Ec	ecco	ec

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ecceomo	eccolo, come a dire: e voi che eravate preoccupati per la sua assenza!	oiccàn
Ees	lei	ees
Ert	erta, inteso non come il contrario di discesa, ma come terreno "in cima", "alla fine della salita". Veniva denominata "ert" una zona agricola particolare, come c'era anche il "colle"	ert
Erv	erba, fig.: è fat l'erv= sei finito	erb
Ess	lei	ess
Fa	fare	fa
Faammiglie	scarafaggio	scarafone
Faat	fatto. "Taant ha fat ca s'è sfaat= Ha tanto brigato che ha vanificato ogni sforzo".	faat
Faccefrònt	dirimpettaio	a front
Facciut	faccia tosta	facciuuta
Faciarraggie	farò	faciaraggie
Facìmm	facciamo	faciim
Facìt	fate	faciit
Faèle	Raffaele	Rafaele
Fagliamuoglie	bietola	fagliamuool
Faglie	fallo, in genere riferito ad imperfezioni del tessuto	faal
Falanga	scivolo per barca	falaanga
Fallanz	fenditura	spaccaaz
Fallàt	fallata, da "falla": buco nella carena della barca	fallàt
Fallcone	falco	falcone

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Fallenza	sbaglio, errore. "Mo ch'è faat sta fallenz daat a Dio, sieent a me= ora che hai fatto questo errore ritirati in convento..." Così cantavano negli anni 20 i sostenitori politici dell'On. Cantarano agli avversari.	sbaglie
Famacciùs	cibo stantio	muffit
Fàmmiglie	scarafaggio	scarafaaggie
Fammigliòne	grosso scarafaggio	scarafaaggie
Fammigliùne	scarafaggi grossi	scarafaaggie
Fammor	ammetti che... "Fammor ca tu nun viè, ie che faccie t'aspet fina a dimàn?: ammetti che tu non vieni, che faccio ti aspetto fino a domani?"	fammòr
Fanàglie	occhiali	fanaal
Farenel	volubile, leggera	farenel
Farenèl	persona che finge. "fa farenèl pe nun capè: finge per non capire"	farenèl
Farnarinia	farina di granturco	puleent
Farpaallà	fazzoletto annodato al collo a mò di cravatta; veniva usato anche per indicare il grosso fazzoletto che gli uomini mettevano al taschino della giacca.	farpalà
Farpalà	colletto svolazzante	farpalà
Fasceteel	piccola fascina; comunemente si indicavano quelle di sarmenti o di saggina, di cui si faveva larghissimo uso per alimentare il fuoco.	fascetel

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Fasciatùr	fasciatoio: panno piegato a più strati, che veniva avvolto sopra un altro più piccolo e più delicato ("surrìs o centòre") che veniva messo a contatto di pelle, che serviva ad assorbire l'urina del bambino.	fasciatòre
Fasugliàt	faggiolata	fasulata
Fasùglie	faggioli	fasuule
Fatecarrà	lavorerà	faticarà
Fatiaat	lavorato	faticcat
Fatie	lavoro	fatiic
Fatièie	vavorava	faticcav
Fatien	lavorano	faticane
Fatiès	lavorerei	faticàs
Fatièvne	lavoravano	faticàvne
Fatiie	lavoravi	faticàv
Fatiim	lavoriamo	faticaam
Fatiite	lavorate	faticaat
Fàuce	false	faauce
Fàuze	falso	false
Favaiàn	bacelli, favette	favett
Fcoooz	taglio, ferita	spaccàz
Fcuòccie	fico selvatico	fcòccie
Feavechiim	fabbrichiamo	fabbricaam
Febbràle	febbraio	febbraie
Fecherinele	fichi d'india	ficuriinle
Feegn	bingo/e	bing
Feet	puzza	feet
Fegnene	bingono	bingono
Felaar	filare	filaar
Fèle	fiele	feele
Fella	fetta	feel
Fellàto	lesionato	spaccaat
Fellàzza	fenditura	spaccaaz
Felùccie	Raffaele (diminutivo)	Rafaè

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Fèmna	donna	feemna. "Si a feemna vo filà fila puur c'ù spruocchie= Se la donna vuole filare non le occorre un fuso; una donna riesce sempre a fare ciò che vuole".
Femnapreena	dolce pasquale raffigurante una donna con un uovo posto sulla pancia.	femnaprrena
Feneen	finendo	feneen
Fenees	finisse	fenees
Fenèie	finiva	feniiv
Fenèste	finestra	fineest
Fenestrèlle	finestrella	finesteel
Fenestrièglie	finestrino	finestrieel
Fenì	finire	finì
Fenìe	finivi	feniiv
Feniim	finiamo	feniim
Fenuut	finito	fenuut
Fera	bestia feroce	feera
Ferarà	sarà capace di... "Se ferarà di de fa tuut da suuglie? = sarà capace di farcela da solo?".	fidarà
Fère	fiele	feel
Ferees	sarebbe capace di...fràdece=marcia	firaas
Ferèie	era capace di..; farcela.	firaav. "Nun se firaav chiù da suppuurtà= non era più capace di sopportarla".
Ferìe	eri capace di..	firaav
Feriim	siamo capaci di..	firaam
Fermarrà	fermerà	fermarà
Fermarràggie	fermerò	fermaraggie
Fermarrìe	fermerei	fermariie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Fermeen	fermando	fermaan
Fermees	fermasse	fermaas
Fermèie	fermava	fermaav
Fermiè	fermavi	fermaav
Fermiim	fermiamo	fermaam
Fermiit	fermate	fermaat
Ferraal	fabbro	faabbre
Ferrètt	chiavistello	paleet
Ferrettine	molletta per capelli	mulleet
Ferrettino	paletto per porta	paleet
Ferùt	ferita	ferita
Ferz	pezza di stoffa	stoff
Fessa	vulva	fees
Fetarrà	puzzerà	fetarà
Fetarràggie	puzzerò	fetaraaggie
Fetarrie	puzzerei	fetariie
Feteen	puzzando	feteen
Feteent	sporco	feteent
Fetees	puzzasse	fetaas
Fetiim	puzziamo	fetaam
Fetiit	puzzate	fetaat
Fètn	puzzano	feetne
Fetòsa	sporca	fetoosa

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Fetùce	legnetto che si lancia con la "mazza". I giocattoli praticamente non esistevano ed i bambini inventavano i giochi; "Maazza e fetùce" era molto diffuso: un cilindretto di legno di una decina di centimetri, appuntito alle estremità in modo che rimenessero sollevato da terra, veniva fatto saltare picchiandolo con la maazza e colpito mentre era in aria; bisognava farlo arrivare quanto prima ad un traguardo.	futuuce
Fetùse	sporco	futuus
Fezzeen	infilando	infilaan
Fezzees	infilasse	infilaaas
Fezzèie	infilava	nfilaaav
Fezzie	infilavi	infilaaav
Fezziim	infiliamo	infilaaam
Fezziit	infilate	infilaaat
Ffreccechiit	fremiate	friiccaat
Fiàte	alito	fiaate
Fic	ficca	fic
Fierflaat	filo di ferro	fieerflaat
Fièrmete	fermati	feermete
Fièrr	ancorotto	ancora
Fièrz	teli	tiil
Fiet	puzzi	puuz
Fièt	cattivo odore	puzza
Fiète	puzza	puuz
Figliim	fuliggine	fuliggine
Figlio-dello-stato	figlio di genitori ignoti	figlio dello stato

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Figlippina	corrente di aria fredda. "Chiùr la port, nun sient che figlippina che traas: chiudi la porta, non senti che corrente fredda che entra?"	currènt
Fign	fingi	fign
Fignès	fingerei	fingès
Figniit	fingete	fingiit
Fignim	fingiamo	fingim
Fiir	faccio, fa: "nun me fiire chiù: non ce la faccio più"	fiir
Fiit	fermo, immobile, fisso. "Stat fiit nu mument: stai fermo un istante"	ferm
Filofòrt	cotone	cotton
Finarrà	finirà	finarrà
Finarràggie	finirò	finarraggie
Finarrie	finirei	finarrie
Fioor	fiore	fiuure
Fiòr	farina	fariin
Firarràggie	sarò capace di..	faraaggie
Firarrie	sarei capace di...	fariie
Fìre	sono capace di..	faaccie
Fìrene	sono capaci di..	faciim
Fiùr	fiori	fiori
Fizzarrà	infilerà	nfilarà
Fizzarràggie	infilerò	nfilaraggie
Fizzarrie	infilerei	nfilarie
Fizze	infilo	nfiil
Fizzene	infilano	nfiln
Fllat	incrinato	fllat
flaz	incrinatura	fessur
Focaràglie	falò	fucoone
Focarièglie	piccolo fuoco	fuocarieel
Fògliele	fogli	fuoglie
Fògnera	morbida	moorbida
Fòie	vizi	fooie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Fòllre	moneta battuta dal Ducato di Gaeta	fòllre
Fooche	dal lat. "suffocàtio": soffocazione. "Si parl ancor te met na fooche ngaan: se parli ancora ti strozzo"	storz
Foort	piccante	piccant
Foot	imbrogliata	mbrogliata
Fòre	fuori	afoor
Fòrt	piccante	piccaant
Fottarrà	fregherà	fragarà
Fottarràggie	fregherò	fregaraggie
Fottarrìe	fregherei	fregariie
Fotte	frega	freega
Fòttene	fregano	freeghne
Fraat	fratello	fraat
Fraatete	tuo fratello	u fraat tuoie
Frabbalà	colletto molto ampio e ricamato che si usava sfoggiare alle feste	frabbalà
Fràbbeca	fabbrica	faabbriche
Fracecòne	mollaccione, malaticcio	fradicione
Fraddàn	far danni: indirizzato al bambino turbolento.	fraddàn
Fraf	mocciolo	muc
Fràffàlla	farfalla	farfaal
Fràffo	moccolo	muuc
Fràffùs	moccioloso	mucculus
Franc	gratis, franco	franc
Francìsche	Francesco	Franciisc
Franco	libero, senza impegni.	franco
Franfelicchie	dolciumi	dulceet
Franfelicchio	scricciolo	franfelliicchie
Franfllicchie	dolcetto	franfllicchie
Fràrece	marcio	fràrece
Frastière	forestiere	furastieer
Frate	fratello	fraat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Fratete	tuo fratello	fratete
Fràtme	mio fratello	u fraat miie
Fratumie	fratello mio. Espressione anichevole, compartecipativa, usata per fare avvertire alla controparte tutta la propria partecipazione. " Te capisc fratumie: ti capisco fratello"	fratumie
Fravaglia	avannotteri, in particolare di triglie	fravaaglie. "A fravaaglie e treeglie! = triglie piccoline!", era il grido argentino che risuonava per le strade della città vecchia al passaggio Silvio con il suo carrettino con il pesce fresco in bella mostra.
Fravchees	fabbricasse	fabbricaas
Fràvecane	fabbricano	fàbbrecane
Fravecarrà	fabbricherà	fabbrecarà
Fravecarràggie	fabbricherò	fabbrecaraaggie
Fravecarrìe	fabbricherei	fabbrecariie
Fravecatore	muratore	fabbrecatoore
Fràveche	fabbricato	fabbricaat
Fravechèie	fabbricavo	fabbricaav
Fravechèie	fabbricavi	fabbricaav
Fravechiit	fabbricare	fabbricaat
Freccecarrà	fremereà	friccicarà
Freccecarràggie	fremereò	friccicaraggie
Freccecarrìe	fremerei	friccicarìe
freccechees	fremesse	friccicaas
Freccechèie	fremeva	friccicaav
Freccechèenne	fremendo	friccicaan
Freccechèie	fremevi	friccicaav
Freccechiim	fremiamo	friccicaam
Frèse	spago	spaghe
Fresiin	spago sottile	spaghet

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Frèttela	nastro	nastre
Frettla	fettuccia	futtuccia
Frève	febbre	freeve
Friarièglie	peperoni piccoli	friarieel
Friarrà	friggerà	friarà
Friarrà (fig)	starà sulle spine	friarà
Friarràgge	starò sulle spine	friaraggie
Friarràggie	friggerò	friaraggie
Friarriè	friggerei	friarriè
Friarriè	starei sulle spine	friarriè. "Si attuccaas a me sa coom friarriè= se toccasse a me sa come starei sulle spine"
Friccecarièglie	vivace	friccicarieel
Fricceche	freme. "Viir coome fricceche da che l'ha sapuut= vedi come freme da quando l'ha saputo"	fricceche
Friccechèie	freme	fricceche
Frid	freddo	frid
Friddeglùse	infreddolito	nfredduluut
Friddiglius	freddoloso	freddulus
Frie	frigge	frie
Frieen	friggendo	frieen
Friees	friggesse	friees
Frièie	friggeva	frieev
Frièssene	friggessero	frieessene
Friie	friggevi	friiv
Friè	stavi sulle spine	friiv
Friie-dòppie	scialacquone (frigge due volte, pertano spreca olio); ("friie dòppie a cient ducàt: frigge due volte al costo di cento ducati)	frigge
Friimme	friggiamo	friaam
Friìmme	siamo sulle spine	friaam
Friis	galloni apposti sulle divise dei militari	friis

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Friite	friggete	friit
Friite	state sulle spine	friit
Frìne	freni	freene
Fris	frisata, bordo superiore della murata	frisat
Frische	fresco	friische
Frisco	ombra	ombre
Fròbbice	forbici	foorbece
Froce	narici	frooce
Fronn	foglia	froon
Fronne	fronde	froon
Frungìglie	fringuello	frungil
Frunteggiàte	affrontato	affruntaat
Frùsce	pavoneggia	frusce
Fruscèie	pavoneggiava	frusciaav
Frùscene	pavoneggiano	fruscene
Fruscènne	pavoneggiando	frusciaan
Fruscèsse	pavoneggiasse	frusciaas
Frusciarrà	pavoneggerà	frusciarà
Frusciarràgge	pavoneggerò	frusciaraggie
Frusciarriè	pavoneggerei	frusciarie
Frusciàte	pavoneggiato	frasciaat
Fruscìe	pavoneggiavo	frusciiv
Fruscìmme	pavoneggiamo	frusciaam
Fruscìte	pavoneggiate	frusciaat
Frustallà	vai via; si usa per scacciare i gatti	frustallà
Fssià	pavoneggiarsi	fssià
Ftecchia	mal riuscito, flautolenza.	ftecchia
Ftecchia	peto	feet
Ftliin	capellini: pasta lunga molto sottile da fare in brodo	capllin
Ftoor	fetore	puz
Fuchiist	fuochista	fuchiist
Fchusècche	fichi secchi	fucosec
Fculàre	focolare	fuculaar
Fùgnere	morbido	moorbide

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Fuì	fuggire	fui
Fuiàrda	viziata	fuiard
Fuiarèl	corsa in ritirata. "Appeno so vist chigliu cane arraggiat o pigliat na fuiarèl...:appena ho visto quel cane arrabbiato son scappato"	fuiarèl
Fuiarèlla	l'allontanarsi di due innamorati per mettere le famiglie davanti al fatto compiuto	fuiarella
Fuiarrà	scapperà	fuiarà
Fuiarràgge	fuggirò	fuiaragge
Fuiarrie	fuggirei	fuiarie
Fuìe	scappavi	fuiiv
Fuìe	fuggivi	fuiiv
Fuìe	scappa	fuiie
Fuìe	fuggo/e	fuiie
Fuieees	scappasse	fuiiees
Fuieen	correndo	fuiieen
Fuìeie	fuggiva	fuiieev
Fuìeie	fuggivo/a	fuièv
Fuìiene	scappano	fuiiene
Fuìès	fuggirei	fuiès
Fuìèsseme	fuggissimo	fuièesseme
Fuìèssere	fuggissero	fuièessere
Fuìèvn	fuggivamo	fuièvm
Fuìm	fuggiamo	fuiìm
Fuìt	fuggite	fuit
Fuìte	scappata	fuiuta
Fuìtènne	scappatene	fuiteen
Fuìtevene	fuggite	fuitvene
Fujarda	viziata	fuiard
Fumàre	fumaiuolo	fumaiuole
Fumarrà	fumerà	fumarà
Fumarràgge	fumerò	fumaraagge
Fumarrìe	fumerei	fumarìe
Fumeen	fumando	fumaan

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Fumees	fumasse	fumaas
Fumèie	fumava	fumaav
Fumene	fumano	fumane
Fumie	fumavi	fumaav
Fumiènt	inalazioni, fumenti	fumiènt
Fumiim	fumiamo	fumaam
Fumiit	fumate	fumaat
Funàre	fabbricante di funi	funaar
Funicèl	strame prima macerata e battuta, poi intrecciata ed usata a mò di corda.	funucèlla
Funicièglie	strame ammorbidito previa macerazione e battitura, successivamente intrecciato a formare una fune. Venivano prodotte dalle donne dei contadini, che "battevano" l'erba già macerata sulla soglia di casa, stando in ginocchio; in un secondo momento la attorcigliavano. "I funicièglie" servivano prevalentemente per armare le reti dei pescatori al posto della costosa canapa.	funicel
Funùcchie	finocchi	funuucchie
Funucchieel	finocchietto	funucchiet
Funzioon	cerimonia religiosa, messa vespertina. In particolare la "funzione" era la processione con le statue della Madonna Addolorata e di San Giovanni, che si facevano incontrare il Venerdì Santo.	funziòn
Fuòglie	foglio	fuoglie
Fuos	fosso	fuos
Furchettòne	forchettone	furchettone

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Furcòne	forcone	furcoone
Furmaggie	formaggio	furmaaggie
Furmculeie	formicolio	furmeculèie
Furmìcole	formiche	furmiiche
Furnacella	piccola fornace	furnaceel
Furnàre	fornaio	furnaar
Fussàte	fossato	fussaat
Fùsse	fossi (tu)	fuus
Fust	fusto	fuust
Fùst	tronco	fust
Futte	fregghi	fuut
Futtees	fregasse	futtees
Futtèie	fregava	futteev
Futten	fregando	futteen
Futtie	fregavi	futtiiv
Futtiim	freghiamo	futtiim
Futtiit	fregate	futtiit
Futtuut	fregato	futtuut
Fuut	profondo	profoond
Fuute	vuoto (frutto vuoto)	vuoot
Gabbìne	cabina	cabbiin
Gabèl	dazio, gabella	dàzie
Gaglìna	gallina	galliin
Galiòt	galeotto, detenuto	galeot
Gamèlle	gavetta	gameel
Gamellìne	gavettino	gamlliin
Gamieent	interstizio nel fasciame delle barche che viene riempito con stoppa e poi calafatato	gamieent
Ganasce	mantibola	ganaasce
Garbzaat	gradito, garbato	gradùt
Garuòfane	garofani	garuoofle
Gett	germoglio	germoglie
Giaccìn	Gioacchino	Giuacchiin
Gialàrd	Gerardo	Gerard
Giàra	brocca	brooc
Gielemosinaan	elemosinando	elemosinaan

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Giurlaand	velo da sposa	giurlaand
Giurnàl	giornale	giurnàl
Giurnalàre	giornalaio	giurnalaar
Giuvntù	gioventù	gioventù
Glemòsene	elemosina	elemoosene
Glemosenìmme	elemosiniamo	elemosinaam
Gliàte	l'altro	l'aute
Glibbrare	libraio	libbraare
Glibbre	libro	liibr
Gliemosenarrà	elemosinerà	elimosinarà
Gliemosenarràggie	elemosinerò	elemosinaraaggie
Gliemosenarrie	elemosinerei	elemosinarie
Gliemosenèie	elemosinava	elemosinaav
Gliemosenèsse	elemosinasse	elemosinaas
Gliemosenìe	elemosinavi	elemosinaav
Gliemosenìte	elemosinate	elemosinaat
Gliet	letto	liet
Gliètterà	lettera	letteera
Glimòne	limone	limoon
Glimùne	limoni	limuun
Gliòrda	sporca	spoorc
Gliù	il. "Glu paat siie è chiglie a la= suo padre è quello la".	u. "U paat suoie è chiillu la= suo padre è quello"
Gliuccecarrà	luccicherà	luccicarà
Gliuccecarrìe	luccicherei	luccicarìe
Gliuccecàte	luccicato	lucciccat
Gliuccechèa	luccica	luccica
Gliuccechèe	luccicava	luccicaav
Gliuccechène	luccicando	luccicaan
Gliuccechèss	luccicasse	luccicaas
Gliuccechèie	luccicavi	luccichiiv
Gliuccicaràgg	luccicherò	luccicaraggie
Gliùcede	lucido	luucide
Gliucènt	lucente	lucent
Gliùne	luna	luuna
Gliunnerì	lunedì	lunnerì

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Gliùpca	fame. "t'è na gliùpca addietrat ca se magnès nu voov: ha una fame arretrata che mangerebbe un bue"	lupa. "Cu sta lupa ca s'aritrov se magnas nu boov"
Gliùpe	lupo	luup
Gliupmannare	lupo mannaro	luupmannaar
Gliùppeca	figurativo di fame	luupca. "Teen na luupca ca nun te diica= ha una fame che non ti dico.."
Gliurdàte	lordata	spurcaat
Gliùrdo	lorido	spuoorc
Gliùrdus	balordo o sporco	zuzzuus
Gnègnera	nòria, attrezzatura per sollevare l'acqua dal pozzo servendosi di una serie di secchi, fatti ruotare da un animale aggiogato ad un trave, che girando in circolo li fa immergere nell'acqua, li solleva e li svuota in una vasca	gnegnera
Gnègnere	argano a trazione animale	gnegnera
Gnora	signora	signoor
Gnore	signore	signoor
Gonfiarrà	gonfierà	gonfiarà
Gonfiarràggie	gonfierò	gonfiaraaggie
Gonfiarrìe	gonfierei	gonfiarìe
Grega	orlo	oorl
Gresòmme	albicocche	albicooc
Guardeen	guardando	guardaan
Guàzza	brina	Guàz
Gucciulèie	gocciola	gocciola
Gunfiaas	gonfiasse	gunfiaas
Gunfiat	gonfiato	gunfiat
Gunfieen	gonfiando	gunfiaan
Gunfieevn	gonfiavano	gunfiaavn
Gunfièie	gonfiava	gunfiaav

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Gunfiè	gonfiavi	gunfiaav
I	andare. "Me n'aggia i= me ne debbo andare".	ghi
laam	andiamo	iaam
laat	andate	aiat
laat	gatto. "La iaat p la prees ha fat gli fiiglie cecaat= Non bisogna mai avere fretta".	gaat
laat	andate	iaat
lacuvèl	comportamento spiacevole (adda fnì sta iacuvèl: deve finire questa storia)	lacuvel
lammucèn	andiamocene	iaammungeen
lanàra	una donna battagliera	ianaara
larà	andrà	iarà
laràggie	andrò	iaaraaggie
larie	andrei	iarie
lattamort	acqua cheta, ipocrita	gattamort
lattarièglie	gattino	musciarieel
latvèn	andatevene	iatvèn
ieen	andando	ieen
lees	andasse	iees
lèie	andava	ieev
lelatina	gelatina	gelatiin
lèmp	riempie	ghieenc
lèncò	giovenca	viteel
lèsce	esci	ieesce
lètca	iena. "Chella femmena è na iètca: quella donna è una iena"	iètca
lètca	si dice di persona dall'aspetto malaticcio, dalla pelle pergamenacea. Forse deriva da "ittiòfi": alterazione della pelle.	iètca verifica
lètt	getta	ghieet
lettarràggie	getterò	ghiettaraggie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
lettariè	getterei	ghiettarie
lettattà	getterà	ghiettarà
lètte	getta	ghieet
lèttene	gettano	ghieetne
lèvene	andavano	ieevne
lie	andavi	iive
lit	andati	ghi uut. "S n so ghi uut a caas= se ne sono andati a casa".
ìmme	andiamo	iaam
Imp	riempi	ghiinc
Impicciàto (Fig.)	impegnato, occupato	occupaat
Impìm	riempiamo	inchìm
Impìt	riempito	impùt
Impìt	riempite	inchìte
Impìte	riempita	impuut
Impuut	riempito	inchiute
Inciampechìte	inciampate	nciampaat
Inghiavecarrà	insozzerà	spurcarà
Inghiavecarràne	insozzeranno	spurcaraan
Inghiavecarrìe	insozzerei	spurcarìe
Inghiavechène	insozzando	spurcaan
Inghiavechèsse	insozzasse	spurcaas
Inghiavechìte	insozzate	spurchiit
Inguacchiat	sporcata	spurcat, nghiaccat
Inzignarràne	insegneranno	insegnaraan
Inzignite	insegnate	nzignaat
locarrà	giocherà	ghiucarà
lòche	gioca (lui)	ghiooca
lòchen	giocano	iòchene
looc	gioco (io)	gioc
Iscèie	usciva	asceev
Iscènne	uscendo	asceen
Iscèsse	uscisse	ascees
Isciarrà	uscirà	esciarà
Isciarràggie	uscirò	isciaraaggie
Isciarrìe	uscirei	isciariie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Iscii	uscivi	asciiv
Iscimme	usciamo	asciim
Iscite	uscito	asciit
Iscite de case	traslocato	spustaat e case
Iss	lui	iss. "Iss è peeggie d'ess: lui è peggiore di lei"
Isteerz	tre giorni addietro	tre ghiuorn fa
It	detto	dit
Itaat	trovatello, ma viene usato come dispregiativo, come qualcuno cge getta via se stesso: "Chella ittat nun se meet scuorn de nient: quella poco di buono non ha vergogna di nulla"	ittaaat
Ìte	andato	ghi uut. "Se n'è ghi uut a taantu tieemp: se ne è andato da tanto tempo"
Iteerz	avantieri	l'aut ieer
Ittà	gettare	ghittà
Ittàta	donna ripudiata, da strada	ittaaat
Ittàte	gettato	ghittat
Ittèie	gettava	ittav
Ittènne	gettando	ittaaan
Ittèsse	gettasse	ittaaas
Ittie	gettavi	ittaaav
Ittimme	gettiamo	ittaaam
Ittite	gettate	ittat
Iucà	giocare	giucà
Iucàte	giocate	giucaat
Iuchèie	giocavo/a	iucàv
Iuchèn	giocando	iucan
Iuchès	giocherebbe	iucàs
Iuchèsse	giocasse	iucaas
Iuchie	giocavi	iuchiiv
Iuchìm	giochiamo	iucàm
Iuchìt	giocate	iucàt

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
lummènta	giumenta	cavaal
luocarràggie	giocherò	ghiucarraaggie
luocarrie	giocherei	ghiucarrie
luòche	gioco	giuooche
iuooc	gioca (tu)	gioc
luoorn	giorno	ghiuoorn. "A noot nun schiaar a ghiuorn si u signuriin nun toorn= Lei sarà sempre triste se l'amato non torna".
lurnàte	giornata	iurnaat
lve	andavi	iive
L (suono linguale)	suono che precede "so" (sono, verbo essere) nell'uso errato dell'ausiliare. "t l so it ca chiglie...: te l'ho detto che quello...". Equivale anche a "lo" nel dire: "l viir, l sàccie: lo vedi, lo so" ecc.	non ha rispondenza nel gergo
L (suono linguale)	articolo determinativo femminile	i (i fèmmen, i roos: le donne, le rose)
Laaps	matita	laapis
Laav	lago	lag
Làina	sfoglia sottile, lamina.	sfooglia
Làmmia	soffitto	suffiit
Lamptèl	lumicini, occhi (fig)	lamptèl
Landuorn	diaframma dei bovini che era molto richiesto in macelleria nella convinzione che fosse più nutriente per i bambini anemici	landuorn
Lanzatùre	fiocina	lanzatuur
Laoggie	pomeriggio (allaoggie:nel pomeriggio)	dopmagnat
Laplap	ingord, vedi anche la voce "maiuum"	laplap
Lapps	matita	lapps

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Lapriaat	sbranato.	sbramaat
Làps	lapis, matita	matita
Lass	lascia	lass
Lassà	lasciare	lascià
Lassarà	lasciarà	lasciarà
Lassaràg	lasciarà	lasciarà
Lassaràggie	lascierò	lasciaraggie
Lassarriè	lascerei	lasciarie
Lassàte	lasciata	lasciata, rinuncia. "Soot zi Too, ogni lassata è perz= Diamoci da fare, ciò che si lascia è perduto", rinunciare o sacrificarsi è inutile.
Lassèie	lasciava	lassaav
Làssene	lasciano	làsciene
Lassènne	lasciando	lassaanne
Lassèsse	lasciasse	lasciaas
Lassèvene	lasciavano	lassaavne
Lassie	lasciavi	lasciiv
Lassimme	lasciamo	lasciaam
Lassite	lasciate	lasciaat
Làur	alloro	alloor
Lccarees	golosa	leccaressa
Leccacuglie	Leccaculo, ruffiano, servile	leccacul
Leccagamel	da gamella: recipiente di alluminio che i soldati usavano per piatto. "Leccagamel" era colui che viveva lavorando per i militari del Presidio di Gaeta.	Leccagamel
Leccarès	golosa	leccarees
Leeng	lingua	lènga

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Leepca	attrezzo per la pesca da posta tra gli scogli, di solito usato dai bambini, per catturare i gamberi; con un pizzico di fortuna si pescava anche qualche "vapiiglie"	leepca: veniva costruita dai bambini con un cerchio di ferro al quale si appendeva una vecchia calza o uno spezzone di rete chiusa sul fondo; il tutto veniva calato di sera tra gli scogli dopo avervi legato al centro una sarda come esca.
Leev	levo/a	leev
Leevne	levano	leevne
Lègge	legge	legge
Leggèie	leggeva	liggeev
Lèggene	leggono	leeggene
Leggènne	leggendo	liggeen
Leggesse	leggesse	liggees
Leggiarràggie	leggerò	liggiaraaggie
Leggiarranne	leggeranno	liggiaraan
Leggiarrìe	leggeri	liggiariie
Leggìe	leggevi	liggeev
Lènga	lingua	liingua
Lent	occhiali	leent
Lèppca	attrezzo da pesca per gamberi	leepca
Lesenà	lesinare	lesinà
Lèsena	avara	avara
Lest	svelto	leest
Levarrà	leverà	levarà
Levarràggie	leverò	levaraaggie
Levarrìe	leveri	levariie
Lève	leva	leeva
Leveei	levavo/a	luvaav
Levees	leveri	luvaas
Leviim	leviamo	luvaam
Leviim	leviamo	luvaam
Leviit	levate	luvaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Levne	levano	levane
Liàle	leale	leale
Lièggie	leggi	lieeggie
Lièv	levi	leev
Liggiarà	leggerà	leggiarà
Liggièr	leggero	liggièr
Liggiimme	leggiamo	leggiim
Liggiite	leggete	leggiit
Liggiùte	letto	liggiuut
Liinz	bende per fasciare le ferite.	bend
Lìmmete	limite	limete
Liscia	sapone	sapone
Lisciiva	l'insieme di cenere, alloro, gusci d'uova e limone che componeva lo strato posto sui panni da bucato e sul quale veniva versata l'acqua bollente. Veniva detto anche "cenneratuur"	lisciiv
Loc-loc	lemme-lemme	leemleem
Lòffia	peto	pìrede
Lòggia	balcone	balcon
Long	lunga	loonga
Loof	peto	piirde
Loop	ingordigia	fame
Loota	spazzatura. Da lòto (lat. Lùtum): fango	munnez
Lopa	fame	faame
Lòte	spazzatura	munneez

VOCABOLI del BORGO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Lu	il: articolo determinativo che si usa, in genere, a numerosi nomi di cosa; non sembra, però, che vi sia una regola per utilizzarlo al posto del più comune "gliu" (articolo det. Maschile). Possiamo ipotizzare che derivi dal più vecchio e diffuso "uh" del dialetto gaetano. "lu paane, lu raas: il pane, il grasso".	u. "u pan, u pat: il pane, il padre"
Lucìgna	lampada	lampde
Lucìgnole	stoppino	stuppiine
Luiggìòt	Luigi (diminutivo)	Luiggìòt
Luiggìòtte	Luigi	Luiggìoot
Luntananze	lontananza	Luntanaanz
Luoghecumuun	botola entro la quale venivano svuotati i vasi da notte; si trovava al piano terra delle abitazioni ed era coperta da una pietra, che si incastrava perfettamente all'imbocco, rimuovibile mediante un anello fissato nella parte superiore.	bootula
Luòng	lungo	luong
Luvà	levare	levà
Luvàte	levata	lvaat
Luvèie	levava	lvaav
Luvènne	levando	lvaan
Luvèsse	levasse	lvaas
Luvessm	levassimo	lvas
Luvèvene	levavano	lvaavne
Luviim	leviamo	levaam
Lvant	levante, est	levant
Lvarrà	leverà	levarà
Lviit	levate	lvaat
Lvim	leviamo	levam

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Maaf	spina di legno della botte	spiin
Maafia	sfoggio di eleganza.	maafia
Maar	mare. "P maar nun ce staan tavern= il mare è pericoloso, non trovi taverne per ripararsi!"	maar
Maatnat	mattinata	matinat
Macagn	magagna	magagne
Maccarùne	maccheroni	maccaruune
Macciuoop	il prodotto dell'appallottolamento: nu macciuoop di carta, nu macciuoop di lana; una pallottola	macciuoop
Macciupparie	sgualcirei	cincicariie
Macciuppàte	sgualcita	ciancicaat
Macciuppèsse	sgualcisse	ciancicaas
Macciuppimme	sgualciamo	ciancicaam
Macciuppìte	sgualcite	ciancicat
Macèra	muro a secco	maceera
Macièglie	macello	macieel
Macoocla	lumachina	lumaca
Mafeer	tappo della botte	tap
Magliuucce	legno che concorre a tenere aperta la rete ed al quale è legata la corda per tirarla.	traversin
Magnà	mangiare	mangià. "I coorn quaan spontene faan male, ma dop aiutene a mangià= Non tutti i mali vengono per nuocere; le corna, all'inizio, non sono gradite ma successivamente potrebbero rendere..."

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Magnacooz	mangiacozze. "s so uniit la cooz e gliu magnacooz: stanno insieme la cozza ed il divoratore di cozze". Come a dire: una coppia male assortita.	mangiacooz
Magnafranc	fannullone, sbafatore	magnafranc
Magnarrà	mangerà	magnarà
Magnarraggie	mangerò	magnaraaggie
Magnarrie	mangerei	magnariie
Magnàte	mangiato	magnaat
Magnatòre	mangiatoia	mangiatoore
Magne	mangia	maagne
Magnèie	mangiava	magnaav
Màgnene	mangiano	maagnene
Magnènne	mangiando	magnaan
Magnèsse	mangiasse	magnaas
Magnèvene	mangiavano	magnaavene
Magnie	mangiavi	magnnav
Magnimme	mangiamo	magnaam
Magnite	mangiate	magnaat
Magnive	mangiavate	magnavaat
Maiuccio	Mario (diminutivo)	Mariuccio
Maiuum	ingordi, opportunisti; così venivano chiamati gli esponenti delle forze politiche locali. Quelle contrapposte erano chiamate "laplap", che ha lo stesso significato.	maiuum
Mala	cattiva. " Mala nuttata e figlia femna: non soltanto una brutta nozzata, ma è anche nata una femmina. E' l'eterno desiderio di conservazione della specie: un figlio maschio".	mala.

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Malabeestie	attrezzo per incastrare la stoppa nel fasciame per poi effettuare il calafataggio	malabestia
Malabestia	cattivo soggetto. "Troonele e tempeest assoom la malabeestia: la malabestia compare con tuoni e tempesta; si dice di persona non gradita, come portasse con se sventura"	malabestia
Malacriaanz	ineducazione	malacriaanz
Malaleeng	malalingua, pettegola	malaleeng
Malamènt	cattivo	malamènt
Malapeel	malapelle	malapel
Malaziunaant	aduso alle cattive azioni	sgarruus
Malazziunant	facente cattive azioni	malazziunant
Malecavaat	malfatto, deforme	malecavaat
Malecriaat	maleducato	malecriaat
Malefundieer	persona pericolosa, malvagio nell'intimo	maal a diint
Malepagatoor	cattivo pagatore	malepagatoor
Malepensaant	diffidente	malpensaant
Maletieemp	cattivo tempo	maletieemp
Maliuòrne	cattiva giornata	mala-ghiurnaant
Mallàrd	gabbiano	gabbiano
Mammacìnge	alghe	alghe
Mammarrùccia	ragnatela	ragnateela
Màmmema	mia madre	mammema
Màmmete	tua madre	maammete
Mammòne	mostro immaginario evocato per spaventare i bambini	mammòne
Mamòzie	imbelle	mamuozie
Mamùccie	Erasmuccio	Mamùccie
Mamuuzie	piccolo di statura	naane
Mamuzzieglie	paguro	paguur
Manc	neanche	manc
Mancenàzze	mancino	manciine

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Mandesine	grembiule	grembiaale
Mane	mani	maan
Màneca	accozzaglia, gruppo. "So nna màneca de fetiènt: sono un gruppo di fetenti"	maaneca
Manèie	maneggia, tocca	maneeggie
Manèiene	maneggiano	maniggiavene
Manemùzze	monco	muunc
Manèr	modi	maneere
Manganieghe	manganello	manganièl
Maniarieghe	maneggevole	maniarieel
Maniarrà	maneggerà	maneggiarà
Maniarràghe	maneggerò	maneggiaraaghe
Maniarriè	maneggerei	maneggias
Maniate	gruppo	grup
Maniàte	maneggiata	maniggiat
Manieel	teglia in legno, generalmente usata per lasciar seccare il passato di pomodoro e ricavare "gliù strattiin:la conserva"	teglia
Manièie	maneggiava	maneggiav
Maniènne	maneggiando	maneggiiaan
Manièsse	maneggiasse	maniggias
Maniie	maneggiavi	maniggiav
Maniimme	maneggiamo	maniggiam
Maniite	maneggiate	maniggiat
Mannarrà	manderà	mandarà
Mànne	manda	mand
Manniste	mandasti	mannaast
Mannite	mandate	mannaat
Mannitemènne	mandatemene	mannatmeen
Mantiile	tovaglia per la tavola	tuvaglia
Map	mappa	map
Map	più frutti dello stesso ramo molto vicini tra loro	mappata

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Mappata	fagotto. Le valigie erano un lusso e pressochè inesistenti. Dopo l'8 settembre 1943 la gente che si rifugiava in montagna o veniva rastrellata dai tedeschi portava con se le "mappate" con le poche cose più utili e care.	mappata
Mappatèl	fagotto	mappatèl
Mappeciàte	sgualcita	mappiciaat
Mappecièie	sgualcisce	mappiciaas
Mappina	straccio	mappiin
Mapteel	primizia di broccoletti	mappetel
Maptèl	parte più interna e tenera della verdura (in via Indipendenza le contadine invitavano a comperare le "maptèl de ruocchigliederap)	maptèl
Marchees	mestruo	marchese
Marenaale	marinaio	marenaale
Maretieghe	scaldaletto	scarfaliè
Marganàte	melograna	melograan
Margiàte	cavalloni	cavalluune
Mariòla	ladra	marioola
Mariòt	Mariolino	Mariòt
Mariscialle	maresciallo	marisciaal
Maritete	tuo marito	maritete
Maritme	mio marito	maritme
Mariuncièglie	ladruncolo	mariuncieel
Mariuòglie	ladro	mariuoole
Marroide	emorroidi	emorroide
Martièglie	martello. "S si ncuudn staat, s si martieglie vaat= Se hai buoni motivi per non reagire non farlo, aspetta tempi migliori".	martieel
Martiglina	freno per carretto	martellima

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Màrtula	mortaio	murtaare
Maruzzèlle	paguri	paguure
Marzugline	formaggio secco, cosparso di origano, a forma di cilindretto di circa 2x10 cm., prodotto artigianalmente prevalentemente nella vicina Itri. Le donne ogni mattina lo portavano a Gaeta per venderlo; compivano a piedi i circa sei Km di strada che separano le città (sia all'andata che al ritorno), trasportandolo in ampi tini poggiati sul capo ed abilmente tenuti in equilibrio; spesso, appesi alle braccia, trasportavano anche cesti con le uova.	marzuliine
Mascaricc	davanzale	davanzaale
Mascarièglie	muscolo facciale di manzo	mascarieel
Mascatùre	serratura	mascatuure
Màscheiglie	maschio	maascule
Maschiglioon	donna dai modi mascholini	masculoon
Massariè	fattoria	massariie
Màsseme	massimo	maassime
Mast	maestro artigiano	maast
Mastgioorge	indica una persona che si industria a far di tutto	mastefeest
Mastriglie	trappola per topi	mastriil
Mataràzze	materasso	mataraaas
Mate	madre	maam
Mateeria	pus	mateeria
Matenàte	mattinata	matinaat
Matine	mattino	matiine
Matreeie	matrigna	matrigne
Mattle	mortaio	mattula

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Matutin	La prima messa del giorno. "Ha sunat matutin: ha suonato la campana della messa del mattino". La messa veniva celebrata alle ore cinque, anche d'inverno!	matutin
Mauucce	attrezzo per togliere la stoppa vecchia dal fasciame	mauucce
Maz	sedere, natiche	maz. "U maz 'e soorete": è un modo di inveire contro qualcuno.
Màzchiite	masticate	masticaat
Mazmarièglie	paguro, lumachina di mare	pagùr
Mazz	bastone	maaz
Mazzaam	insieme di pesciolini di scarto	mazzuumm
Mazzabannère	asta	ast
Mazzacàn	grosso sasso (capace di "ammazzare" un cane)	mazzacàn
Mazzareel	asticine; i bambini in prima elementare imparavano a fare le "mazzareel"	mazzareel
Mazzarièglie	matterello	mazzarieel
Mazzàta	gran botta	mazzaat
Mazzecarrà	masticerà	masticarà
Mazzecarràggie	masticherò	masticaraaggie
Mazzecarrìe	masticherei	masticaas
Mazzecàte	masticato	mastiaat
Màzzeche	mastica	maastica
Mazzechèa	sta masticando	maastica
Mazzechèie	masticava	masticaav
Mazzechènne	masticando	masticaan
Mazzechèsse	masticasse	masticaas
Mazzechìe	masticavi	masticaav
Mazzechìmme	mastichiamo	masticaam
Mazziàto	malmenato	paliaat
Mazzolarà	bastonerà	vattarà
Mazzolarràggie	bastonerò	paliaraaggie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Mazzolarriè	bastonerei	paliariie
Mazzòll	budella	budeel
Mazzulàte	bastonato	paliaat
Mazzulèie	bastona	paleie
Mazzuleiene	bastonano	paleiene
Mazzulènne	bastonando	paliaan
Mazzulesse	bastonasse	paliaas
Mazzulè	bastonavi	paviaav
Mazzulimme	bastoniamo	paliaam
Mazzumaglie	marmaglia; voce che deriva da "mazzaam" (piccoli pesci di scarto)	mazzumaaglie
Mbarzamàte	imbalsamato	mbalsamaat
Mbastardiit	imbastardito	mbastardiit
Mbastì	imbastire	mbastì
Mbiccembruoglie	ingarbugliato	mbiccembruoglie
Mbicciaat	accupata, impicciata	occupaat
Mbost	pane e companatico, colazione	mbost
Mbracà	imbracare, mettere i pannolini ai bambini	mbracà
Mbrellàre	ombrellaio	mbrellaar
Mbrelle	ombrello	mbreel
Mbriàche	ubriaco	mbriaache
Mbriacòne	ubriacone	mbriacoone
Mbrogliacaart	imbroglione	mbruglione
Mbrogliarà	imbroglierà	mbrogliarà
Mbrogliarriè	imbroglierei	mbruogliariie
Mbròglie	imbroglia	mbroglia
Mbrògnele	bozzo. "E' caruut e s'è fat na mbrognele nfront: è catuto e si è procurato un bozzo sulla fronte"	booz
Mbruglias	imbrogliasse	mbruglias
Mbruglim	imbrogliamo	mbrugliam
Mbruglit	imbrogliate	mbrugliat
Mbrugnulàte	con bozzi	abbuzzaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Mbrugnulite	non più levigato, raggrinzito.	mbrugnuluut
Mbruine	ammazzetta	ammezzet
Mbruogliarrie	imbroglierei	mbruglias
Mbruòglie	imbroglio	mbruoglie
Mbruscenaat	strofinato	mbruscenaat
Mbruummat	vincolato, impegnato	mpignaat
Mbruvòglie	imbrogliata	mbrooglie
Mbullunàte	imbullonato	bullunaat
Me	mi	me
Me prèie	gioisco	godo
Meece	incastrati praticati tra due legni per tenerli uniti. "Le meece che sa fa mastuppeppe nu le sa fa nisciuun: gli incastrati che sa fare Maestro Peppe non le sa fare nessuno"	meece
Meene	picchia	meene
Meengia	vulva	fees
Meesela	semenzaio	semenzar
Meez	mezza	meza
Mèie	mie. "Le soore meie: le mie sorelle"	miie. "I soor miie: le mie sorelle".
Mèie	miei	mìe
Melìne	Carmelina	Carmiliina
Melòne	melone	melloon
Memieglio	Domenico (diminutivo)	Domè
Me-ne-ièie	me ne andavo	me ne vaad
Menèst	minestra	mineest
Mengiasc	da mencio, segaligno. Si dice di donna molto magra	stecchine
Mènnele	mandorle	mandurle
Ment	mente	meente. "M'è vnuut a meent: mi sono ricordato"
Menùto	venuto	venuut
Merdaruoglie	scarafaggi neri che rotolano lo sterco sulla spiaggia	merdaruoole
Mereen	merenda	mereen

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Mèsa	tavola. "Gliù scannetieghe sta soot la mesa: il panchetto è sotto il tavolo"	tavula
Met	metto	met
Metmàne	inizia a lavorare	metmàne
Metn	mettono	metn
Mettaràgge	metterò	mettaràgge
Mettarrà	metterà	mettarà
Mettarrìe	metterei	mettees
Mettèie	metteva	mttev
Mettèvn	mettevano	mttevn
Mettìe	mettevi	mettiiv
Mettìimme	mettiamo	mettiim
Mettìte	mettete	mettiit
Mettùte	messo	miis
Mezacucchiàra	apprendista muratore	meezacucchiara
Mezalèng	è colui che tartaglia	mezaleeng
Mezanot	mezzanotte	mezanotte
Mèze	mezza	meeza
Mezzòne	mozzicone	muzoone
Mguacchiees	imbratterei	nguacchiàs
M'ha	mi ha: "m'ha iit: mi ha detto".	m'ha
Miàn	Damiano	Damiàn
Mianiin	Damiano (diminutivo)	Damiano
Mianòt	Damiano (diminutivo)	Damian
Mianùccie	Damiano(diminutivo)	Mianuucce
Micc	stoppino	stuppiin
Micciarièglie	fiammiferi	micciarieel
Miccione	scontro per mozzo	miccioon
Miche	meco (cu miche: con me)	me
Miciirie	omicidio	omicidie
Miercurdì	mercoledì	miercurdi
Mièreche	medico	mieereche
Mièrgle	merlo	mieerl
Mièz	mezzo	mièz
Mieziuòrn	mezzogiorno	mieziuorn

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Miezuveent	gemello (occupava mezzo ventre)	gemeel
Migliaar	puntini rossi che compaiono sulla pelle dei bambini per il calore	migliaar
Migliàcce	tenero	tennere
Miglìse	tenero. "Le meennele migliis: le mandorle con guscio tenero"	tennere
Miic	lucignolo	lucignele
Miin	lancia	voot. "E voot sta paal: e lancia questa palla"
Mimìn	Cosimino	Cosimìn
Mìncie	fallo	miincie
Mingiesic	da mencio, segaligno. Si dice di uomo molto magro	stecchine
Minicùccie	Domenico (diminutivo)	Domenicù
Mis	messo	miis
Mit	metti	mit
Mleel	piccole mele bianche succose, dalla forma allungata, ormai pressoché scomparse.	mlèll
Mlèlle	piccola mela	mleella
Mlièglie	piccola mela (al maschile). "Stu mlieglie è cierv: questa piccola mela è acerba"	mliil
Mmeest	fodera del materasso	fodera
Mmiiria	invidia	anvidie
Mmonnarràggie	sbuccherò	ammonnaraaggie
Mneie	veniva	vneev
Mnesta-maretaat	minestra di verdure con ossa di maiale	mnesta-maritaat
Mnì	venire	vnì
Mnuocchie	minorenne, minore.	minoreen
Mnuut	venuto	vnuut

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Mò	ora	mo. "Mo veeng: ora vengo"
Mobilèt	monopattino costruito dai ragazzi utilizzando due assi di legno uniti a snodo a mezzo di golfari incernierati a due muraletti; le ruote erano costituite da cuscinetti smontati dai cannoni abbandonati dai tedeschi.	mobilèt
Mogn	munge	mogn
Mognarrà	mungerà	mognarà
Mognarràggie	mungerò	mognaraaggie
Mognarriè	mungerei	mognariie
Mògnene	mungono	moognene
Mola	dente molare	moola
Momò	immediatamente	subte
Monacel	monaca	monaca
Monacièglie	monaco	monaco
Moognela	ramo con vari frutti	moognela
Moonache	monaco	monaco. "Zi monaco, araap stu curveent= Dai, non fingere di non capire".
Moor	muore	moor
Moorchie	depositi solidi sul fondo di un recipiente contenente liquidi, quali vino, olio, ecc.	moorchie
Moorgie	ferro della cavezza che passa sotto il mento degli equini	moorge
Moorne	muoiono	moorene
Moorzle	morsi	muoorz
Moraraggie	morirò	moraraaggie
Morariie	morirei	murees
Morarrà	morirà	morarà

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Mortaccis	morta ammazzata, spettrale (me pare na mortaccis)	mortaccis
Mos	sveltita, svegliata. "Daat na mos: svegliati, scuotiti"	moos
Mos	svenimento. "Se gli è miis na mos: è svenuto".	svenimeent
Mossa	moine, smorfie. "Gli ha fat quat mosse e gli ha addubbiaat: gli ha fatto quattro moine e l' ha incantato"	muiin
Mpagliasèggie	impagliasedie	mpagliaseeggie
Mpaie	impazzito. "E' iit mpaie: è impazzito"	mpazzuut
Mpaisce	impazzisce	mpaiisce
Mpaìt	impazzita	mpazzùt
Mpaìto	impazzito. "S'è mpaìto: è impazzito"	mpazzuut
Mpatelliit	incrostazioni delle pentole dovute all'uso prolungato	mpatelliit
Mperiit	impedito a letto, ammalato	mperuut
Mperisce	impedisce	mpedisce
Mperùte	immobilizzato	mperuut
Mperùte	allettato. "Sta mperute cu la freev: è a letto con la febbre"	allettaat
Mpiaast	impacco, noioso (fig)	mpiaast
Mpicciàto	aggrovigliato	aggruvigliat
Mpizze	in punta	npoont
Mporpaat	impregnata	mprugnaat. "Sta vaarc s'è mprugnaat: questa barca si è impregnata d'acqua. E' come dire: occorre tirarla a secco".
Mpòrpe	impregna	mproogne
Mpòrpene	impregniano	mproognene
Mprestarrà	presterà	mprestarà
Mprestarràggie	presterò	mprestaas
Mprestarrànne	presteranno	mprestaraan

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Mprestarrìe	presterei	mprestaas
Mprestàte	prestato	prestaat
Mprestèsseme	prestassimo	mprestaasseme
Mprestimme	prestiamo	mprestaam
Mprestive	prestavi	prestaave
Mprusuttaat	azzimato, impomatato	mprusuttaat
Mprut	impedito, ammalato	malato
Mpucenaat	uovo fecondato ma che non è riuscito a dischiudersi, pulcino nato morto.	mpucenaat
Mpullariit	infiacchito, imbolsito	mpullariit
Mpuost	ceppo, ciocco di legno; utilizzato come base d'appoggio.	ciip
Mpurpe	impregni	mpruugne
Mpurpèie	impregnava	mprugnav
Mpurpèsse	impregnasse	mprugnaas
Mpurpìe	impregnavi	mprugnaav
Mpurpìmme	impregniamo	mprugnaam
Mpurpìte	impregniate	mpurpaat
Mpustèssene	imporrebbero	mpustassene
Mpusumà	inamidare	inamidà
Mpuzzulì	appestare, spargere cattivi odori. "Sarà pur boone sa mneest, ma staie a mpuzzulì tuut: sarà anche buona la minestra che stai preparando, ma stai appestando tutto intorno"	mpuzzulì
Mrdècchia	buono a nulla, incapace. In senso letterale: pezzetto di feci	mrdècchia
Msale	tovaglia	tuvaaglie
Mttèie	mettevo	mttev
Mttes	metterei	mttes
Mttii	mettevi	mttive
Mttim	mettiamo	mttim

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
mttit	mettete	mttit
Muccatùre	fazzoletto	fazzuleet
Mucchèra	fazzoletto di grossa taglia; la "mucchèra si annodava al collo o si usava a mò di scialle.	fazzuleet
Muccòn	boccone	muccoon
Mucculon	babbeo	mucculon
Mucculoon	mammalucco	mucculoon
Muccùn	bocconi	muccuun
Muglicle	molliche	mulliic
Muglière	moglie	muglieera
Muglierm	mia moglie	muglierm
Mugliinar	mugnaio	mugnaie
Mugn	mungì	muunge
Mugnèie	mungeva	mungeev
Mugnènne	mungendo	mugneen
Mugnèsse	mungesse	mugnees
Mugnè	mungevi	mugniiv
Mugnìmme	mungiamo	mungiim
Mugnìte	mungete	mungiit
Mugrsurd	sordomuto; usato anche per indicare una persona che non lascia trapelare ciò che pensa.	mugrusuurd
Mullàte	mollato	mullaat
Mummannand	comandante	cumandant
Mummate	nomea	annuminata
Mummèrone	bozzo. "Ha sbattuut e s'è fat nu mummèrone nfroont: è andato a sbattere e s'è procurato un bozzo sulla fronte"	ficooz
Mundòn	mucchio	muntagne
Muniiglie	cenere, residuati di un fuoco di legna.muniiglie	
Munn	mondo	munne
Munt	munto	muunt

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Muntaat	nominata	numminaat
Muntòne	tanto	taant, mundoon
Muntuarrà	nominerà	numinarà
Muntuarràggie	nominerò	muninaraggie
Muntuarrìe	nominerei	numinaas
Muntuàt	menzionato	annuminat
Muntuàto	menzionato	numinaat
Muntuèsse	nominasse	numinaas
Muntuuèie	nominava	numinaav
Munumète	monumento	munumeent
Munuzzaglia	residui di vari tipi di pasta che venivano cotti con i legumi	munutaglia
Muòre	muori	muoor
Muort	morto. "Stuort o muort rumaan ntuoort= A parte ogni considerazione il torto rimane tuo".	muoort
Muortaccis	morto ammazzato, spettrale (me pare nu muortaccis)	muortaccis
Muòrz	morso	muoorz
Muòs	mosso	muos
Muràle	sacco che conteneva il cibo per i cavalli; veniva appeso al collo dopo avervi introdotto dentro il muso della bestia che, in tal modo, poteva mangiare senza spargere per terra il cibo.	muraal
Murèie	moriva	mureev
Murenne	morendo	mureen
Murèsse	morisse	muriis
Murì	morire	murì
Murìe	morivi	muriiv
Murièglie	muricciolo	mureet
Murìmme	moriamo	muriim
Murìte	morite	muriit
Murmurarà	spettegolerà	mormorarà

VOCABOLI del BORGO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Murmurarràggie	spettegolerò	mormoraraggie
Murmurarrìe	spettegolerei	mormorariie
Murmuresse	spettegolasse	mormoraas
Murmuriàte	chiacchierato	chiacchieraat
Murmurìmme	spettegoliamo	mormoraam
Murmurìte	spettegolate	mormoraat
Murroon	scarpata	murron
Murtàre	mortaio	murtaal
Murteel	mirto, pianta tipica mediterranea che abbonda nel territorio. D'estate, fuori i bassi, si legava in alto un fascio di "murteel" per tenere lontano le mosche.	murteel. Lungo la Flacca, proprio all'altezza delle "Scissure", vi sono tuttora alcuni alberi spettacolari che i proprietari del sito, pur utilizzando quest'ultimo per attività turistico/balneare, hanno meritoriamente salvato e curano amorevolmente.
Murzìglie	bocconcino, piccola quantità. "Chìgliu uagliòne è proprie nu murzìglie: quel bambino è proprio piccolino"	murzìl
Mus	muso	muus
Muscareel	moscato, "uva muscareel"	muscareel
Muscepllecchia	lento, flemmatico	muscepllecchia
Muschìglie	moscerino	muschiil
Muschigliòne	moscone	muscoon
Muschigliùne	mosconi	muscuun
Musciarèlle	gattina	muceel
Musciarièglie	gattino	muciiil
Muss	muso, broncio. "Ha fat gliu muss: ha messo il broncio"	muss
Musse	bocca, labbra	labbre
Mussit	boccuccia	vuccheel
Mussuut	persona con labbra molto carnose	mussuut
Mustacce	baffi	baaf

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Mustacciùne	dolci fatti con farina, fichisecchi, e mandorle; il tutto ricoperto di cioccolato fuso	mustacciuoole
Muta	cambio della biancheria intima. "Stai tuut suraat; tiè chest è la muta pugliit: stai tutto sudato; prendi questa è la biancheria pulita".	caambie. "Tecchete u caambie puliit: eccoti la biancheria pulita".
Mùta	biancheria di riserva. "Te si purtaat la mùta?= hai portato con te la biancheria di riserva?"	caambie. "Si part, puortete u caambie: se parti, porta con te la biancheria di riserva"
Mutaat	"S'è mutaat: ha indossato la biancheria pulita"	cambiaat
Mùtete	imbuto	mbuut
Muucchèt	cambia biancheria	caagnete
Muurziglie	sberla, manrovescio	buftoon
Muut	bocconcino	murziil. Fig: scricciolo, bambino piccolino.
Muzcat	morso	muzcat
Muzzarècchie	ciarlatano	muzzareecchie
Muzzecarrà	morderà	mozcarà
Muzzecarràggie	morderò	mozcaraggie
Muzzecarrìe	morderei	mozcariie
Muzzecàte	morsicata	mozzecaat
Muzzechèe	morde	moozche
Muzzechènne	morsicando	mozzecaan
Muzzechèvene	mordevano	mozcaavne
Muzzechìe	mordevi	mozcaavne
Muzzechìmme	mordiamo	mozcaam
Muzzechìte	mordete	mozcaat
Muzzòne	mozzicone	muzoon
Muzzùne	mozziconi	muzzuun
Mzzanìn	mezzanino	mzzanin
Mzzon	mozzicone	muzzone
Na	una	na
N'aat	un altro	n'aat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
N'aèie	non aveva	n'aveev
Naintene	molto, tanto. "Ne saaccie naintene: ne so tante"	taant
Nammuraat	innamorato/a	nammuraat
Nanarièglie	orzaiolo	urzaiuole
Nand	prima che...	annanz
Nannauottiglie	pipistrello	pipistrel
Nasièglie	nasino	nasieel
Naspr	glassa che ricopriva "gliù toortn d' Paasc"; era composto da albume e zucchero ben sbattuto, si spennelava sui ciambelloni ("toortn") che poi venivano guarniti con zucchero colorato.	glaas. "T'e futtuut tutt'a glaas 'a coop uh tuoortn 'e Paasc":(hai mangiato tutta la glassa che ricopriva il tortano di Pasqua.
Nassetelle	corde di strame lavorata dalle contadine dopo aver macerato e battuto per lungo tempo la fibra sulla soglia dell'uscio.	nassetelle
N'ata	un'altra	n'aata
Natà	nuotare	nuotà
Natavòt	un'altra volta, ancora	noatavoota
Natricchia	trappola per uccelli o topi	traappule
Nàut	un altro	naat
Navegà	navigare	navigà
Navegarrà	navigherà	navigarà
Navegarràggie	navigherò	navigaraaggie
Navegarriè	navigherei	navigarie
Naveghèie	navigava	navigaav
Naveghènne	navigando	navigaan
Naveghèsse	navigasse	navigaas
Naveghèvene	navigavano	navigaavne
Naveghìe	navigavi	navigaav
Ncampaan	allerta, attento	attient
Ncapuniit	intestardito	ncapuniit

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ncarcagnàto	incastrato	ngastraat
Ncarecarrà	incaricherà	incaricarà
Ncarecarràggie	incaricherò	incaricaraaggie
Ncarecarriè	incaricherei	incaricariie
Ncarecàte	incaricato	incaricaat
Ncàreche	incarica	incaric
Ncarechèie	incaricava	incaricaav
Ncàrechene	incaricano	incaarican
Ncarechèenne	inarcando	incaricaan
Ncarechèesse	incaricasse	incaricaas
Ncarechèie	incaricavi	ncaricaav
Ncarechèimme	incarichiamo	incaricaam
Ncarechèiste	incaricaste	incaricaast
Ncarechèite	incaricate	incaricaat
Nchiantà	lasciare, rompere un fidanzamento.	nghiantà
Nciaamp	inciampo	ngiaampc. "Si ngiaampc n'ata voota, attient a te= Non sottovalutare i segnali che si ripetono; rifletti su ciò che ti accade".
Nciampecarrà	inciamperà	nciamparà
Nciampecarràggie	inciamperò	nciamparaaggie
Nciampecarriè	inciamperei	nciampariie
Nciampecàte	inciampatò	nciamppat
Nciàmpeche	inciampa	nciaamp
Nciampechèie	inciampava	nciampaav
Nciampechèenne	inciampando	nciampaan
Nciampechèesse	inciampasse	nciampaas
Nciampechèie	inciampavi	nciampiiv
Nciampechèimme	inciampiamo	nciampaam
Ncime	in cima	nciim
Ncòccia	insiste. "Quaan ncoccia ne ce sta nient da fa: quando insiste non demorde"	nsiist

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ncriccaat	stare bene dritto, vestirsi bene, apparire in forma	ncriccaat
Nda	che	nda
Ndaan	allora, in quel momento. "Ndaan i ieie ancoor alla scool: allora, a quell'epoca, andavo ancora a scuola"	allora
Ndaccaat	sfregiato o tagliuzzato	ndaccaat
Ndaccat	tagliato	tagliaat
Ndaccheriàt	tagliuzzato	tagliuzzaat
Ndalièn	pendolando, perdendo tempo. "Nvece de fatià se n ièie ndalièn-ndalièn: invece di lavorare se ne andava ciondolando"	attuorn-attuorn. "inveece 'e faticà se ne va attuorn-attuorn"
Ndandlià	perdendo tempo	ndalià
Ndann	allora, in quel tempo	aloor
Ndasàte	occlusa	appilaat
Ndecchelìt	rinsecchita	rinsecculuut
Ndeen	intende. "Is si ca se ne ndeen: lui si che se ne intende"	capiisce. "Chillu la è una ca ne capiisce: quello è uno che se ne intende".
Ndenàglie	tenaglia	tenaaglie
Nder	a terra	pterr
Ndò	dove	addò
Ndonèt	Antonietta	Ndunèt
Ndònie	Antonio	Antò
Ndonìne	Antonio (diminutivo)	Toniin
Ndoom	gonfio	goonfie
Ndoop	sbatto/i/e	Ndoop
Ndop	urto	sbat
Ndopn	sbattono	Ndopn
Ndòpne	urtano	sbatne
Ndorz	Spingere a forza. "M ndorz ngan: mi stringe la gola"; si dice di un cibo difficile da inghiottire.	ndorz

<b>VOCABOLI del BORGIO</b>	<b>ITALIANO</b>	<b>VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE</b>
Ndòrz	non scende in gola	ndoorz. "Stu paan se ndoorz: questo pane non va giù".
Ndorzarrà	strozzerà	strozzarà
Ndorzarraggie	strozzerò	strozzaraaggie
Ndorzarriè	strozzerei	strozzariie
Ndòrzene	strozzano	stroozne
Ndosta	insiste	nziist
Ndostarrà	insisterà	nzistarà
Ndostarraggie	insisterò	inzistaraaggie
Ndostarriè	insistereì	nzistariie
Ndrasàtte	all'improvviso	mpruvviis
Ndrocchia (figlia di)	furba	leenz
Ndroole	intorbdisce	ndroola
Ndrunàte	intronato	ndrunaat
Ndruòide	pianerottolo	piaan
Ndrupcòsa	strada dissestata	ndrupcoos
Ndrùpp	urti	ndruup
Ndrùppeccane	inciampano	ngiaampcne
Ndrùppeccarrà	inciamparà	ngiampcarà
Ndrùppeccarraggie	inciamparò	ngiampcaraaggie
Ndrùppeccarriè	inciamperei	ngiampcariie
Ndrùppeccàte	unciampato	ngiampcaat
Ndrùppeche	inciampa	ngiaampc
Ndrùppechèie	inciampava	ngiampcaav
Ndrùppechèenne	inciampando	ngiampcaan
Ndrùppechèesse	inciampasse	ngiampcaas
Ndrùppechèie	inciampavi	ngiampaav
Ndrùppechèimme	inciampiamo	ngiampaam
Ndrùppechèite	inciampate	ngiampaat
Ndufàta	immusonita	ammussaat
Ndulèt	intoletta (lei o lui). "Quan paar a essa vîr come se ndulèt: quando le fa comodo guarda come si intoletta"	ndulèt
Ndummàt	gonfia	goonfie
Ndunettel	Antonietta	Ndunettel

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Nduòst	insisti. " E nduòst ancora: e insisti ancora"	nduost
Nduòste	insisti	nziist
Ndup	urti	sbat
Nduppà	sbattere, picchiare contro qualcosa	nduppà
Nduppees	sbattesse	nduppaas
Nduppeie	sbatteva	nduppaav
Nduppèie	urtavo/a	sbattevo
Nduppès	urteri	sbattès
Nduppevne	sbattevano	nduppaavane
Nduppèie	urtavi	sbattevi
Nduppiim	sbattiamo	Nduppaam
Nduppiit	sbattete	Nduppaat
Nduppìm	urtiamo	sbattim
Nduppìt	urtate	sbattit
Nduppìve	urtavate	sbattavàt
Ndurcenat	attorcigliato	atturcigliut
Ndurz	spingi (dentro un sacco, infila con forza)	nduurz
Ndurzà	spingere con forza in...	ndurzà
Ndurzàt	strozzato	struzzaat
Ndurzàto	infilato con forza. "Gliu muccone me s'è ndurzàt ngaan: il boccone mi è rimasto in gola".	ndurzaat
Ndurzèie	strozzava	sturzaav
Ndurzènne	strozzando	sturzaan
Ndurzèsse	strozzasse	sturzaas
Ndurzie	strozzavi	sturzaav
Ndurzimme	strozziamo	sturzaam
Ndurzite	strozzate	sturzaat
Ndustà	insistere	nsiist
Ndustèie	insisteva	nsisteev
Ndustènne	insistendo	nsisteen
Ndustèsse	insistesse	nsistees
Ndustie	insistevi	nsistiiv

VOCABOLI del BORGO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ndustimme	insistiamo	insistaam
Ndustite	insistete	nsistiit
Nduundere	imbambolato	mbambulaat
Nduup	sbatti	Nduup
Nèccia	matura. "N'a mela nèccia: una mela matura". Sta anche a significare: senza grasso Sta caarn è nèccia; questa carne è senza grasso"	ammatuur, "Stu frut è ammatuur", oppure: magr, cioè senza grasso.
Neece	crosta lattea dei bambini	crosta lattea
N'ei	non era	n'era
Nemmànc	nemmeno	nemmeen
Nfàccia	difronte. "Chi sta nfaaccia a gliù sool s scaureie= chi sta difronte al sole si scalda; vale a dire: chi cerca di aggregarsi a qualche personalità ne trarrà vantaggio".	a froot
Nfame	infame	nfaam
Nfelàte	infilate	nfilaat
Nfern	inferno	nfeern
Nferriàte	inferiate	canceel
Nfessiit	ha perso la testa, s'è fissato	nfessiit
Nfettòsa	difficile da accontentare	nfettoosa
Nfic	inficca	nfic
Nfile	infilata	nfiil
Nfizza	infilata	niiz
Nfonnarrà	bagnerà	nfonnarà
Nfonne	bagna	nfoon
Nfònnene	bagnano	nfoonnene
Nfoos	bagnata	nfoos
Nfossarrà	infosserà	affossarà
Nfossarràggie	infosserò	affossaraaggie
Nfossarriè	infosserei	affossariie
Nfrandsaat	persona che infrange i patti.	nfrandsaat
Nfrèttela	strenna	streen
Nfucàto	infuocato	nfucaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Nfun	a fondo	fuun. "Soot soot si, ma no a fuun= Sottomesso si, ma senza esagerare."
Nfun	a fondo	a fuun. "Soot soot si, ma no a fuun= Sottomesso si, ma senza esagerare".
Nfunnarràggie	bagnerò	nfonnaraaggie
Nfunnarrie	bagnerei	nfonnariie
Nfunnèie	bagnava	bagnaav
Nfunnèsse	bagnasse nfunnènne=bagnando	bagnaas
Nfunnie	bagnavi	bagnaav
Nfunnimme	bagniamo	bagnaam
Nfunnite	bagnate. "Nfunnite tuut coos: state bagnando tutto".	bagnaat
Nfurtiit	inacidito	acedùt
Nfùs	bagbato	nfùs
Nfussàte	infossato	nfussaat
Nfussèie	infossava	nfussaav
Nfussènne	infossando	nfussaam
Nfussèsse	infossasse	nfussaas
Nfussie	infossavi	nfussiiv
Nfussimme	infossiamo	nfussaam
Ngaar	riesce	ngaar
Ngacàglie	tartaglia, balbetta	zagaaglie
Ngacaglièia	balbettava	zagagliaav
Ngan	in gola	ngan
Ngannari	incantare. "T si fat ngannari da chella: di sei fatta incantare da quella"	ngannari
Ngarrà	riuscire	ngarrà
Ngarraat	riuscito	ngarraat
Ngarrees	siuscirei	ngarraas
Ngarrim	riusciamo	ngarraam
Ngartcaat	incastrato, rifilato. "Gli ho ngartcaat nfaccie agliu muur: l'ho incastrato contro il muro"	ngartcaat. "M'ha ngartcaat nu soord faals: mi ha rifilato una moneta falsa"

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ngarzllaat	incastrato, bloccato	ngastraat
Ngasa	spingi dentro (un sacco, una cassa) con forza.	naggas
Ngasàt	pigiato, forzato. "M'ha ngasàt nfaaccia a gliu muur: m'ha pigiato contro il muro"	ncasaat
Ngasciàt	incassato/a. "Te si ingasciàt ngop stu divan: ti sei sprofondato su questo divano". " Ma e vist com s'è ngasciàt tut na bot? : ma hai visto come si è appesantita (ingrassata) in breve tempo?"	Ngasciàt
Ngasumaaie	casomai	casumaie
Ngatagnaat	serrato, stretto. "Me so ngatagnaat le reetle dent la port: mi sono schiacciato le dita nella porta"	ngatagnaat
ngatagnees	stringerei, serrerei	ngatagnaas
Ngatagnim	serriamo, stringiamo	ngatagnaam
Ngatèlle	portata a cavalcioni	a cavalluucce
Ngazzat	arrabbiata	ngazzaat
Ngazzùse	irascibile	ngazzuus
Ngeen	fuoco eterno, geenna (vangelo di Marco, 9-48). "Si cuntinue accussì fenisce ngeen: se continui così ti dannerai"	inferno
Ngenz	incenzo, incenza (lui)	ngieenz. "U ngieenz dint'a chiies s'ee sparz pe tuut i paart: l'incenzo in chiesa s'era sparso ovunque".
Ngenzarràgge	incenzerò	ngienzaraaggie
Ngenzarrài	incenzerai	ngieenzarai
Ngenzarrèss	incenzasse	ingienzaas
Ngenzarrìe	incenzerei	ngienzariie
Ngenzàt	incenzato	ngienzaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ngèzen	incenzano	ngeenzne
Ngenzimme	incenzeranno	ngenzaraan
Ngenzite	incenzate	ngenzaat
Ngèrate	impermeabile	mpermeabble
Ngèscie	dispiacere o solletico. "Me ngrèsce, ma nun ce poz fa nient: mi dispiace, ma non posso farci nulla". "Nun me ngrèsce, non farmi il solletico"	rencrèsce
Nghiandàt	abbandonato. "M'ha nghiandàt ammieez a na vie: m'ha abbandonato in mezz alla strada".	lassaat. "M'ha diit ca nun me vuleev chiù e m'ha lassaat: mi ha detto che non voleva più saperne di me e mi ha lasciato".
Nghiàp	gancio	gancie
Nghiàppa	si dice di persona molto furba	nghiaap
Nghiàppo	cappio	chiaap
Nghiavecàte	insozzata	spurcaat
Nghiavechiit	sporcate	spurcaat
Nghiavechimme	insozziamo	spurcaam
Nghiip	inghippo, inganno	nghiip
Nghioostra	inchiostro	gnoostra
Nghisciòsa	carattere difficile	nghiscioos
Nghiuvat	inchiodato	nghiuvat
Ngiàmpca	ingiampica	bgiaamp
Ngiàrm	inventa. "Se ngiàrm nu saac de buciie: si inventa tante bugie"	attroocchie. "S'attroocchie tanta buciie: si inventa tante bugie"
Ngiarm (marinaresco)	lega	ngiaarm. "Ngiaarm sa ciim: dai volta a quella cima".

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ngiarmà	Industriarsi, arrangiarsi, invetarsi. "nun te preoccupà, cacche coos la giàrm: non ti preoccupare, qualche cosa l'inventerò; oppure: in qualche modo mi arrangerò	ngiarmà
Ngiarmaràggie	inventerò	atrocchiaraggie
Ngiarmarrà	inventerà	atrocchiarà
Ngiarmarrìe	inventerei	atrocchiarìe
Ngiarmate	inventato	attrucchiaat
Ngiarmèss	inventasse	attrucchiaas
Ngiarmèveve	inventavano	attrucchiaavene
Ngiarmìmm	inventiamo	attrucchiaam
Ngiarmìte	inventate	attrucchiaat
Ngign	indossa per la prima volta	ngign
Ngiuccàt	ebro, avvinazzato	ngiuccàt
Ngiùce	chiacchiere, pettegolezzi	ngiuce. "Sti ngiuce nun i voglie sentì: questi pettegolezzi non voglio ascoltarli"
Ngiùcene	inventano	ngiucene
Ngiucènne	inventando	ngiucien
Ngiucèssa	donna che dice cose inventate	ngiucees
Ngiucèsse	inventasse	ngiuciees
Ngiucià	inciuciare	ngiucià
Ngiuciarrà	inventerà	ngiuciarrà
Ngiuciarràggie	inventerò	ngiuciaraaggie
Ngiuciarrìe	inventerei	ngiuciarrìe
Ngiucìe	inventavi	ngiuciiv
Ngiucìeie	inventava	ngiucieev
Ngiucìès	danno che inventa le cose	ngiucès
Ngiucìimme	inventiamo	ngiuciim
Ngiucìite	inventate	ngiuciim
Ngòcc	insiste	ngooccie
Ngocciarrà	insisterà	ngocciarà
Ngocciarràggie	insisterò	ngocciaraaggie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ngocciarrie	insistere	ngocciarrie
Ngognela	angolo.	angle
Ngocchie	insiste. "Quaan chiglie ngocchie è peeggie d gliu muuglie: quando insiste è peggio di un mulo"	nsiist
Ngoppattùt	più alto di tutto	Ngoppattùt
Ngoppe	sopra."O abasce o ngoop bast ca nun ce pioov= Non importa se non è il meglio, basta anche il piano basso, purchè non ci piova". In altre parole: bisogna sapersi accontentare.	acoop. "Se ne steev acoop u balcoon: se ne stava sul balcone"
Ngraarà	tirare a secco una barca	ngrarà
Ngrerà	rizzare il pelo	ngrifà
Ngreràte	arrabbiata	ngifaat
Ngreràie	inalberava	ngrifaav
Ngreràne	inalberando	ngrifaan
Ngreràsse	inalberasse	ngrifaas
Ngrerà	inalberavi	ngrifaav
Ngreràme	inalberiamo	ngrifaam
Ngreràte	inalberate	ngifaat
Ngrèsce	rincesce, solletico	ngrèsce
Ngric	agghinta	ngriic
Ngric	mettersi in mostra, agghindarsi	ngric
Ngricàto	agghindato	ngriccaat
Ngrifarrà	inalbererà	ngrifarà
Ngrifate	inalberato	ngifaat
Ngrife	inalbera	ngriif
Ngrigliit	ringalluzzito	ringalluzzit
Ngròce	in croce	ncrooce
Ngrocène	incrociano	ncroocene
Ngrociarràggie	incrocerò	ncrociaraggie
Ngrociarrie	incrocerei	ncrociarrie
Ngroot	inghiotto/e	gnoot

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ngrootne	inghiottono	gnottne
Ngrottarà	inghiotterà	gnottarà
Ngrucènne	incrociando	ncruciaan
Ngrucèsse	incrociasse	ncruciaas
Ngruciàte	incrociata	ncruciaat
Ngrucìmme	incrociamo	ncruciaam
Ngrucite	incrociate	ncruciaat
Ngrugnìte	immusonito	ngrugnaat
Ngruscà	fare la crosta. "Sta tieel l'aviie fa nguscà meglio: questa "tiella dovevi farla cuocere di più, incrostare meglio"	ngruscà
Ngruscat	incrostata	ncrustaat
Ngruttees	inghiotterei	gnuttees
Ngrutteevene	inghiottivamo	gnutteeveme
Ngrutteie	inghiottivo/a	gnutteev
Ngruttie	inghiottivi	gnuttiiv
Ngruttiit	inghiottito	gnuttiim
Ngruttim	inghiottiamo	gnuttiim
Ngruttit	inghiottite	gnuttiit
Ngruut	inghiotti	gnuut
Ngruvattàto	con cravatta	ngravattaat
Nguaacchiene	imbrattano	nguaacchiene
Nguàcchi	sporchi	spuoorc
Nguaacchiarrà	sporcherà	sporcarà
Nguaacchiarràggie	sporcherò	sporcaraaggie
Nguaacchiarrìe	sporcherai	sporcarie
Nguaacchiàto	sporcato	spurcaat
Nguàcchie	inguacchio	nguaacchie
Nguàcchie	sporca	spoorc
Nguàcchie	imbratto/a	nguaacchie
Nguaacchieevne	imbrattavano	nguaacchiano
Nguaacchieie	imbrattava	nguaacchiav
Nguàcchiene	sporcano	spoorchene
Nguaacchiene	sporcando	spurcaan
Nguaacchièsse	sporcasse	spurcaas
Nguaacchièvene	sporcavano	spurcaavene

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Nguacchiim	imbrattiamo	nguacchiaam
Nguacchiit	imbrattate	nguacchiaat
Nguacchiiv	imbrattavi	nguacchiiv
Nguacchive	sporcavate	spurcavaat
Nguaccimme	sporchiamo	spurcaam
Nguaccite	sporcate	spurcaat
Nguachiarà	imbratterà	nguacchiarrà
Nguaiat	inguaiato	nguaiato
Nguartarrà	contrarierà (si)	nguartarà
Nguartarràggie	arrabbierò (mi)	nguartaraaggie
Nguartarràanne	arrabbieranno	nguartaraan
Nguartàto	contrariato	nguartaat. "Sta nguartaat: è contrariato"
Nguartimme	arrabbiamo (noi)	nguartiim
Nguartite	arrabbiate (voi)	nguartiit
Nguattarràanne	nasconderanno	nasconnaraan
Nguattarrie	nasconderei	nascondariie
Nguattàto	nascosto	nascuoost
Nguattimme	nascondiamo	nascundiim
Nguccèie	insisteva	nzisteev
Nguccènne	insistendo	nzisteen
Nguccèsse	insistesse	nzistees
Ngucciaat	agganciato, acciuffato. "Ho ngucciaat gliu sicchie: ho agganciato i secchio"	ngucciaat. "M'ha ngucciaat e m'ha faat nu piist: mi ha acciuffato e mi ha picchiato"
Nguccie	insistevi	nzistiiv
Nguccimme	insistiamo	inzistiim
Nguccite	insistete	nzistiit
Nguccuate	insistito	nzistiit
Nguènta	unguento	pumaat
Ngugnulaat	stare o mettere in un angolo	int all'angle
Nguieet	molesto/i/a	ngueet
Nguietne	molestano	nguietane
Nguità	molestare, irritare	nguità
Nguitees	molesterei	inguitaas
Nguiteevn	molestavano	inguitaavn

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Nguiteie	molestavo/i/a	inguitaav
Nguitiim	molestiamo	nguitaam
Nguitiit	molestate	nguitaat
Nguittiv	molestavi	inguitaav
Nguòcce	insisti	nziist
Nguorp	in corpo	nguoorp
Ngurallàte	incorallata	ngurallaat
Ngurpuràt	incorporata, mandata giù (fig.). "Ho ngurpuràt tut chelle che m'ha iit: ho mandato giù tutto ciò che m'ha detto"	ngurpuraat
Ngurpurès	sopporterei	ngurpuràs
Ngurpurìm	sopportiamo in silenzio	ngurpuram
Ngurpurisce	sopportata in silenzio	ngurpurisce
Ngurpurit	tenersi tontro qualcosa. "Me so ngurpurit e nun so it nient: ho ingoiato e non ho detto nulla", ho sopportato in silenzio.	ngurpurùt
Ngurpurit	sopportate in silenzio	ngurpuràt
Nguttit	infeltrito	nguttùt
Nguunaglie	inguine	inguine
Nguustia	angustia d'animo	tribbulazioon
Nguzzit	incrostato di sporco	nguzzit
Nguzzitò	sporco ormai vecchio	nguzzuut
Nicò	Nicola	Nicò
Niècc	maturo, oppure: magro	ammatuur, oppure:maagr
Niècce	tenero. "Stu rame è nièccie: questo ramo è tenero"	tieennere
Nièrve	nervo	nieerv
Niir	nero	Niir
Ninòt	Nino	Nino
Nionàt	neonato	neonat
Nisciùne	nessuno	nisciuun
Nitr	litro	litr

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Nmasciat	imbasciata, dichiarazione d'amore; veniva inviata alla famiglia della ragazza per ciederla in sposa.	mbasciaat
Nmerioos	invidiosa	nvidioos
Nmiriuus	invidioso	nvidiuus
Nmute	imbuto	mbuut
Nnamcaat	nemico, inimicato. "So nnamcaat da seemp: sono nemici da sempre"	nemico
Nnammuraat	amante, innamorato	nnammuraat
Nnocca	fiocco	fioc
Nommenarrà	nominerà	numinarà
Nommenarràggie	nominerò	numinaragie
Nommenarrìe	nominerei	numinariie
Nòmmene	nomino	noomne
Nòmmenene	nominano	numinaam
Nònnete	tuo nonno	u noon tuoie
Nononna	nonna, forma affettuosa e familiare	nonna
Nora	nuora	noora
Nòve	nuove	noov
Nparànz	contemporaneamente, insieme	assieeme
Nparànz	insieme, contemporaneamente. "P ce la fa am terà nparànz: per farcela dobbiamo tirare tutti insieme contemporaneamente"	assièm
Npenzière	pensieroso	penzuus
Npernacchiàto	agghindato	npernacchiaat
Npuglesìte	muffito	npullusiit
Npuòste	imponi. "Tu ce le npuòst e is l'adda fa: tu glielo imponi e lui deve farlo"	mpuon. "Si c'i o mpuon is l'adda fa; sw glielo imponi deve farlo"
Npuscìte	ammuffito	npullusiit

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Npustarrà	imporrà	npostarà
Npustarràgge	imporrò	npostaraaggie
Npustarrie	imporrei	npostariie
Npustàte	imposto	npustaat
Nserra	chiudi	chiud
Nsiste	capotico	nsiist
Nterra	a terra	pterra
Ntiichia	poco, piccola parte. "Nun te ne dong manche na ntiichia: non te ne do neanche un pezzetto"	pzuull.
Ntoorce	contorce	cuntoorce
Ntrasàtte	improvvisamente	npruvvisameent
Ntrcaars	impicciarsi, intricare	mpiiccie
Ntreesela	fessura. "Ma la sieent che figlipiine che traase da sta ntreesela: ma senti che corrente che passa da questa fessura".	Ntreesela. "Ma a sieent che current ca trase da sta ntreesela: ma la senti che corrente passa da questa fessura"
Ntsechì	intirizzare	ntsechì
Nturcenàt	attorcigliato	atturcegliaat
Ntuzzà	cozzare	tuzzà
Ntuzzat	cozzato	tuzzaat
Ntuzzav	cozzava	tuzzaav
Ntuzzees	cozzerei	tuzzaas
Ntuzziim	cozziamo	tuzzaam
Nu	un	nu
Nucent	innocente	nucent
Nùie	noi	nuuie
Numenàte	menzionato	numminaat
Nummenàte	nomea	noommina
Nummenèie	nominava	numminaaav
Nummenènne	nominando nummenèsse=nominasse	numinaan
Nummenìe	nominavi	numinaav
Nummenìimme	nominiamo	numinaam
Nummenìte	nominate	numinaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Nùmmere	numeri	nuummere
Numnat	nominato	annuminat
Nun	non	nun
Nunziàt	Annunziata	Annunziàta
Nunziatina	Annunziata	Nunziatiin
Nuòmmene	nomini	nuoomne
Nuttàte	nottata	nuttaat
Nzàlata	insalata	nzalaat
Nzallanùt	rimbecillito	nzallanùt
Nzaurràte	infagottato	nfaguttaat
Nzeenzut	frastornato, confuso	nzeenzuut
Nzeert	serto	sierit
Nzeertà	fare dei serti.	nzeertà. "Nzeert st'aglie: intreccia questi agli"
Nzegnarrà	insegnerà	nzegnarà
Nzegnarràggie	insegnerò	nzegnaraaggie
Nzegnarriè	insegnerei	nzegnariie
Nzegne	insegna	nzeegne
Nzegnèsse	insegnasse	nzignaas
Nzellaat	carico di debiti	nzellaat
Nzeppàte	stipate	nzippaat
Nzerra	serra	nzeerre
Nzerrarà	serrerà	nzerrarà
Nzerràte	serrata	nzerraat
Nzerrite	serrate	nzerraat
Nzerta	grappolo di frutta	nzeert
Nzestesseme	insistissimo	nzisteessme
Nzestite	insistito	nzistiit
Nzevàte	unta	nzivaat
Nzevòse	untuosa	nzevoos
Nzevùse	untuoso	nzevuus
Nzfliit	trafelato, infreddolito	nzfliit
Nzième	insieme	assieem
Nzignarràgge	insegnerò	nzignaraaggie
Nzignarriè	insegnerei	nzignariie
Nzignàte	insegnato	nzignaat
Nzìgne	insegna	nzeegne

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Nzignèie	insegnava	nzignaav
Nzignènne	insegnando	nzigneen
Nzignìe	insegnavi	nzignaav
Nzignìimme	insegniamo	nzignaam
Nzin	fino a...	fin a che
Nzine	in grembo	nziinne
Nzistarrànnne	insisteranno	nzistaraan
Nzistarrìe	insistereì	nzistariie
Nziste	insiste	nziist
Nzìste	vivace	nziist
Nzogna	sugna	nzoogne
Nzòmme	insomma	nzoom
Nzooccle	in solluccole, in brodo di giuggiole	nzooccle. "Se n'è ghiuut nzooccle: se ne andato in solluccole"
Nzoosche	stato di riposo, quiete. Potrebbe derivare da "sosta", che sta anche per pausa o riposo.	nzoosca. "S n'è ghiuut nzoosca": si sta addormentando
Nzuc	rovino, sciupo	nzuc
Nzùcc	rovinato (la festa, la giornata, ecc)	nzuuc
Nzuccaat	rovinato. "Me so nzuccaat la fest: mi sono rovinato la festa"	ruvinat. "M'aggie ruvinat a fest: mi sono rovinao la festa"
Nzuccarrà	rovinerà	nzuccarà
Nzuccarràggie	rovinerò (fig.)	nzuccaraaggie
Nzuccarrìe	rovinerei (fig.)	nzuccariie
Nzuccàt	rovinato sul più bello. "Me so nzuccàt la dumènca: mi sono rovinato la domenica"	nzuccàt
Nzuccàte	rovinato (figurativo)	nzuccaat. "Me so nzuccaat a iurnaat: mi sono rovinata la giornata"
Nzuccèie	rovinava (fig)	nzuccaav
Nzuccès	rovinerei	nzuccàs
Nzùccchene	rovinano	nzuucchene

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Nzucchènne	rovinando (fig.)	nzuccaan
Nzucchèsse	rovinasse (fig.)	nzuccaas
Nzucchìe	rovinava (fig.)	nzuccaav
Nzucchiim	roviniamo (la festa, la giornata, ecc)	nzuccaam
Nzucchìte	rovinare (la festa, la giornata ecc.)	nzuccaat
Nzùcne	rovinano	nzùcne
Nzuffà	aizzare una persona contro un'altra	nzuffà
Nzuffarrà	aizzerà	nzuffarà. "Cheel nzuffarà fin a faaccie appiccicà: quella aizzerà fino a farci bisticciare"
Nzuffarràggie	aizzerò	nzuffaraaggie
Nzuffarranne	aizzeranno	nzuffaraan
Nzuffarrie	aizzerei	nzuffariie
Nzuffàta	attizzata	nzuffaat
Nzuffe	aizza	nzuuf
Nzuffèie	aizzava	nzuffaav
Nzuffènne	aizzando	nzuffaan
Nzuffèsse	aizzasse	nzuffaas
Nzuffie	aizzavi	nzuffaav
Nzuffimme	aizziamo	nzuffaam
Nzuffite	aizzate	nzuffaat
Nzunnàte	assonnato	nzunnaat
Nzuòn	in sogno	nzuòn
Nzupp	intingi	nzuup
Nzuppàte	inzuppato	nzuppaat
Nzurarà	sposerà	nzurarà
Nzurarràggie	sposerò	nzuraraaggie
Nzurarrie	sposerei	nzurariie
Nzuràto	sposato. "S'è nzuràto aieer: si è sposato ieri".	nzuraat
Nzùre	sposa (si)	nzuur. "S nzuur dimaan: si sposa domani".
Nzurèie	sposava	nzuraav

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Nzùrene	sposano	nzuurene
Nzurènne	sposando	nzuraan
Nzurèsse	sposasse	nzuraas
Nzùrete	spòsati	nzuurete. "E nzuuret, ca si vieecchie: e sposati, che sei vecchio"
Nzurìe	sposavi	nzuriie
Nzurìmme	sposiamo	nzuraam
Nzurìte	sposate	nzuraat
Nzurìteve	sposatevi	nzuratve
Nzuvùse	che unge, ma viene usato come offesa. "Stu nzuvùse, che va truveen: questo impiastro, cosa va cercando".	nzuvuus
Nzvat	unto	nzvat
Occhiète	occhiolino	occhieet
Òie	usato davanti al nome, per chiamare una persona, o agli appellativi per rafforzarli. "Oie Giuvà: Giovanni"; "Oie curnuut: cornuto"	oie
Ome	uomo	oomme
Òngle	unghie	ogne
Oopera	misura agraria pari a 500 mq.	oopera
Òpra	misura terriera	òpra
Ortle	orti	uòrt
Òssele	ossa	ossa
Otn	spingono	vottn
Òve	uova	oova
Paaine	il sughero più grande che viene posto al centro del sacco della rete da pesca.	survoon
Paardumèra	grembiule con ampia tasca	grembiaale
Pac	pacco	pac

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Paccarièglie	pane di mais. Nel dopoguerra per via Indipendenza risuonava gioioso il grido "paccarièglie caaure" del venditore che girava con la sua fragrante sporta.	paccarieel
Pàcchere	schiaffo	bufttoone
Pacchiàna	donna dell'entroterra. Genericamente erano chiamate le "pacchiane" le donne che ogni giorno venivano dalla vicina Itri a vendere i loro prodotti; in particolare: case lietre, marzugliine, augliiv, uoglie, ecc.	pacchiana
Pacchiòne	colui che cerca di riappacificarsi	pacchioone
Paccòtto	pacchetto	paccheet
Pachiuoche	credulone	pachiooche
Pàgli	pali	paal
Pagliàre	pagliaio	pagliaar
Pagliarèlla	nido	niide
Pagliùm	colombo	palùn
Pàie	pazzo	paaz
Paìie	pazzia	pazziie
Paisièglie	paesello	paisieel
Palandràna	lungo copriabito	palandraana
Palatàna	parietaria	patalaan
Paliatòne	tante botte. "Te faccie nu paliatòne: ti riempio di botte"	paliaat. "M'ha faat na paliaat: mi ha dato tante botte".
Pallaricce	giradito	patariicce
Palle	testicoli	paal
Palòm	colomba	palòm
Pan	pane	pan
Panàr	paniere	panàr

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Panèlle	pagnotta	paneel
Pann	panni	pann
Papàgne	ceffone	paccare
Papàgneglie	ceffone	cruffoon
Paparelle	farfallina	papareel
Papèngla	piccolo granchio	papèngla
Papòsce	varicocele	papoosce. "Teen a papoosce: ha il varicocele"
Pappavàglie	pappagallo	pappagaal
Papùsce	pantofole, ricorda molto "babbuccia".	pantofle
Papuscìar	chi indossa pantaloni cadenti	papusciaar
Paracqua	ombrello	mbreel
Parannànze	grembiule	parannaanz
Parapennacchie	cicala marina	cicaal e maar
Parapiisce	alga a foglia larga; detta così perché lascia sgocciolare molta acqua.	parapiisce
Paraviis	paradiso	paradiis
Pàrce	soffrire, penare. Haia parce nzin che camp: devi penare finché vivi.	peena, duloor.
Parcelingua	pettegola, seminatrice di discordia. "Chi, chella?, parcelingua!!: parli di quella persona?, Dio ce ne scampi!!!"	pettegula
Pàrche	parco	paarc
Pare	paia	paaie
Pare	sembra	paar
Parèie	sembrava	pareev
Pariàt	digerito	diggeriit

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Pariàt	avariato, ma si usa anche per "digerito". "me so fàt na magnàt e ancora n'ho pariàt: ho fatto una gran mangiata ed ancora non ho digerito".	diggeriit
Pariàta	intestino tenue	pariaat
Parièie	digerivo	diggeriiv
Pariènne	digerendo	digreen
Parièsse	digerisse	digrees
Parièvene	digerivano	digereevne
Pariie	digerivi	digeriiv
Parìm	sembriamo	parim
Parlarragge	parlerò	parlaraaggie
Parlarrìe	parlerei	parlariie
Parlènne	parlando	parlaan
Parlèsse	parlasse	parlaas
Parlèvene	parlavano	parlaavne
Parlimme	parliamo	parlaam
Parlimmece	parliamoci	parlaamce
Parlite	parlate	parlaat
Pàrme	palmo	paalm
Paroola	parola	paroola. "N'a paroola è pooche e doie so troop.= Una parola è insufficiente, ma due sono già troppo; attenzione a ciò che dici".
Part	quota del pescato di pertinenza di ciascun pescatore	paart
Partdùce	azione posta in essere per dividere ed acquistare potere, "dividi et impera". Con questo termine viene anche indicata la persona che compie l'azione.	partdùce
Parùte	era sembrato	pareev
Parzenàle	mezzadro	mezzaadre

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Pàsc	pascola	pàscule
Pascà	Pasquale	Pasquà
Pascèie	pascolava	pasceev
Pasch	Pasqua	pasque
Pasciarrà	pascolerà	pascularà
Pasciarràggie	pascolerò	pascularaaggie
Pasciarrìe	pascolerei	pasculariie
Pascie	pascolavi	pasculav
Pascimme	pascoliamo	pasculaam
Pascite	pascolate	pasculaat
Pascòne	pasquetta	pascoon. "P'u pascoon ce ne iaam ngoop u moont: pasquetta la trascorriamo su Monte Orlando".
Passiglie	palo di sostegno	pal
Passite	passate	passaat
Pasteet	biscotto	bischoot
Pastenàca	carota	caroot
Pasticciòtte	dolce	doolce
Pastòne	mangime	pastoon
Patàn	patate	patàne
Patatèrn	Padreterno	Patatern
Pàte	padre	paat
Pàtème	mio padre	u paat miie
Patèna	madrina	cummaar
Pàtete	tuo padre	u paat tuoie
Patiin	padrino	cumpar
Patìne	compare	cumpaar
Patòl	ozicare, da "patullare": starsene in ozio	fa nient
Patricèlla	catechista	patricèl
Patricièglie	catechista (maschio)	patricièl
Pàuglie	Paolo	Paolo
Paugliùccie	Paoluccio	Pauluuccie
Pazzarià	pazzia	pazzariie
Pazzià	giocare	pazzià
Pazziarèl	giocattoli, cose da niente	pazziarèl

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Pazziènne	giocando	pazziaam
Pccat	peccato	peccat
Pchhè	perché	pcchè
Pcooz	bigotta	bigotta
Pcuòz	bigotto	bigotto
Pcuraar	pecoraio	pcuraare
Pcurieglie	agnellino. "A Sant' Anieglie allong gliu paas gliu pcurieeglie: il giorno di Sant Aniello (24 dicembre) il gregge, l'agnellino (pcurieeglie) ha più ore di luce per camminare; cioè la giornata inizia a diventare più lunga (il solstizio d'inverno è il 21 dicembre).	pcurieel
Pcuse	affetto da tosse cupa	pcuse
Pddènt	dentro	dint
Pe	per	pe
Pecchè	perché	pecchè
Pecciò	perciò	perciò
Pecundriè	tristezza	pucundriie
Pecundrùte	ipocondrito	pucundriit
Pecuràle	pecoraio	pucuraal
Peddènte	dentro	adiint. "Se ne steev adiint a caas: se ne stava dentro casa"
Peddreet	dietro	arèt
Pèene	piene	chieene
Peeràt	impronta	impront
Pellècchia	pelle floscia	pelleecchie
Pellecciòtte	giubbino	giubboot
Pempnèl	origano	origano
Penetrìimme	penetriamo	penetriim

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Pennarrà	penderà	pendarà
Pennàte	soffitta	pennaat
Pènnca	sonnellino. "Alla contròra ce vo proprie na bella pennechella: nel primo pomeriggio ci sta proprio bene un bel sonnellino"	pènnca
Pènne	pende	peen
Pennechène	pendente	penneen
Pennèie	pendeva	penneev
Pènnene	pendono	peennene
Pennèsse	pendesse	pennees
Pennetrarrà	penetrerà	penetrarà
Pennetrarraggie	penetrerò	penetraraaggie
Pennetrarrie	penetrerei	penetrariie
Pennetràte	penetrato	pennetraat
Pènnetre	penetra	peennetre
Pènnetrene	penetrano	penetrane
Pennetrenne	penetrando	pennetraan
Pennetrèsse	penetrasse	pennetraas
Pennetrite	penetrare	pennetraat
Pennèvene	pendevano	penneevene
Pennie	pendevi	penniiv
Pennièglie	pennello	pennieel
Pennimme	pendiamo	penniim
Pennisse	penderesti	penniis
Pennite	pendete	penniit
Pennivene	pendevate	pennavaat
Penz	penso	peenz
Penzà	pensare	penzà
Penzarrà	penserà	penzarà
Penzarraggie	penserò	pensaraaggie
Penzarrie	penserei	pensariie
Penzèie	pensava	pensaav
Pènzene	pensano	pensene
Penzie	pensavi	pensiiv
Penzimme	pensiamo	pensaam

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Penzite	pensate	pensaat
Peppe	Giuseppe	Giusè
Peppiieie	pentola che bolle lentamente	vool
Percàglie	percàlle: stoffa di cotone leggero	percàll
Percòchele	albicocche	percoocle
Percuooche	albicocca	percuooche
Pèrdele	peti	piirede. "Cur-cur, acchiaap stu piirede!"
Perdènz	perdita	peerdeen. "Do c'è guust nun c'è peerdeen: dove c'è gusto non ci si rimette"
Pèrdle	serie di peti	pìrede
Perduòneglie	perdonalo	perduonale
Père	piede	peer
Perepicchio	nottolino, escrescenza; anche un gioco di carte "perepicchie e mariòla)	perepicchio
Però	comò	cummò
Peròcca	corda con un grosso nodo	peròcca
Peròne	pedone	pedoon
Perrèttele	sterco rotondeggiante	perreettele
Perùzze	pedino	pediin
Peruzzièglie	pedino	pediin
Pèrzeche	pesche	peesche
Perzòne	persona	persoona
Pèsle-pèsle	sollevare con facilità. "Te piglie pèsle-pèsle e te iet da cop a basce: ti sollevo e ti butto giù"	pesala-pesala
Pestuoocchie	batacchio	batacchie
Petire	chiedere	dumandà
Pètne	chiedono	dumannene
Petrèccele	sassolini	petreeciele
Petrèngule	terriccio cretoso	petreengule
Petriàte	sassaiola	petriaat
Petriccie	sasso	preet

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Pettàt	salita molto ripida	sagliuta appees
Pettèie	tinteggiava	pittaav
Pettenèssa	pettine	peettine
Pettie	tinteggiavi	pittaav
Pettimme	tinteggiamo	pittaam
Pettite	tinteggiate	pittaat
Pèttla	piega scucita, strascico	peettla
Pez	toppa	pezza
Pezz	pezza	peez
Pezzecàta	battuta ironica	battuut
Pezzèlle	pizzelle	pizzeel
Pezzent	povero	pezzeent
Pezzòne	località dove iniziava il borgo marinaro	pezzoon
Pezzùcheglie	cono di legno per mettere a dimora piantine	puzzuucle
Piàgne	piange	chiàgne
Piagnèie	piangeva	chiagnev
Piagnène	piangono	chiàgnene
Piagnènne	piangendo	chiagneen
Piagnès	piangerei	chiagnès
Piagnèsse	piangesse	chiagnees
Piagniaràanne	piangeranno	chiagniaraan
Piagniarie	piangerei	piangiariie
Piagniarrà	piangerà	chiagniarà
Piagniarràggie	piangerò	ghiagniaraaggie
Piagniarrie	piangerei	chiagniarrie
Piagnie	piangevi	chiagniiv
Piagnim	piangiamo	chiagnim
Piagnit	piangete	chiagnit
Piagnùse	lagnoso	lagnuus
Piàia	spiaggia	spiaaggie
Piàiàte	piagato	piagaat
Pianèll	pantofole	planeel
Piaròla	donna del rione "la piaia"	piaroola
Piaruòglie	uomo del rione "la piaia"	piaruool
Piatire	implorare	pregaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Piattàre	piattaio	piattaar
Pic	piccarsi	mpont
Piccerèlla	piccolina	piccereel
Piccerèlla	ragazza	guagliiona
Picceriègle	ragazzino	guaglioön
Picchiàcchere	erba a foglioline alternate ed a forma di cuoricino allungato, commestibile, che ha rappresentato una inaspettata risorsa per le persone sfollate dopo l'otto settembre 1943	picchiàccàra
Picchigli	piccoli	piccule
Piccie	capriccio	capriccie
Piccièie	piagnucola	fa i piiccie
Piccièie	piagnucola	piccie
Picciòsa	piagnucolosa	picciòsa
Picciùse	piagnucoloso	picciuus
Piccoli	gioco simile ad altri, tutti somiglianti alla più nota "campana"	piccoli
Pich	tasca	sac
Piènne	pendi	pieen
Piènz	pensa	peenz
Pièrzeche	pesco	peesche
Piez	capo di bestiame	pieez
Pièzz	pezzo	pieez
Piezzarieglie	pezzettino	pzot
Piezzòtt	pezzetto	pezzuul
Piezzottieglie	pezzettino	pezzuul
Pigliarrà	prenderà	pigliarà
Pigliarràggie	prenderò	pigliaraaggie
Pigliarriè	prenderei	pigliariie
Pigliàta	presa	pigliaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Piglie	pelo. "Tiir chiù nu piglie che nu voov= Il pelo (at)tira più del bue; è più forte il pelo che il bue. Siamo in metafora per significare che il potere che esercita la donna sull'uomo è immenso".	piil
Pìglie	prendo/i/e	pìglie
Piglièie	prendevo/a	pigliàv
Pigliene	prendono	pigliano
Pigliènne	prendendo	pigliaan
Pigliès	prenderei	pigliàs
Piglièsse	prendesse	pigliaas
Piglièvene	predevano	pigliaavne
Piglièvme	predevamo	pigliavam
Pigliie	predevi	pigliiv
Pigliimm	prendiamo	pigliàmm
Pigliisse	prenderesti	pigliaas
Pigliit	prendete	pigliàt
Pigliùrd	crostacei marini	pilùrd
Pignuòglio	pinolo	pinuool
Piic	pena, dolore morale. "Teng nu piic dent gliù core ca me farà murì: ho una pena in cuore che mi farà morire"	pena
Piin	pieno. (nu bot piin-piin=un bicchiere pieno)	chiine
Piist	"te faccie nu piist: ti picchio"	paliàt
Pincenechelle	bazzecole, cose di poco conto	pazzièll
Pìne	pieno	chiin
Ping	dipingo, provocare lividi	te faccie nir
Pinnla	pillola	pinnola

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Piomb	nel gioco del tresette: non avere carte di un certo colore. "So piomb a spade: non ho carte di spade"	piomb
Piovarrà	pioverà	chiovarà
Piòve	piove	chioov
Pippa	pipa	piip
Pirchiarie	tirchiera	tirchiarie
Pirchie	tirchio	tiraat
Pird	peto	pìrede
Pirdglie	peti	piirede
Piscànnè	pescando	piscaan
Piscarrà	pescherà	pescarà
Piscarràggie	pescherò	pescaraaggie
Piscarrie	pescherei	pescarii
Piscatòre	pescatore	piscatoor
Piscelèie	gocciola	gocciola
Pische	peschi	piiische
Pischeera	pescheria	pischeera
Pischèie	pescava	pescaav
Pischènne	pescando	pescaan
Pischèsse	pescasse	pescaas
Pischie	pescavi	pescaav
Pischimme	peschiamo	piscaam
Pischite	pescate	pescaat
Pisciauòglie	pescivendolo	piscaiuòl
Pisciasòt	persona incontinente	piscesòt
Pisciàto	urina	piisce
Pisciatùro	orinatoio	piscaatuur
Pisciòtt	pube del bambino	piscoot
Pist	caricato di botte	paliaat
Piste	mortaio	murtaar
Pit	tinteggio	pittuur
Pittarrà	tinteggerà	pitturarà
Pittarràggie	tinteggerò	pitturaraggie
Pittarrie	tinteggerei	pitturarie
Pittàto	dipinto	pittaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Pittene	tinteggiano	pittaavene
Pittènne	tinteggiando	pittaan
Pittèsse	tinteggiasse	pittaas
Pitto	vernice	pittuur
Pittura	quadro	quaadre
Piùmma	leggera	chiumm
Piùmme	piombo	piuun
Piuvèie	pioveva	chiuveeve
Piuvènne	piovendo	chiuveen
Piuvèsse	piovesse	chiuvees
Piuvùte	piovuto	chiuvuut
Plleccchie	pellicina, pelle flaccida	pelleecchia
Plliàt	pelato al gioco. "M'an plliàt: ho perso tutto, mi hanno ripulito"	pulezzàt
Plòn	lavabo	puloon
Pncheel	sonnellino	pennecheel
Pnchen	pendente, che scende	pnnen
P'nnerichieglie	ugola	ugula
Pnzaccie	pensarci	pnzarce
Po	poco	pooc
Po	può	po
Pobblèm	problema	problem
Pòche	poco	pooche
Poès	può darsi. "Poes ch'è accussi: può darsi che sia così"	poès
Pollastrel	pollastra	pollastra
Pon	possono	possono
Ponnarrà	pianterà	piantarà
Ponnarràggie	pianterò	piantaraaggie
Ponnarrie	pianterei	piantariie
Ponne	possono	poon
Pònne	piantare. "So iit a pònne le tummacchele: sono andato a piantare i pomodori"	piantà
Pònnene	piantano	piaantne

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ponta	punta	poont. "A poont du stannaard: punta stendardo (l'estremità della penisola)".
Pònta	punta o estremità. "So fat la punta agliu laps: ho fatto la punta alla matita". "Me so azzìs punta-pont: mi sono seduto all'estremità"	pònta
Ponte	ponte	pont
Pooce	pulce	pooce
Poon	possono	ponn
Poovrieglie	poverino	puvrieel
Pòrve	polvere	poolvre
Posa	fondo (del caffè)	poos
Posapian	lento nell'agire. "Chiglie è nu posapian, prim che se moov...:quello è lento nell'agire, prima che si muove..."	posapiàn
Potarrà	potrà	putarrà
Potarranne	potranno	putraan
Poveròmme	pover'uomo (dispregiativo)	poveroom. "Si nu poveroom!: sei un disgraziato"
Pòzele	polsi. "M'a afferraat le pòzele: mi ha stretto i polsi"	puuz. "M'a afferraat i puuz: i ha afferrato i polsi"
Pozz	posso	pooz
Pòzzene	possono	pozzene
Praan	fondo marino ricoperto di alche	plaan
Pranèl	letto di alghe	planel
Pree	prega (lui/lei)	preega
Prèene	pregano	pregane
Preevte	scaldaletto	scarfaliè
Pregarrà	pregherà	pregarà
Pregarràggie	pregherò	pregaraaggie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Pregarriè	pregherei	pregariie
Prena	incinta, gravida	prena
Prènghele	mattonelle	mattuneel
Prepòsete	proposito	proposito
Pressa	fretta	ambres
Pressapres	velocemente	ambressambres
Prèute	prete	preevete
Pria	prega. "Pria a gliu Pataterne ca nun t'acchiap: prega Iddio che non ti prenda"	prega
Prià	gioire (riflessivo)	prià
Priàt	gioito. "Te si priàt a sentì che s'aein lassàt: hai gioito nel sentire che avevano bisticciato"	priàt
Priàte	contento	cunteent
Priàte	pregato	pregaat
Priatòrie	purgatorio	purgatoorie
Pricchiùso	pidocchioso, tirchio	piducchiuus
Prièie	pregava	pregaav
Priènne	pregando	pregaan
Prièsse	pregasse	pregaas
Prièz	gioia	prieez
Priie	pregavi	pregaav
Priim	preghiamo	pregaam
Priite	pregate	pregaat
Prim	prima	priim. "Priim e t'accattà u cappiel viir si truov a caap= Pensa bene prima di muoverti; un cappello è utile se c'è una testa".
Primaròla	donna incinta del primo figlio, primipara. Termine usato anche come "primizia"	promarola
Prìnghegle	lastroni per pavimento	marnettuune
Prnoospra	malattia della vite	prnospra

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Prodòm	rione nato per alloggiare i lavoratori della vetreria.(pro-domo=per la casa), terreno destinato pro-domo	prodomm
Proor	prude. "S t proor ncaap nun so mica gli pensieer= Non credere di essere intelligente soltanto perchè avverti d'avere la testa; cioè: se hai prurito in testa non significa che hai cervello".	proor
Pròpete	proprio	proprie
Pròspere	fiammiferi	micciarieel
Prucchiàmme	gentaglia	prucchiaam
Prùcchie	pidocchi	peducchie
Prucchiùse	tirchio	purucchiuus
Prucchiònne	processione	prucchiioon
Prucinnie	picciolo	prucinie
Prufùmme	profumo	prufuum
Prùnele	prugne	prunle
Pruòve	prova	pruov
Prusùtte	prociutto	prusuut
Pruvarrà	proverà	provarà
Pruvarriè	proverei	pruvariie
Pruvèie	provava	pruvav
Pruvèsse	provasse	pruvaas
Pruvìmme	proviamo	pruvaam
Pruvìte	provate	pruvaat
Prvòst	parroco	paarreche
Psant	pesante	psant
Pscàgne	per puro caso, giusto giusto. ("la teng pscagne": ce l'ho per caso, ho solo questo)	pscàgne
Psièglie	piselli	psieel
Pstecchia	schicchera	pestecchia

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Pstièglie	pestello	pestieel
P-su-ches	nei paraggi, presso. "Aspièttme p-su-ches, primme o dop arrivarràggie: aspettami nei paraggi, prima o poi arriverò"	la-appries
Ptecchie	macchie della pelle	ptecchie
Pteen	chiedendo l'elemosina. "Se ne va pteen anziché i a fatià: se ne va chiedendo l'elemosina anziché andare a lavorare"	cercàn l'elemosina
Ptees	chiederei l'elemosina	cercas l'elemosina
Ptèie	chiedeva l'elemosina	cercav l'elemosina
Ptes	chiederei	dumandarìe
Ptèvne	chiedevano	dumannàv
Pti	chiedere	dumannàt
Ptim	chiediamo	dumannàm
Ptite	chiedete	dumannàt
Ptlià	spettegolare, perdere tempo	spettegulà
Ptrènghule	creta/terra lavorabile	petreengla
Ptricceglie	ghiaia, ciottoli+B2	ptriiccie
Pttà	pitturare	pittà
Pttal	si dice di un "pettorale" di fichi secchi formato da fichi infilzati a steli di infiorescenze di strame sempre più corti a configurare una piramide.	parànz
Pttera	la punta delle costole dell'animale, carne da brodo	pttera
Pttiglie	fichi lasciati essiccare dopo averli infilati in sottili giunchi; ogni frutto teneva unito un giunco superiore e quello inferiore (più corto) in modo da formare un triangolo con il vertice in basso	pttiglie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Pturaal	davanzale, oppure pettorale	putturaal
Pucchiacchia	vulva	pucchiaacchie
Pucine	pulcino	puciin
Pucundriate	triste	appucundriit
Pucundrie	tristezza	pucundrie
Pucundrimme	ipocondriamo	pucundriim
Pucundrite	rattristato	pucundriit
Pucurella	pecorina	pucureel
Pucurièglie	agnello	ainieel
Pugliz	pulisci	pulisci
Puglître	puledro	lulledre
Puglizia	pulizia	puliziie
Pugliziotto	poliziotto	pulizioot
Pugne	stoccata per abbattere i manzi al mattatoio	puugne
Pugnetùre	coltello per abbattere i manzi	pugnetuur
Pullaagr	pellagra, ma usato anche figurativamente per indicare pigrizia.	pellaagr
Pullastre	pollo	pool
Pullastrieglie	pollastro	pullastro
Pullètre	puledra	pulleedre
Pulòne	lavabo	puloon
Pummadòre	pomodori	pummadoor
Pummenàre	lupomannaro	lup-mannaar
Pùnent	ponente	punent
Punes	puntine da disegno	punes
Pùnne	pianta. " E pùnne chigliu flare: pianta quel filare"	piaant
Punnèie	piantava	piantaav
Punnènne	pantando	piantaan
Punnèsse	piantasse	piantaas
Punnìe	piantavi	piantaav
Punnìmme	piantiamo	piantaam
Punnìte	piantate	piantaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Puntòne	angolo di strada	puntoon. "L'aggie ncuntraat a chiillu puntoom: l'ho incontrato in quell'angolo"
Può	puoi	può
Puoorc	maiale. "Glu puoorc s soon gl'andrece= Il maiale sogna le ghiande; vale a dire: stai facendo sogni irrealizzabili".	puòrc
Puòrre	porri	puoor
Puort	porto	puoort
Puòst	tramontato	tramuntaat
Puòste	quando si raccolgono i pomodori (se ne fa una grande produzione) i contadini li portano in vari punti di raccolta "Gli puòst" ai grossisti.	puoost
Puòste	piantato	piantaat
Puozz	che tu possa...	puooz. "Puooz muri!". È l'imprecazione ricorrente.
Puparuòglie	peperoni	puparuool
Pupi	pupazzi	pupaaz
Pupuruss	peperoncini	pupuruus
Purcarie	sporczia	spurciizie
Purcuochiglie	nocciolo	percuoco
Purdusìnie	prezzemolo	purdusiinnie
Purmuniit	polmonite	pulmunit
Purpàccie	polpaccio	purpàccie
Purtoon	portone	purtoon. "Na port o nu purtoon servn a trasì ma puur p' ascì= Come sei venuto puoi andartene, la porta è sempre quella, la conosci".

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Purtuàglie	arancia	purtuaal
Purtuncìne	portoncino	purtunciin
Puruccàt	un colpo di "peròcca"	puruccàt
Puscetèl	senza carattere. "Chigliu puscetèl se fa cugliunà da tut quant: quell'individuo senza carattere si fa prendere in giro da tutti"	puscetèl
Pussèr	possiedo/a	teen
Pussèrene	possiedono	tènene
Pussrè	possedere	tenè
Pussrèie	possedevo/a	tenèv
Pussrès	possederei	tenès
Pussrèvne	possedevano	tenevàm
Pussrìe	possedevi	tenìv
Pussrìm	possediamo	tenìm
Pussrìt	possedete	tenìt
Pustaròl	posteriore	postaròla. Nel quartiere medioevale c'è una delle vecchie porte di accesso alla città che era denominata "postarola"
Pustiàte	appostato	appustaat
Pustiàte	spiato	spiaat
Pustìne	portalettere	pustiin
Putarrà	potrà	potarrà
Putarràggie	potrò	potraaggie
Putarràie	potrai	putaraaie
Putarràanne	potranno	putraan
Putarrìe	potrebbe	putees
Putarrìe	potrei	putarrie
Putèa	negozio	puteega
Putecàre	bottegaio	putgaar
Putèie	poteva	puteev
Putèie	potevo	putèv
Putènne	potendo	puteen
Putès	potrei	putès

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Putess	possa	putees
Putèsse	potesse	putees
Putèsseme	possessione	putessme
Putèvene	potevano	puteevne
Putèvme	potevamo	putèvme
Putiàre	bottegaio	putiaal
Putiè	potevi	putiè
Putim	possiamo	putim
Putit	potete	putit
Putturàle	pettorale	putturaal
Putùte	potuto	putuut
Puuz	polso	pols
Puzine	polsini	puziin
Puzpapere	orcio	orcie
Puzz	pozzo	puuz
Puzzulàne	pozzolana	puzzulaan
P-viie	a causa di	p-viie
Pzcat	pizzicata, intesa come "battuta, celio". " E mo pure tu te piglia la pzcàt: ed ora anche tu fai le battute, celii"	pzcàt
Pzelà	bagnare l'angolo di un panno e tentare di pogliere una macchia	pzelà
Pzennà	chiedere l'elemosina	pzennà
Pzlià	spiluccare	spuzzulià
Pzocchela	onda dei capelli sulla fronte, pettinatura in voga negli anni cinquanta tra i giovani	onda
Pzoccle	pesciolini molto voraci	pzoccle

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Pzuòcchiglie	gioco per ragazzi. Consisteva nel lanciare e conficcare nel terreno un bastoncino appuntito per aver diritto a "mangiare" una parte di un quadrato precedentemente tracciato, fino a conquistarlo dopo aver espulso gli altri giocatori.	puzzuòcle
Pzzon	pezzo	piez
Quacchiol	confusionario	ruffapople
Quagliàta	caglio del latte, oppure contenuto dello stomaco degli ovini utilizzabile per il "caglio". In senso figurato sta ad indicare maturità dell'individuo: "Chella n'ha quagliata": quella non è ancora matura.	quagliata
Quaglie	contenuto dello stomaco dell'agnello	caaglie
Quaglie	Quaglia. Il vocabo, però, viene usato per esprimere dissenso: "Nda quaglie che fat: che conto sbagliato che hai fatto; stai fresco!"	quaglia
Quàn	quando	quan
Quantà (da)	da tanto	da taant
Quaquèt	persona che parla a vanvera, a ruota libera. "E tu stai a sentì a chigliu quaquèt...: E tu stai ad ascoltare a quel chiacchierone.."	quaquet
Quàrche	qualche	quaarche
Quartiàt	messo nella giusta posizione, orientato	quartiàt
Quartièie	orientavo	quartiàv

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Quartùre	il primo di quattro (quartùre sta proprio per quarto) telo da bucato, quello a trama più larga su cui si versava l'acqua bollente dopo avervi depresso la cenere, il limone, i gusci d'uova e l'alloro; cioè tutto ciò che componeva "la lisciiva". Vedi anche "cenneràle"	teele
Quattordece	quattordici	quattoordice
Quinnicie	quindici	quinnece
Quinzequènze	conseguenze: cunzeguenz	"omme e quinzequenz": persona di peso, cioè da cui scaturiscono "conseguenze" per altri
Quit	in silenzio. "Zit e quit: non fiatare"	
Raadca	"Che va raadc?: cosa succede, cosa sta prendendo piede	raadca
Ràcce	braccia	vraaccie
Ràdca	radice. "Na radca d'augliv: una radice di ulivo". Usato anche come: " Ma che ràdca!: ma che maniere"	radca
Ràdche	razza	raaz
Rafanièglie	ravanelli	rafanieel
Rafelùccie	Raffaeluccio	Raffelù
Ràime	Erasmus	Eraasm
Raimùccie	Erasmus (vezz.)	Rasmiin
Ramègne	gramigna	rameegne
Rammàre	ramaio	rammaar. In Piazza del Pesce "u rammaar" era un noto personaggio.
Ranch	crampo	raancie
Ràncio	tentacolo	raance

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Rann	cresciuto. "t si fat rann: sei diventato grande"	gruos
Rannerinie	granoturco	granutuorc
Rannucchiàte	rannicchiato	rannucchiaat
Rapèste	rape	raape
Rappìglie	raschietto in gola	raschieet
Ràppiglie	grappolo	graaple
Rappìgn	grappino, gancio. In genere si intende un ramo a "V" del quale si è lasciato un solo momcone di un lato ed utilizzabile per agganciare e tirare a se i rami alti con la frutta.	rappiil
Rapzàt	rattoppato	rapzàt
Rara	gradino	scaliin
Rararèlla	piccolo gradino	scaliil
Rariàt	gradinata	scaal
Raròne	gradino alto	scaliin
Raschiimme	raschiamo	grattaam
Raschiilte	raschiate	grattaat
Rasco	fastidio di gola	raasc
Rastem	bestemmia	iastemm
Rastemmarrà	bestemmierà	iastemmarrà
Rastemmarraggio	bestemmierò	iastemmaraggio
Rastemmarrai	bestemmierai	iastemmarrai
Rastmes	bestemmierei	iastemmarrie
Rastmimm	bestemmiamo	iastmmam
Rastmis	bestemmiassi (tu)	iastmmas
Rastmmeie	bestemmiavo	iastmmav (io)
Rastmmevn	bestemmiavano	iastmmavene
rastmmie	bestemmiavi	iastmmiv
Rastmmit	bestemmiate	iastmmat
Ratìglie	graticola	gratiicule
Ratt	gratta	gtaat
Rattachèc	granita	grattacheec

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Rattàl	pesce palombo (dalla bocca larga). Soprannome affibbiato a persone con grandi labbra che ricordano detto pesce.	Rattal
Rattarà	gratterà	grattarà
Rattarràggie	gratterò	grattaraaggie
Rattarrie	gratterei	grattariie
Rattàt	grattato	grattat
Rattàta	granita	graniit
Rattatùre	eccitazione sessuale.	rattatuur
Rattèie	grattava	grattaav
Ràttene	grattano	graatne
Rattènne	grattando	grattaan
Rattèsse	grattasse	grattaas
Rattie	grattavi	grattaav
Rattimme	grattiamo	grattaam
Rattite	grattate	grattaat
Rattùso	mandrillo, che si eccita facilmente.	rattuus. "Chiillu rattuus va aappriees a tuut e femmene: quel mandrillo fa la corte a tutte le donne".
Raù	ragù	ragù
Raz	razza, stirpe	raz
Rècchie	orecchie	recchie. "Si a gent parl, araap e recchie; si a gent strapaarl araaple megli!= Ascolta attentamente, non tutte sono chiacchiere vuote, specie quelle più insistenti".
Recchietèlle	orecchiette	crecchiuleel
Recchìne	orecchini	ricchiin
Recòglie	raccoglie	raccoglie
Redànce	spezzone di spago	redaance

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Redùtte	ridotto	riduut
Reen	sabbia	sabbia
Refreschìm	rinfreschiamo	refrescàm
Regàne	origano	origano
Rellòggia	orologio	rillooggie
Renacciàre	riparare le reti	rinaccià
Renàccio	rammento	rammeent
Rennarà	renderà	renderà
Rennaraggie	renderò	rendaraaggie
Rennaranne	renderanno	rendaraan
Renne	rende	reend
Rennéie	rendeva	rendeev
Rénnene	rendono	reennene
Rennésse	rendesse	renndees
Rennetùre	calata del latte nella mungitura o allattamento	rennetuur
Rennéve	rendeva	rendeev
Rennie	rendevi	rendiiv
Rennimme	rendiamo	rendiim
Rennite	rendete	rendiit
Rennòcchiele	ginocchia.	ginoocchie
Rent	dente	deent
Renzarenz	accostato	rent-rent
Renzòle (le)	lenzuola	lenzuoole (i)
Renzuòglie (gliu)	lenzuolo	lenzuuole (u)
Reponarrà	conserverrà	stiparà
Reponarraggie	conserverrò	stiparaaggie
Reponarrie	conserverei	stipariie
Repòne	conserva	stiipe
Repònene	conservano	stiipne
Reposarrà	riposerà	riposarà
Reposarraggie	riposerò	riposaraaggie
Reposarrie	riposerei	riposariie
Repòse	riposa	ripoos
Repòsene	riposano	ripoosene
Repùne	conservi	stiip
Repunenne	conservando	stipaan

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Repunìmme	conserviamo	stipaam
Repunìte	conservate	stipaat
Repuòse	riposi	ripoos
Repuòsete	riposati	ripuosete
Repuòste	conservato	stipaat
Repusàte	riposato	ripusaat
Repusèie	riposava	ripusaav
Repusènne	riposando	ripusaan
Repusèsse	conservasse	stipaas
Repusèsse	riposasse	ripusaas
Repusìe	riposavi	ripusaav
Repusìmme	riposiamo	ripusaam
Repusìte	riposate	ripuoosete
Rerènne	ridendo	rereen
Resarèlle	riso continuato	resareel
Resàte	risata	risaat
Resbéglie	risveglia	sveeglie
Resbéglie	risvegliano	svigliaam
Resbèglie	sveglia	rsvegliè
Resbigliarà	risvegliarà	svegliarà
Resbigliaraggie	risveglierei	svegliariie
Resbigliaranne	risvegliaranno	svegliaraan
Resbigliè	risvegliavi	svigliaav
Resbigliè	risvegli	svigliè
Resbiglìm	risvegliamo	rsvigliam
Resbiglìte	risvegliate	svigliaat
Resecarrà	rischierà	rischiarà
Resecarràggie	rischierò	rischiaraaggie
Resecarrìe	rischiere	rischiarie
Resechèie	rischiava	rischiaav
Resechèsse	rischiasse	rischiaas
Resechèvene	rischiavano	rìschiene
Resechìe	rischiavi	rischiaav
Resèlle	risatina	risaat
Responnaràggie	risponderò	risponaraaggie
Respùnne	rispondi	rispuun
Respunnèie	rispondeva	rispunneev

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Respunnène	rispondendo	rispunneen
Respunnèsse	rispondesse	rispunnees
Respunnèveve	rispondevano	rispunneevne
Respunnìe	rispondevi	rispunniiv
Respunnìmme	rispondiamo	rispunniim
Respunnìte	rispondete	rispundiit
Resvigliès	risveglierei	rsviglias
Resvigliùt	risvegliate	rsvigliat
Retarièglie	mignolo	retil
Rètele	dita	deet
Rètene	briglie	briiglie
Retòne	alluce	ditoon
Retuòrne	ritorna	rituorn
Revettà	cucire, riparare tessuti	cusì
Revòrvere	rivoltella	rivorvere
Revuttatòre	persona che borbotta spesso. "San Pietr revuttatòre: è colui che ha sempre da ridire".	borboot
Rezz	rete	reet
Rezzellàte	schizzato	schizzaat
Rezzelléie	schizzava	schizzaav
Rezzellésse	schizzasse	schizzaas
Rezziil	zampillo. I maschietti gareggiavano a chi "rezlleie" più lontano...	rezziil
Rezzillarà	schizzerà	schizzarà
Rezzillaràggie	schizzerò	schizzaraaggie
Rezzillaranne	schizzeranno	schizzaraan
Rezzillarie	schizzerei	schizzariie
Rezzille	schizza	schiiiz
Rfoon	rimetterci	arrfoon
Riaal	sincero	sinceer
Riattòne	venditore ambulante di pesce	pisciaiuoole
Ribboot	doppietta, fucile a due colpi	doppiet
Ricc	riccioli	riiccie
Ricchiin	orecchini	ricchiin
Ricchiòne	pederasta	ricchioone

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Riend-de-cane	denti di cane (crostacei troncoconici che si formano sulla parte sommersa degli scafi)	dient'e cane
Riënne	rendi	ridaal
Riènte	denti	dieent
Riggìòie	mattonella	mattuneel
Rignunàt	insieme dei reni. In macelleria si comprava la "rignunàt" e si cucinava con la cipolla.	rignunàt
Riiseca	rischio	rischie
Rime	remi	riim
Rine	reni	reeni
Riòle	calesse	carruzziine
Risbegliéie	risvegliava	risvegliarà
Risbigliate	svegliati	risveglite
Riseche	rischio	siiseche
Risponnarà	risponderà	rispondarà
Risponnarìe	risponderei	rispondariie
Rispònne	risponde	rispoond
Rispònnene	rispondono	rispoondene
Rispuòste	risposto	sispuoost
Rìte	dito	diit
Ritratte	fotografia di persona	ritraat
Rilògge	orologio	rullooggie
Roccocò	dolce naralizio fatto di farina, mandorle tritate e albume..	roccocò
Roce	croce	crooce
Rogna	scabbia	roogne
Roncla	roncola	rooncle
Ronf	russa	ronf
Rònfne	sussano	rònfne
Roob	robe, cose	roob, cose
Roosele	geloni	geluune
Root	rotto/a	ruut, rotta
Ròscia	bionda	rooscia

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Ròscia Malupina	donna rossofuoco	rooscia malupina
Ròsele	parte centrale della bistecca	roosle
Ròssa	grossa	groos
Ròte	ruota	root
Ròttele	erutti	ruut
Rseega	strusciolina, ritaglio	rtaglie
Rspon	rispondi	rispun
Rspuòst	risposto	rispost
Ruàgneiglie	vaso da notte	caandre. Si usa anche per indicare un persona inopportuna: "U caandre mieez a caas"
Ruccièglie	gioco con le monetine o mandorle	rucchieel. Si formano mucchietti accostati di 4 mandorle ognuno ed a turno si devono abbattere da lontano con un'altra mandorla.
Rucchiàt	padellata di broccoletti	ruocchèle
Rucifis	Crocifisso	Crucifis
Rullògge	orologio	rillooggie
Rulluggiàre	orologiaio	orologgiaie
Rumàn	rimane	rimmane
Rumanarrà	resterà	restasà
Rumanarràggie	resterò	restaraaggie
Rumanarrìe	resterei	restariie
Rumàne	resta	reest
Rumanèie	restava	restaav
Rumànene	restano	reestene
Rumanènne	restando	restaan
Rumanes	rimanesse	rimmanes
Rumanèsse	restasse	restaas
Rumanìe	restavi	restaav
Rumanìmme	restiamo	restaam
Rumanit	rimanete	rimmanite
Rumanìte	restate	restaate
Rumaste	rimaste	rimaste

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Runanè	rimanere	rimàne
Rùncie	rantolo di chi russa	rùncie
Runf	russi	runf
Runfèie	russava	runfàv
Runfès	russerei	russàs
Runfèvne	russavano	runfavn
Runfie	russavi	runfiv
Runfim	russiamo	runfàm
Runfit	russate	runfàt
Runnùcchie	ginocchio	ginoocchie
Ruòcchiglie	broccoli	ruooccle
Ruònch	ronco (pesce)	ruoonc
Ruoos	grosso	gruooos. "U chiù gruooos e nuuie= il più grande di noi"
Ruòsse	grosso	gruooos
Ruòteglie	padella rotonda	ruootle
Rusàrie	brontolio. "Ha cummenzàt nu rusàrie----Ha incominciato una lamentela..."	taluoorn- "Aeh, mo accumencie u taluoorn: ecco, ora incomincia a brontolare"
Ruscio	rosso	ruus
Rusecàte	rosicchiato	rusecaat
Rusechèa	si rode	rooseche
Rusechène	rosicchiando	rusicaan
Russ	rosso	ruus
Rut	erutto (aria)	ruut
Rutulàte	rotolato	rurulaat
Rutulèie	ruzzola	rotle
Rutùnne	rotondo	tuun
Ruuttà	borbottare	borboot
Ruuttarà	borbotterà	borbottarà
Ruuttarranne	borbotteranno	borbottaraan
Ruuttarrie	borbotterei	borbottaas
Ruuttàte	borbottato	borbootne
Ruuttéie	borbottava	borbottav
Ruuttésse	borbottasse	borbottaas
Ruuttie	borbottavi	borbottaav

<b>VOCABOLI del BORGIO</b>	<b>ITALIANO</b>	<b>VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE</b>
Ruuttimme	borbottiamo	borbottaam
Ruuttite	borbottate	borbootne
Rùzne	ruggine	ruuzne
Ruzzularà	rotolerà	rurularà
Ruzzulàte	ruzzolato	rutulaat
Ruzzulèie	rotola	rootle
Ruzzulite	rotolate	rutulà
Rzzigl	zampillo	rzziil
S prèie	gioisce	goge
S preien	gioiscono	godne
Saan	intero/a	sana
Sabbat	sabato	sabbat
Sabbète	Elisabetta (diminutivo)	Sabbett
Sabbettèlla	Elisabetta (vezzegg.)	Sabbetteel
Sàbbt	sabato	sabt
Sabettella	Elisabetta (diminutivo)	Elisabet
Sac	tasca, "sacca mariòla: tasca interna della giacca	sacca
Sacc	sacco	saac
Saccacciòne	persona con vestiti larghi, cadenti	saccaccioone
Saccamariola	tasca interna della giacca	saccamatoola
Sacchìne	taschino	taschiin
Sàccie	so	sàccie
Saccoccia	piccolo sacco	saccooccie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Saccone	materasso riempito con le foglie che avvolgono le pannochie del granturco; venivano fatte seccare al sole e costituivano l'elemento primo per i materassi in quanto la popolazione non poteva permettersi il lusso della lana. In compenso erano molto freschi ed "allegri" in quanto ad ogni minimo movimento del dormiente facevano un gran fruscio.	saccoone
S'accoscia	piega le gambe sotto il peso	se cosce
Saccuccèl	taschino	sacculel
Saèie	si era	s'era
Saètte	folgore	saet
Sàglie	sale	saaglie
Sagliènne	salendo	saglieen
Sagliùte	salito	sagliuut
Salmuriglie	mingherlino, pesce di piccola taglia	gril
S'ammic	si affievolisce	s'ammiiccie
San	guarisce	saan
San	sanno	sàpene
Sang	sangue	sang
Sang-d-chi-t'è-muòrt	è una bestemmia: per il sangue di chi ti è morto	u-sang-e-chi-t'è-muort
Sanzàre	mediatore	senzaal
Sap	sa	sape
Saparrie	saprei	sapriie
Sapèenne	sapendo	sapeen
Sapèie	sapeva	sapeev
Sapèie	sapevo	sapèv
Sapès	sapessi	sapès
Sapèsse	sapesse	sapees
Sapèvene	sapevano	sapevne

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Sapèvm	sapevamo	sapèvm
Sapie	sapevi	sapiiv
Sapim	sappiamo	sapim
Sapis	sapessi	sapii
Sapit	sapete	sapit
Sapraggie	saprò	sapraaggie
Saràggie	sarò	saraggie
Sàrcene	fascina	saarcine
Sarcenèll	piccola fascina. In particolare era la fascina di "saggina" secca che divampava scoppiettando allegramente quando si accendeva il camino. Con le "sarcinelle" si spellavano anche i maiali dopo averli macellati.	sarcineel
Sarcenieeglie	plurale di sarcenèll	sarcenieel
Sàrchia	attrezzo per sarchiare	saarchia
Sàrchia	corda per azionare il freno dei carrtti	freen
Sargente	sergente	sargeent
Sarmènt	tralci secchi	sarmeent
Sartània	padella	sartaanie
Saucìccie	salsiccia	sasiiccie
Saunàcce	sanguinaccio: veniva fatto con un pezzo di intestino di maiale, riempito di sangue, legato alle due estremità e bollito fino a far solidificare il sangue. Era il pasto dei poveri, veniva consumato nelle "cantine" insieme ad un bicchiere di vino.	sanguinaaccie
Saziarrà	sazierà	saziarà
Saziarràggie	sazierò	saziaraaggie
Saziarrè	sazierei	saziariie
Sazièie	saziava	saziaav

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Saziènne	saziando	saziaan
Sazièsse	saziasse	saziaas
Saziimmece	saziamoci	saziaamce
Saziiteve	saziatevi	saziatve
Sballelarrìe	spalancherei	spalancariie
Sbannèlla	spalanca	spalaanc
Sbannellarrà	spalancherà	spalancarà
Sbannellarraggie	spalancherò	spalancaraaggie
Sbannellarranne	spalancheranno	spalancaraan
Sbannellàta	spalancata	spalancaat
Sbannèlleie	spalancava	spalancaav
Sbannellévene	spalancavano	spalancaavn
Sbannellie	spalanchi	spalaanc
Sbannellimme	spalanchiamo	spalanaam
Sbannellite	spalancate	spalancaat
Sbannllat	spalancato	spalancaat
Sbarèlle	vaneggia	sbareel
Sbbob	minestra immangiabile. "Manc gli puoc s magnene sta sboob: neanche i maiali mangiano questa minestra"	sbooba
Sberza	trabocca	sbooc
Sbirre	persona sveglia	sbiir
Sbocche	eruzione	sbooc
Sbott	scoppia, anche figurativo...di rabbia	sboot
Sbottaràggie	scoppierò	sbottaraaggie
Sbottarrà	scoppierà	sbottarà
Sbottarrìe	scoppierei	sbottarie
Sbòttne	scoppiano	sbuttaam
Sbramàte	divorato	sbramaat
Sbremìnd	spavento	paura
Sbremmenàt	sussulto di paura	vermenaat
Sbremmenì	sussultare	subbugli
Sbrevògn	diffonde un segreto	sbrevoogne
Sbroglie	sbrogia	sbrogia
Sbruòglie	dipana	sbruoglie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Sbruvògne	svergogna	svergogna
Sbruvugnà	svergognare	svergognà
Sburdleen	andare in giro facendo baldoria	sburdllaan
Sbuttàte	scoppiato	scuppiaat
Sbuttèie	scoppiava	sbuttaav
Sbuttènn	scoppiando	sbuttaan
Sbuttèss	scoppiasse	sbuttaas
Sbuttèie	scoppiavi	sbuttiiv
Sbuttimme	scoppiamo	sbuttaam
Sbuttite	scoppiate	sbuttaat
Scaanz	evita	scanz
Scaglinat	scalinata	scalinata
Scagnaat	scambierà	scagnarà
Scagnarrà	stinto, scolorito	scagnaat
Scagne	sbiadisce, stinge	scaagne
Scagne	caso, "ne teng une p' scagne: ne ho uno per caso".	sbaglie
Scagnesse	sbiadisce	scagnaas
Scagnite	scambiate	scagnaam
Scamaaz	schiaccio/ia	scammaz
Scamazzaat	schiacciato	scammazzat
Scamazzees	schiaccerei	scammazzaas
Scamazzeie	schiacciava	scammazzave
Scamazziie	schiacciavi	scammazziiv
Scamazziim	schiacciamo	scammazzaam
Scamazzit	schiacciate	scammazzaat
Scamazzne	schiacciano	scammazzene
Scanisciùt	sconosciuto	scunusciut
Scannarà	scannerà	scannarà
Scannàte	scannato	scannaat
Scànneglie	sgabello	scannieel
Scannéie	scannava	scaan
Scannèlla	panca	scaan
Scannènne	scannando	scannaan
Scannésse	scannasse	scannaas
Scannetièglio	sgabello	scanneet

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Scannìe	scannavi	scanniiv
Scannièglie	sgabello	scannetieel
Scannìmme	scanniamo	scannaam
Scannìte	scannate	scannaat
Scànsene	evitano	scaansene
Scanuscimm	sconosciamo	scanusciim
Scànz	scanza	scaanz
Scanzà	evitare	scansà
Scanzarà	scanserà	scanzarà
Scanzarràggie	eviterò	scanzaraaggie
Scanzarrie	eviterei	scanzariie
Scanzàt	scanzato	scanzato
Scanzàte	evitate	scanzaat
Scanzeie	evitava	scanzava
Scanzès	eviterei	scanzas
Scanzèsse	evitasse	scanzaas
Scànzete	scanzati	scaanzte
Scanzie	scaffale	scanziie
Scanzìmme	evitiamo	scanzaam
Scanzìt	evitate	scanzate
Scanzìteve	scanzatevi	scanzaatve
Scanzìve	evitavi	scanzaav
Scanzn	evitano	scanzano
Scànzit	evita	scaanzit
Scapeece	sarde fritte e marinate nell'aceto. Si mangiano fredde e condite con aglio e prezzemolo.	scapeece
Scapezzòne	pisolino	suonnarieel
Scapigliàte	spettinato	scapigliaat
Scapuzzat	con la testa mozza	scapuzzat
Scapuzziat	addormentato stando seduto con il capo reclinato	scapuzziat
Scapuzzièie	col capo ciondolone	scapuzzeie
Scarafòne	scarafaggio	scarrafoon
Scarciaat	poveraccio	poveroom
Scarciòffele	carciofi	scarcioof

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Scarcuòfe	carciofo	scarcioofle
Scarecagnàte	scarpa rotta al calcagno	scarcagnaat
Scarecarrà	scaricherà	scaricarà
Scarecarràggie	scaricherò	scaricaraaggie
Scarecarriè	scaricherei	scaricariie
Scarecàte	scaricato	scaricaat
Scàreche	scarica	scaareche
Scarechèie	scaricava	scaricaav
Scàrechene	scaricano	scaaricane
Scarechène	scaricando	scaricaan
Scarechèsse	scaricasse	scaricaas
Scarechè	scaricavi	scaricaav
Scarechèimme	scarichiamo	scaricaam
Scarpine	scarpe leggere	scarpiine
Scarpune	scarponi	scarpuun
Scarrucià	spostare lateralmente, da "scarroccio": deriva, spostamento sottovento laterale di una barca	scarroz
Scarsélla	braciere	vraceera
Scartcàt	sbancato al gioco	scartcaat
Scartecàto	persona malmessa	scartellaat
Scarùs	a testa scoperta. Gli adulti, d'inverno, sgridavano i ragazzi "Stai tut scarùs, te piglie na purmuniit: stai a testa scoperta, ti prendi una polmonite"	scarùs
Scarusàte	rapato a zero	scarusaat
Scassa	rompe	scaas
Scassacaz	rompiscatole (volgare)	scassacaaaz
Scassambrèlle	rompiscatole	scassambreel
Scassarrà	romperà	scassarà
Scassarràggie	romperò	scassaraaggie
Scassarriè	rompere	scassariie
Scassate	rotto	scassaat
Scassèie	rompeva	scassaav

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Scàssene	rompono	scaassene
Scassènne	rompendo	scassaan
Scassèsse	rompesse	scassaas
Scassie	rompevi	scavviiv
Scassimme	rompiamo	scassaam
Scassite	rompete	scassaat
Scassòne	non intonato	stunaat
Scauràta	scaldata	scardaat
Scauzacàne	persona di nessun conto. "E' nu povre cauzacàne: è un povero diavolo"	scauzacaane
Scauzarrà	toglierà le scarpe	scalzarà
Scauzarràggie	toglierò le scarpe	scalzaraaggie
Scauzarrìe	toglierei le scarpe	scalzariie
Scauzàto	senza scarpe	scaauz
Scàuze	scalzo	scaauz
Scauzèie	mi toglievo le scarpe	scauzaav
Scauzènne	togliendo le scarpe	scauzeen
Scauzèsse	togliesse le scarpe	scauzaas
Scauzìe	ti toglievi le scarpe	scauziiv
Scauzìmmece	togliamoci le scarpe	scauzaammece
Scauzìteve	toglietevi le scarpe	scauzaatve
Scavafuòs	becchino	cavafuos
Scavafuòsse	sterratore	scavafuoo
Scazzalieetre	erba che dopo l' 8 settembre 1943 ha costituito l'alimento base per la popolazione sfollata sulle montagne per sfuggire ai rastrellamenti dei Tedeschi.	scazzalieetre. Erba che veniva raccolta dalle donne, lavata e lessata per alimentazione.
Scazzàte	con crosticine alle palpebre	scazzaat
Scazzètta	cappellino	scazzeet
Scegnarà	scenderà	scennarà
Scegnarràggie	scenderò	scennaraaggie
Scegnarrìe	scenderei	scennariie
Scègne	scende	sceen
Scègnene	scendono	sceennene

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Scella	scapola o ala	sceel
Scesa	discesa	sceesa
Scèute	scelto	sceelt
Schenòcchie	collasso	scunocchie
Schezignòsa	dal gusto difficile	schizzinoos
Schiàme	schiuma	schiaam
Schiaràta	rasserenata	schiaruut
Schiattarrà	si roderà d'invidia	schiatarrà
Schiattarràggie	mi roderò d'invidia	schiatarraggie
Schiattarrie	mi roderei d'invidia	schiatarrarie
Schiattàte	rosa dall'invidia	schiatteat
Schiàtte	si rode dall'invidia	schiaat
Schiattèie	si rodeva dall'invidia	schiatteav
Schiàttene	si rodono dall'invidia	schiaatne
Schiattènne	rodendosi dall'invidia	schiattean
Schiattèsse	si rodesse dall'invidia	schiatteas
Schiattie	ti rodevi dall'invidia	schiatteive
Schiattimme	ci rodiamo dall'invidia	schiatteim
Schiattite	rodetevi dall'invidia	schiatteat
Schiattòsa	indisponente (donna)	schiatteosa
Schiattùse	indisponente	schiatteuus
Schiattùglie	schiavetto	schiatteuel. Anche in senso ironico: "song o schiatteuel vuost"
Schinàle	midollo spinale	schienaal
Schiòve	schioda	schioode
Schitt	eccome. "Schitt ca me piace: eccome se mi piace"	coom-no, m'ho dimaand puure? : certamente, e me lo chiedi?
Schiùate	schiodato	schiuudaat
Schiuvàte	male in arnese	schiuvaat. "E' n poovere schiuvaat: è un poveraccio"
Sciabbachièglie	sciabbica	sciabbica
Sciacquetta	pazzarellona	sciacqueeta
Scialaccòn	scialacquone	scialaccone
Sciallàt	scollata	sciallata

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Sciamaar	piccone	piccoon
Sciamarraat	picconata.	piccunaat
Sciampagnòn	che conduce vita allegna	sciampagnon
Sciapìte	sciapo	sciapiit
Sciàr	bisticcio	appìcceche
Sciarabbàlle	calessino	sciarabbaal
Sciarràte	bisticciato	sciarraat
Sciàrre	bisticcio. "Hanne fàt a sciàrre: hanno bisticciato"	sciaar. "Se so sciarraat: hanno bisticciato"
Sciàss	stras, pajet	stràss
Scigliarà	sceglierà	sceglirà
Scigliarrìe	sceglierei	scegliarie
Sciglìte	scegliete	scegliit
Scigliùte	scelto	scigliuut
Scign	arrabbiatura	sciign. "M'è venuut na sciign: mi sono preso un'arrabbiatura"
Scigna	scimmia	sciigne
Scigne	scendi	sciin
Scignèie	scendeva	scendeev
Scignènne	scendendo	scenneen
Scignèsse	scendesse	scennees
Scignè	scendevi	scenniiv
Scignìmme	scendiamo	scenniim
Scignìte	scendete	scenniit
Scignùte	sceso	sciis
Sciigne	arrabbiatura. "M'è mnuta na sccigne: mi è venuta una tale arrabbiatura.."	sciigne
Sciit	sganciato, uscito. "La fune se ne sciit: la corda s'è scanciata"	asciùt
Sciòte	sciolto	scioolt
Scìse	disceso	sciis

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Scist	carbonella. "Glu fuoc s'è accemmechite, è fnut la scist: il fuoco si è affievolito, è finita la carbonella"	scist
Scite	uscito	asciuute
Sciuculà	lavare il pavimento	lavà p teer
Sciuglìmm	sciogliamo	sciugliim
Sciuglìte	sciogliete	sciugliit
Sciùla	scivola	sciivule
Sciularèll	scivolo	scivulareel
Sciùlata	scivolato	scivulaat
Sciulèn	scivolando	scivulaan
Sciulès	scivolasse	sciulas
Sciùlimme	scivoliamo	scivulaam
Sciulìte	scivolante	scivulaat
Sciuogliarrie	scioglierei	sciogliariie
Sciuòglie	sciogli	sciuglie
Sciusciate	sperperato	sciusciaat. "S'è sciusciaat na furtuuna: ha sperperato una fortuna"
Sciù-sciù	Fiorellino, carina, frù-frù	"Veriis, s'è presentata tutta sciù-sciù" ("Vedessi, si è presentata tutta carina")
Sciù-sciù-vet	Carina	In tal modo si vezzeggiano le bambine; è un'espressione che sta fra "sciù-sciù" (fiorellino, frù-frù) e "ciuvèt" (civetta)

<b>VOCABOLI del BORGIO</b>	<b>ITALIANO</b>	<b>VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE</b>
Sciuuscie	orchestine (all'origine non professionali, improvvisate, spesso composte da soli bambini e con strumenti rudimentali atti solo a fare rumore) che girano per la città la sera del 31 dicembre per augurare buon anno con filastrocche cantate su un vecchio motivo ricorrente).	sciuuscie
Scoccia	sgancia	scooccia
Scòce	scuoce	scooce
Scògliele	scogli."So scogliele ca nen faan pateel: sono scogli ai quali non attecchiscono neanche le patelle"; in senso figurativo: non c'è da sperare!	scuooglie
Scola	scuola	scola
Scolla	sciarpa	scoolla
Sconte	incontra	incoontre
Scòntene	incontrano	incontrene
Scontraranne	incontreranno	incontraraan
Scontrarrà	incontrerà	incontrarà
Scontrarraggie	incontrerò	incontraraaggie
Scontrarrie	incontrerei	incontrariie
Scool	sgocciola, perde	scool
Scopparrà	spezzerà	spezzarà
Scopparraggie	spezzerei	spezzaraaggie
Scopparranne	spezzeranno	spezzaraan
Scoppe	spezza	speez
Scòppela	copricapo, scoppola	scooppla
Scòppene	spezzano	speezne
Scòppola	scappello	scooppla
Scoprarrà	scoprirà	scoprarà
Scoprarraggie	scoprirò	scoppraraaggie
Scoprarrrie	scoprirei	scoprariie
Scòpprene	scoprono	scooprene

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Scorcìa	accorcìa	accoorcìe
Scord	dimentico	scord
Scordarriè	scorderei	scordariie
Scortecarrà	scorticherà	scortecarò
Scortecarràggie	scorticherò	scorticaraaggie
Scortecarrìe	scorticherei	scorticariie
Scorz	buccia	scoorz
Scòse	scuce	scoos
Scrar	vara (la barca)	scaar
Scrarà	varare	scrarà. "E quaan s scaar sta vaarc= Ma quando s'inizia! (letteralmente: quando vi decidete a dare inizio al varo)".
Scrararàggie	varerò	scrararaaggie
Scrararàn	vareranno	scrararaan
Scrarèie	varava	scaarav
Scrarène	varano	scaarene
Scrares	varasse	scraaras
Scrarìi	varavi	scrariv
Scrarìm	variamo	scraaram
Scrarìt	varate	scraarat
Scrèuz	che non eccelle, mediocre. "Si propie scrèuz: sei proprio tapino"	scaarz
Screvéie	scriveva	scriveev
Screvèsse	scrivesse	scrivees
Screvìmme	scriviamo	scrivaam
Screvìte	scrivete	scrivaat
Scrizzàte	maleducata	scrizzaat
Scrivarrà	scriverà	scrivarrà
Scrivarranne	scriveranno	scrivaraan
Scrivarrìe	scrivereì	scrivariie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Scrocça	grappoli di pomodorini, o di sorbe, appesi ad uno spago, o fil di ferro, le cui estremità erano state preventivamente congiunte per poter appendere il tutto e conservare il prodotto fino all'inverno).	scrooc
Scrocchia	serto	sieert
Scrucçaat	sganciato	sganciat
Scrucchène	scroccando	scrucçaan
Scrucchitt	scricciolo, ma anche fantaccino	scrucchiit
Scruòcchiglie	calzature di legno, zoccoli di legno cavo sul tipo di quelli usati nei Paesi Bassi	scruocchele. Molto diffusi nell'immediato dopoguerra.
Scuardariègli	scordarello	scuordarieel
Scucchia	mento accentuato	scoocchie
Scuccùlato	si dice di un recipiente di coccio danneggiato	sbucçaat
Scuffia	cuffia	cuuffie
Scuglièr	scogliera	scuglieera
Scugnàt	senza denti	scugnàt
Sculàta	scolata	sculaat
Scummàt	scummàt a saang: picchiata a sangue	scummat
Scummèsse	scommessa	scummees
Scummettarrà	scommetterà	scummettarà
Scummettarrìe	scommetterei	scummettaraaggie
Scummettèie	scommetteva	scummetteev
Scummettiie	scommettevi	scummettiiv
Scummettimme	scommettiamo	scummettiim
Scummettìte	scommettete	scummettiit
Scummìse	scommesso	scummees
Scungchèie	mettono in disordine	guàstne
Scungecàt	guastato, messo in disordine	guastate
Scungiches	metterebbero in disordine	guastassere

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Scungichìm	mettiamo in disordine	guastam
Scungichìt	mettete in disordine	guastate
Scunizio	liquirizia	liguiriizie
Scunòcchie	crolla dalla stanchezza	scunoochie
Scuntàte	incontrata	ncuntraat
Scunte	incontri	ncuuntr
Scuntenne	incontrando	ncuntraan
Scuntèsse	incontrasse	ncuntraas
Scuntie	incontrarvi	ncuntraav
Scuntimme	incontriamo	ncntraam
Scuntite	incontrate	ncuntraat
Scunucchià	piegare le gambe sotto un peso	scunucchià
Scunucchiàto	rotto dalla fatica	scunuchiaat. "Me seent scunucchiaat: sono a pezzi"
Scunùcchie	crolli sotto il peso	scunuucchie
Scunucchièie	crollava dalla stanchezza	scunucchiaav
Scunzulàt	espressione irritata rivolta benevolmente ad una persona che non si vuole ferire con parole grosse	scunzulàt
Scuòglie	scoglio	scuooglie
Scuoor	vergogna	scuoor
Scuòppe	spezza. "Scuòppe stu frès: spezza questo spago"	speez
Scuòpre	scopri	scuopre
Scuordatèn	scordatene	scuordateen
Scuòrde	dimentica	scuoord
Scuòrdete	scordati	scuoordte
Scuòrne	vergogna	scuoor
Scupatòre	spazzino	scupatoor
Scupèlla	spazzola	scupeel
Scupèrte	scoperto	scupeert
Scuppàt	spezzata	spezzaat
Scuppèie	spezzava	spezzaav
Scuppètt	pistola	pistol

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Scuppèta	fucile	fuciil
Scuppettate	rivoltellate	scupttaat
Scuppettate (Fig)	accidenti	scupttaat
Scuppiè	spezzavi	spezzaav
Scuppième	spezziamo	spezzaam
Scuppiète	spezzate	spezzaat
Scuppulicchio	piccolo copricapo	scuppulicchie
Scuprèie	scopriva	scupreev
Scuprènne	scoprendo	scupreen
Scuprèsse	scupresse	scuprees
Scuprie	scoprivi	scupriiv
Scuprimme	scopriamo	scupriim
Scuprite	scoprite	scupriit
Scupttat	scioppettata	sciupttat
Scuràt	senza cuore. "Scurata tenta: priva di ogni sentimento". Il termine veniva usato anche con il significato di disgraziata.	Disgraziàt
Scuràta	sciagurata. "Scuràta tenta: sciagurata nera" : è l'epiteto per qualificare una donna scellerata.	scuraat.
Scurcèie	scorciava	scurciav
Scurciàte	scorciato	scurciaat
Scurciatòre	scorciatoia	scurciatoore
Scurciè	scorciavi	scurciaav
Scùrd	buio. "M s'è mis la scurd agli uocchie: ho visto tutto buio, sono quasi svenuto"	scùrd. "aggie avuta a scùrd all'uocchie: stavo per svenire"
Scurda agli uòcchie:	capogiro. "Me s'è mis la scurda agli uòcchie: ho avuto un capogiro; stavo per svenire"	scurd all'uocchie
Scurdàto	dimenticato	scurdaat
Scurdènne	dimenticando	scurdaan
Scurdès	dimenticherei	scurdàs
Scurdìm	dimentichiamo	scurdàm

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Scurdimme	scordiamo	scurdaam
Scurditeve	scordatevi	scurdaateve
Scurnacchiata	svergognata	scurnacchiaat
Scurtecato	scorticato	scuurtecaat
Scurtechèie	scortica	scurtecheea
Scurtechènne	scorticando	scurticaan
Scurtechèsse	scorticasse	scurticaas
Scurtechìe	scorticavi	scurticcav
Scurtechimme	scortichiamo	scurticaam
Scurtechite	scorticate	scurticaat
Scurz	scorso, colato. "Glu bròr m'è scurc accuòglie: il brodo mi è colato addosso"	scuurz
Scusciulàte	scomposta. "Recumpùnete, ne vir ca stàie tutta scusciulàte: mettiti bene, non ti accorsi di stare scomposta?"	scusciulaat
Scùse	scuci	scuus
Scustumàte	scostumato	scustumaat
Scutulate	scosso. "Ho scutulate gliu mesàle: ho scosso la tovaglia"	scutulaat
Scutulàte	spolverata	spolveraat
Scutulèie	spolvera	spolveraav
Scuurtaat	scoorticata, ma si usa anche per macilenta. "Viir a cheel, m paar n'a iaata scuutcaat: guardala, mi sembra una gatta macilenta"	scurtcaat
Scuzzigne	lordume	zuzziim
Sdat	smesso di piovere	sdaat. "Ha sdaat: ha smesso"
Secca	magra	seecca
Sèccie	seppia	seeccie
Se-cosce	accoscarsi	s'accoosce
Sedìglie	sedile	sediiil

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Seèt	spaccature delle dita dovute al freddo	seet
Seetle	setole	setele
Sèggia	sedia	seeggie
Seggiarèlla	sediolina	seggiarela
Sèie	sue	sooie. "U boov e saap i corn soie?= Il bue è consapevole di avere le corna? Cioè: a volte è necessario che certe cose ci vengano dette. Le cose che ci riguardano veniamo a saperle per ultimi".
Sèie	sei	seei
Semenzèlle	chiodini da calzolaio	
Semmàn	settimana	setmana
Semmenàte	seminata	seminaat
Semp	sempre	seemp
Seng	fessura	Fessur
Sentarrà	sentirà	sentarà
Sentarràggie	sentirò	sentaraaggie
Sentarrìe	sentirei	sentariie
Sentèie	sentiva	sentiiv
Sentènne	sentendo	senteen
Sentèsse	sentisse	sentees
Sentessere	sentissero	senteessere
Sentie	sentivi	sentiiv
Sentimme	sentiamo	sentiim
Sentùte	sentito	sentiit
Sépe	siepe	sieep
Serce	sasso. "Nu serce: un sasso"	serce. "Na serce: un sasso". Notare che è usato al femminile, mentre nel Borgo lo stesso vocabolo viene usato al maschile.

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Seretiiccie	stantio	sereticcie
Serraagle	collegio	serragle
Serracchio	sega	seeg
Serrèng	siringa	serreeng
Servarrà	servirà	servarà
Servèie	serviva	serveev
Servèsse	servisse	servees
Servùte	servita	servuut
Sfabbreche	disfa. "Chi fabbreche e sfabbreche nun peerd mai tiemp= Chi si adopera, chi si dà da fare non perde del tempo.	sfaavreche
Sfaccimm	sfacciato	sfaccimm
Sfascefron	trasandato	trasandat
Sfastriarrà	spazientirà, annoierà	sfastiriarà
Sfastriarràggie	spazienterò, annoierò	sfastiriaraaggie
Sfastriarrie	spazienterei, annoierei	sfastiriariie
Sfastriàt	spazientito	sfastidiaat
Sfastrie	spazientisci	sfastiirie
Sfastrièie	spazientiva	sfastidiaav
Sfastriènne	spazientendo	sfastidiaan
Sfastrièsse	spazientisse	sfastidiaas
Sfastrièvene	si spazientivano	sfastiaavne
Sfastriiite	vi spazientivate	sfastiivaat
Sfasulàte	senza arte ne parte	sfasulaat. "E' nu poovre sfasulaat: è un poveraccio senz'arte ne paarte"
Sfàuze	fasullo, non sincero	faauz
Sfeer	coltello da tasca	sfèra
Sfeera	raggio. "Na sfeera de sole: un raggio di sole"	raggie
Sfera	lancetta d'orologio	sfeera
Sfogliarrà	sfoglierà	sfogliarà
Sfòglie	sfoglia	sfooglie
Sfonne	sfonda	sfoon
Sfònnene	sfondano	sfunnaan

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Sfoot	prendo/e in giro	sfoot
Sfoottne	prendono in giro	sfoottn
Sfottaranne	provocheranno	sfottaraan
Sfottarrà	provocherà	sfottarà
Sfottarraggie	provocherà	sfottaraaggie
Sfottarrìe	provocherei	sfottariie
Sfotte	provoca, prende in giro	sfoot
Sfranchiàt	fatta franca	sfangaat. "Me l'aggie sfangaat: l'ho fatta franca".
Sfrandumàt	frantumato	sfrandummat
Sfrecàcce	frantuma, schiaccia	sfracaaccie
Sfreddàte	calato di peso	sriddaat
Sfregacciàt	schiacciato	scammazat
Sfrèggie	sfregio, torto.	sfrèggie
Sfrenneel	sfrena. "Se sfrenneel: si sfrena"	sfrenneel
Sfrevàte	sfebbrato	sfebbraat
Sfridde	scarto	sfriid. "Cu tuut stu sfriid io c'iarrimeet: con tutto questo scarto io ci rimetto".
Sfrie	sfrigge	sfrie
Sfrigiàt	sfregiato	sfriggiaat
Sfruttuliàto	spettinato	scapigliaat
Sfugliarràggie	sfoglierò	sfogliaraaggie
Sfugliarrìe	sfoglierei	sfogliariie
Sfugliàte	sfogliato	sfugliaat
Sfuglie	sfogliavi	sfugliaav
Sfuglièie	sfogliava	sfugliaav
Sfugliènne	sfogliando	sfugliaan
Sfuglièsse	sfogliasse	sfugliaas
Sfuglimme	sfogliamo	sfugliaam
Sfuglìte	sfogliate	sfugliaat
Sfun	sfondi	sfun
Sfunnarràie	sfonderai	sfondaraie
Sfunnarrìe	sfonderei	sfundariie
Sfunnàte	sfondata	sfundaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Sfunne	senza fondo, insaziabile.	sfuun. "Teen u sfuun: è insaziabile"
Sfunnèie	sfondava	sfunnaav
Sfunnimme	sfondiamo	sfunnaam
Sfunnìte	sfondate	sfunnaat
Sfuòglie	sfoglia	sfooglie
Sfutte	provochi	sfuut
Sfutteeie	prendevo/a in giro	sfutteev
Sfuttees	prenderei in giro	sfottarrà
Sfuttèie	provocava	sfutteev
Sfuttènne	provocando	sfutteen
Sfuttèsse	provocasse	sfuttees
Sfuttetòre	colui che prende in giro altri	sfuttetoor
Sfuttevne	prendevano in giro	sfutteevn
Sfuttie	provocavi	sfuttiiv
Sfuttiie	prendevi in giro	sfuttiiv
Sfuttiit	prendete in giro	sfuttiit
Sfuttim	prendiamo in giro	sfuttiim
Sfuttimme	provochiamo	sfuttiim
Sfuttite	provocate	sfuttiit
Sfuut	prendi in giro	sfuut
Sfuuttetore	beffardo, mattacchione	sfuttetoor
Sgaar	sgarro, torto	sgaar
Sgaarb	sgarbo	sgaarb
Sgarrubat	cadente	scarubat
Sgoob	gobba	gob
Sgravàte	partorito. "S'è sgravàte: ha partorito"	sgravaat
Sgrummà	togliere ciò che affiora dall'ebollizione di pezzi di maiale per utilizzare il rimanente per fare la gelatina (ielatina)	sgrummà
Sguallazzàt	sguaiata. "Nda resaat sguallazzàt ca tiè: che risata sguaiata che hai, Come sei sguaiata nel ridere"	sguaiata

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Sgualriàt	sguaiata, senza ritegno	sguaiata
Sguàrd	a piombo	a chiuum
Sguarràte	lacerato, strappato	sguarraat. "M'aggie sgarraat u cazoon: mi si è strappato il pantalone".
Sguarriàt	persona che nello scivolare cade a gambe allargate e si fa male	sgarràt
Sgubbaat	gobbo	sgubbaat
Sguèrc	orbo	cecaat
Sguìng	spigolo. "Arregulete cu chigliu sguìng: regolati con quello spigolo"	spiigule
Sgummat	slogato	slogat
Si	se	si
Si	sei (tu)	si
Sicc	magro/secco	siic
Sicchie	secchio	sicchie
Sìdcie	sedici	sìrecie
Siènte	senti	sieent
Siènze	sensi	sieenz
Sigge	riscuotere	siigge
Siggès	riscuotesse	siggees
Siggeevne	riscuotevano	siggeevne
Siggiarràgge	riscuoterò	siggiaraaggie
Siggiarràgne	riscuoteranno	siggiaraan
Siggiarrie	riscuoterei	siggiariie
Siggim	riscuotiamo	siggiim
Sigliùzz	singhiozzo	sigliuuz
Signàle	segnale	signaal
Signarrà	segnerà	segnarà
Signarraggie	segnerò	segnaraaggie
Signarranne	segneranno	segnaraan
Signarrie	segnerei	segnariie
Signe	segno	siigne
Signèie	segnavo	signaav
Signenne	segnando	signaan

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Signesse	segnasse	signaas
Signevene	segnavano	signaavne
Signimme	segniamo	signaam
Signite	segnate	signaat
Signoor	signora	Signoora. "U quaart nobile d'a signoor= Per ironizzare certe pretese di comando: hai messo in mostra la parte più nobile, da gran signora, ma (si sottintende) non è granchè".
Siim	siamo	siim
Siit	siete	siit
Siiv	sego. "Gran siiv ci fu". E' un proverbio che sta ad indicare: bisognava saperlo! Parrebbe scaturito da difficoltà sorte durante un varo e risolte spalmando di grasso lo scalo; scivolata in mare la barca, qualcuno esclamò la frase come a dire: c'era la soluzione!	graas
Simm	siamo	siim
Sinàle	grembiule	grembiuul
Sinèl	Rosinella	Rusinèl
Sinneco	sindaco	siinneche
Sinola	recipiente di coccio smaltato troncoconico	sinnela
Sinòt	Santino	Sinòt
Sirece	sedici	siiddice
Siscarièglie	fischietto	fischiet
Sisgnie	segnavi	signaav
Sìte	siete	siit
Smaniùse	irrecuieto	smaniius

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Smezzat	si dice di un recipiente dal quale è già stato tolto parte del contenuto liquido: na buttiglia smerzat	accumimciat
Smicce	sbircia	smiiccie
Smiccèie	sbirciava	smicciaav
Smiccene	sbirciano	smicciaam
Smiccènne	sbirciando	smicciaan
Smiccèsse	sbirciasse	smicciaas
Smicciarrà	sbircerà	smicciarà
Smicciarràggie	sbircerò	smicciaraaggie
Smicciarriè	sbircerei	smicciarriè
Smicciè	sbirciavi	smicciiv
Smiccimme	sbirciamo	smicciaam
Smiccite	sbirciate	smicciaat
Smièz	levane una parte. "Smièz chella dammiggiaan: svuota in parte quella damiggiana"	smieez
Smirciàt	sbirciato	smicciaat
Smucina	cerca rivoltando	smuucine
Smuzzuliàt	smozzicato	smuzcat
So	ho	aggie
Sò	sono	so
So it	ho detto. "T I soit: te l'ho detto".	aggie riit- "Te l'aggie riit: te l'ho detto".
Socra	suocera	soocera
Sogliela	soglia	sooglie
Solachianieghe	calzolaio	solachianielle
Somma-somma	leggero (cammina somma-somma: cammina senza far rumore, con accortezza)	coppa-coppa
Son	sogno	sogn
Sonaraggie	suonerò	sonarraggie
Sonarrà	suonerà	sonarà
Sonarriè	suonerei	sonariè
Sòne	suona	soon
Sònene	suonano	sònane

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Sonnarrà	sognerà	sonnarà
Sonnarraggie	sognerò	sonnaraaggie
Sonnarranne	sogneranno	sonnaraan
Sonnarrie	sognerei	sonnariie
Sonnène	sognano	sunnaan
Socie	medesima, stessa.	stees
Sòra	sorella	soor
Soramèie	sorella mia. Espressione che vuole dare ad intendere tutta la propria comprensione." E come no, soramèie, te cumpatisce: eccome,sorella, se non ti capisco!"	soramìa
Sòrece	topo	soorece
Sòreme	mia sorella	sooreme
Sòrete	tua sorella	soorete
Soricièglie	topolino	suriciil
Sòrreca	stomaco del tonno	sòrreca
Sorv	sorbole	sooble
Sosciacuglie	clistere	sciosciacuule
Sot	sotto	sot
Spaccascròmmele	letteralmente: spacca trottole. Una persona parla a "spaccastròmmele" quando parla a vanvera.	spaccastroommele
Spallère	spalliera	spalleera
Spampanàte	disfatto (si dice di un fiore)	spampanaat
Span	stende	span
Spand	recipiente che perde acqua	spaand
Spandechèe	spasima. "L sai ca spandechèe p'is: lo sai che spasima per lui"	spaandca

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Spanne	spande, stende (i panni)	spaan. "Spaan e paan 'o soole ma nun e traas mai= E' una persona che fa le cose a metà: stende i panni al sole ma non li ritira mai".
Spannèie	stendeva	stennèv
Spànnene	stendono	stènnene
Spannès	stenderei	stennès
Spannìm	stendiamo	stennim
Spannìt	stendete	stenniit
Spaparanzàt	sdraiato, rilassato	spaparanzàt
Sparàgn	risparmio	sparàgne
Sparagnarrà	risparmierà	sparaagne
Sparagnarràggie	risparmierò	sparagnaraaggie
Sparagnarrie	risparmierai	sparagnariie
Sparàgne	risparmia	sparaagne
Sparagnèie	risparmiava	sparagnaav
Sparàgnene	risparmiano	sparagnaam
Sparagnènne	risparmiando	sparagnaan
Sparagnèsse	risparmiasse	sparagnaas
Sparagnie	risparmiavi	sparagniiiv
Sparagnìmme	risparmiamo	sparagnaam
Sparagnìn	tirchio	tirchio
Sparagnite	risparmiate	sparagnaat
Sparagnùs	tirchio	tirchio
Spartùta	spartita, divisa. "S la so spartùt a metà: se la sono divisa a metà".	spartuut
Spasa	cesta	spaas
Spase	stesa	stiis
Spasèlla	tipica cesta per il pesce	spaseel
Spasellàre	cestaio	spasellaar
Spegne	spinge. "E' es ca spegne: è lei che spinge".	spegne
Spègnene	spingono	spiingone

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Spelàte	sturato. "Gli è spelàt stu caùt: hai sturato questo foro?"	spilaat
Spelènne	sturando	spilaan
Spelèsse	sturasse	spilaas
Spelimme	sturiamo	spilaam
Spelìte	sturate	spilaat
Spelòng	fiamminga, piatto da portata	spelòng
Spenda	spinta	spiint
Spennarà	spenderà	spendarà spendariie
Spennarràggie	spenderò	spendaraaggie
Spennarriè	spenderei	spendariie
Spenne	spende	speen
Spennèie	spendeva	spenneev
Spènnene	spendono	speennene
Spennènne	spendendo	spendeen
Spennèsse	spendesse	spendees
Spennìe	spendevi	spendiiv
Spennimme	spendiamo	spendiim
Spennìte	spendete	spendiit
Spennùte	speso	spiis
Speranzus	speranzoso	spranzuse
Sperd	disperde	speerd
Sperla	catarro. "Dai, càccie sta sperla: forz, espettora, sputa il catarro"	speerla
Spertarool	girondolona, ragazza che è spesso fuori casa. "Sta spertarool nun t'è voglie de fa niente: questa girandolona non ha voglia di fare nulla". Deriva da "sporatola"	spertarola
Spertuàte	che ha esperienza, esperto	speert
Spezzechine	merciaio	merciaar
Spgaat	spigato, cresciuto molto ed in breve tempo (chiglie ha spgaat: quello è cresciuto, è diventato uno spilungone)	crisciùt tut nziem

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Spiàte	domandato, chiesto. "M'ha spiàte s gl'iaeie vist: mi ha chiesto se l'avevo visto"	dummandaat
Spìcce	sbriga, libero da impegni. "M spicce: mi sbrigo"; "So spicce: sono libero"	sbrilig
Spiccià	sbrigare, liberare, ma anche servire. "mo t spicce: ora ti servo"	sbrigà
Spicciarrà	sbrigherà, libererà	sbrigarà
Spicciarràggie	sbrigherò, libererò	sbrigaraaggie
Spicciarriè	sbrigherei, libererei	sbrigariie
Spicciàte(Fig.)	libero da impegni, che ha disbrigato le sue faccende. "	sbrigaat
Spicciene	sbrigano	spicciene
Spicciès	sbrigherei	spicciàs
Spiccim	sbrighiamo	spicciàm
Spiccimme	sbrighiamo, liberiamo	sbrigaam
Spiccimmece	sbrighiamoci, liberiamoci	sbrigaammece
Spiccit	sbrigate	spicciàt
Spidàle	ospedale	spidaal
Spìe	chiedi	dumaand
Spìenne	spendi	spieen
Spìgheglie	spigolo	spiigule
Spignarrà	spingerà	spignarà
Spignarragge	spingerò	spignaraaggie
Spignarriè	spingerei	spignariie
Spigne	spinge	spigne
Spignèie	spingeva	spigneev
Spignèn	spingendo	uttaan
Spignesse	spingesse	spignees
Spignìe	spingevi	spigniiv
Spignimme	spingiamo	spigniim
Spignite	spingete	spigniit
Spicce	sbrigo (io, tu, egli/lei)	spicce
Spilapìp	sturapipe, si dice anche di ragazzo allampanato	spilapip

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Spilarrà	sturerà	spilarà. "Spilarà a meeglia butteeglie: sturerà la bottiglia migliore"
Spilarràggie	sturerò	spilaraaggie
Spillarriè	sturerei	Spillarriie
Spìle	stura	spiile
Spìnghela	spilla	spiingla
Spìòv	spiove	schioov
Spiovarrà	spioverà	schiovarà
Spirdigliùs	vagante, senza una meta	spirdlùs
Spìrede	alcool	spiirede
Spise	speso	spiis
Spisse	spesso	spiss
Spiuvènne	spiovento	schiuveen
Spiuvèsse	spiovesse	schiuvees
Spiuvùte	spiovuto	schiuvuut
Splicchiòn	persona mal messa	spullicchioon
Spògge	sporge	sporge
Spògge	svolto/a	vòta
Spoggiarà	svolterà	vutarà
Spoggiarella	giostrina	giustreel
Sponne	sponda	spoond
Sponne	sporgere	spoorgie
Spoòggiano	svoltano	vòtne
Spoon	sporgersi	spoon
Sport	basto dell'asino (la sport: strame lavorato dalle donne del Borgo a bande di circa 10 cm cucite insieme a formare due ampi coni che si lasciavano pendere ai fianchi della bestia)	bast

VOCABOLI del BORGO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Sporta	basto per asini, fatto di stame intrecciato a fasce larghe circa 10 cm, lunghe circa 2 mt, cucite a formare una stuoia poi ricucita alle estremità per formare due sacche che venivano fatte penzolare dai fianchi degli asini per poi riempirle.	spoort
Sportaròla	donna che girava per le strade con il suo carrettino carico di "sporte" da vendere.	Sportaròla
Spostarrà	sposterà	spostarà
Spostarràggie	sposterò	spostaraaggie
Spostarrìe	sposterei	sportariie
Sspas	steso	stis
Spratecarràggie	impraticherò	spraticaraaggie
Spratecarrìe	impraticherei	impraticaas
Spratechìsce	impratichisce	impatricaas
Spratechìte	impratichito	impraticaat
Spratecìmme	impratichiamo	impraticaam
Sprecandòs	erba lavanda	sprecandòs
Spremetura	spremuta	spremetuure
Spremiènte	prodotto della prima spremitura	spremieent
Sprmingie	sesiduo solido dalla spremitura	spremiing
Sprucedàte	ribelle, difficile da prendere	ribbeel
Sprùcede	di carattere difficile, solitario	sprùcede
Sprufùn	sprofondo, località lontanissima, in capo al mondo. Se n'è ita agliu sprufùn: se ne è andata in capo al mondo"	sprufünne
Sprufunnarrà	sprofonderà	sprufunnarà
Sprufunnarràggie	sprofonderò	sprufunnaraaggie
Sprufunnarrìe	sprofonderei	sprufunnariie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Sprufunnàte	sprofondato	sprufunnaat
Sprufùnne	sprofonda	sprofoond
Sprufunnèie	sprofondava	sprufundaav
Sprufunnènne	sprofondando	sprufunnaan
Sprufunnèsse	sprofondasse	sprufunnaas
Sprufunnèie	sprofondavi	sprufunnaav
Sprufunnìmme	sprofondiamo	sprufunnaam
Sprufunnìte	sprofondate	sprufunnaas
Spruòcchiglie	rametto	spruoochle
Spuggès	svolterei	vutarriè
Spuggià	voltare, girare	vutà
Spuggiàte	svoltato	svutaat
Spuggiatùra	svolta	svoot
Spuggiè	svoltavi	vutàv
Spuggièie	svoltavo/a	vutàv
Spuggim	svoltiamo	vutàm
Spuggit	svoltate	vutàt
Spullùcche	spilucca	spiluuc
Spullungon	spilungone	spullungon
Spundunàt	spintonato	spintunaat
Spungularièglie	faggioli freschi da sgranare	spullarièl
Spungulià	sgranare (mais, faggioli, ecc.)	spullia
Spuntunàte	sbottonato	spuntaat. "Teen u cazoon spuntaat: ha il pantalone sbottonato"
Spuòggie	svolta	svoot
Spuòggie	svolti	vòta
Spuòst	sposta	sposta
Spuòste	sporto	spuost
Spurtusà	forare	spurtusà
Spusarizio	sposalizio	spuusalizie
Spusate	sposato	nzuraat
Spustà	spostare	spustà
Spustèie	spostava	spustaav
Spustènne	spostando	spustaan
Spustes	sposterei	spustas
Spustesse	spostasse	spustaas

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Spustèvene	spostavano	spustaavne
Spustie	spostavi	spustaav
Spustimme	spostiamo	spustaam
Spustit	spostate	spustate
Sputaz	sputo	spuut
Sputàzza	saliva	sputaaz
Squaquitt	volubile	voluubbele
Squàrcie	squadro	squaadre
Squarcione	sbruffone	squarcioone
Squartate	strappato	stracciaat
Squarte	strappa	straacci
Squasalment	casualmente	casualment
Squizza	schizza	schiz
Squizzat	schizzato	schizzaat
Squizze	gocce	goocce
Squizzieie	pioviggina	schizcaav
Srennellaat	sfrenata	sfrennellaat
Sruscèie	strofinava	strufunaav
Sta	questa	cheesta
Stagnàre	lattonaio	stagnaar
Stagnàt	smesso di sanguinare	rapprise
Stagnit	stagnaro	stagnaro
Stamm	stammi. "Stamma senti: stammi a sentire, dammi ascolto"	staam
Stan	stanno	stan
Starie	starei	starie
Starrà	starà	starà
Starràggie	starò	stararaaggie
Stat	stai, rimani	stat
Stavaccàt	sdraiato. Da "travacchèra: letto"; starsene sdraiati, rilassati, comodamente a letto	stravaccàt
Stecchelit	rinsecchita	rinsecculuut
Stèie	stava	steev
Stende	stende	steende

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Stennàrd	stendardo	stannaard. "A poont du stannaard: punta Stendardo, cioè la punta estrema della penisola"
Stennarrà	stenderà	stendarà
Stennarràggie	stenderò	stendaraaggie
Stennarrìe	stenderei	stendariie
Stènne	stende	steende
Stennèie	stendeva	stendeev
Stènnene	stendono	Steendne
Stennènne	stendendo	stendeend
Stennèsse	stendesse	stendees
Stennìe	stendevi	stendiiv
Stennimme	stendiamo	stendiim
Stennìte	stendete	stendiit
Stennùte	stesa	steesa
Stentenièglie	intestino di capretto	stentenieel
Stepèie	conservava	stipaav
Stepènne	conservando	stipaam
Stepèsse	conservasse	stipaas
Stepèvene	conservavano	stipaavne
Stepìe	conservavi	stipaav
Stepìmme	conserviamo	stipaam
Sternecchiàto	disteso	stiis
Sternicchiènne	stendendo le membra	stiraat
Stes	starei	stes
Stese	stesa	steesa
Stess	stessa	stess
Stèvene	stavano	steevne
Stevme	stavamo	stavm
Sticcla	oggetto, in genere una buccia di arancia o un sasso, usato per giocare a "campana"	sticcla

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Sticcolì	gioco praticato, in genere, con una buccia d'arancio da lanciare all'indietro prima di voltarsi ed iniziare a saltare la "campana"	stiiccola
Stiènne	stendi	stiin
Stii	stavi	stiv
Stiit	state	state
Stim	stiamo	stam
Stimm	stiamo	stam
Stiparrà	conserverà	stiparà
Stiparraggie	conserverò	stiparaaggie
Stiparranne	conserveranno	stiparaan
Stiparrie	conserverei	stipariie
Stipàte	conservato	astipaat
Stipe	conserva	stiiip
Stipene	conservano	stiiipane
Stise	steso	stiis
Stiss	stesso. "is stiss: lui stesso"	stiss
Stisse	staresti. "Tu stisse semp a pazzià: staresti sempre a giocare"	stass
Stisseve	stareste	stiisve
Stitevènne	statevene	statveen
Stiv	stavate	stavat
Stive	stavi	stiiv
Stizzatùr	stizzata. "Gli ha pigliat proprie n'a stizzatù de nierv: si è proprio stizzata"	stizzatùr
Stòmmeche	stomaco	stoomche
Stong	sto	sto
Storz	strozza	storz
Stpòn	armadio	stipoone
Straccàl	bretelle	bretèl
Stracce	strappa	straccia
Straccèie	strappava	stracciaav
Stràccene	strappano	straacciene

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Straccènne	strappando	stracciaan
Straccèsse	strappasse	stracciaas
Stracciarrà	strapperà	stracciarà
Stracciarràggie	strapperò	stracciaraggie
Stracciarrìe	strapperei	stracciarìe
Stracciate	strappato	stracciaat
Straccìe	strappavi	stracciiv
Straccìmme	stracciamo	straacene
Straccìte	stracciate	stracciaat
Stracquàt	stancato	stancaat
Stracquo	stanco	staanc
Stràm	Saracchio:erba a cespuglio con cui, dopo macerazione e battitura, le donne locali costruivano corde per le reti.	straam
Stramaan	di straforo	stramaan
Strangulaprièute	pasta lunga	strangulaprievte
Straquato	stanco	straquate
Strattiin	conserva	cunserv
Stravaccarrà	sdraierà	stravaccarrà
Stravaccarrìe	sdradierai	stravaccarrìe
Stravaccato	sdraiato	stravaccaat
Stravacchèsse	sdraiasse	stravaccaas
Stravacchèvene	sdraiavano	stravaccaavne
Stravacchìmme	sdraiassimo	stravaccaassere
Stravccarrà	sdraierà (si)	stravaccarrà
Stregnarrà	stringerà	strignarà
Stregnarranne	stringeranno	strignaraan
Strègne	stringe	streegne
Strègnene	stringono	streegnene
Strellàte	gridato	strillaat
Strellèie	gridava	strillaav
Strellènne	strillando	strillaan
Strellèsse	gridasse	strillaas
Strellèie	gridavi	strillaav
Strellìmme	strilliamo	strillaam
Strellìte	gridate	strillaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Strenga	stringa	streeng
Strèngule	stringhe	strengule
Streppèie	estirpava	strippaav
Streppènne	estirpando	srippaan
Streppèsse	estirpasse	strippaas
Streppie	estirpavi	strippaav
Streppimme	estirpiamo	strippaam
Streppògne	sterpaglia	struppoon
Streppoon	verdura troppo dura	streppoon
Strette	stretta	street
Strignarrie	stringerei	stregnariie
Strigne	stringi	striigne
Strignènne	stringendo	strigneen
Strignès	stringerei	strignès
Strignèsse	stringesse	strignees
Strignièie	stringeva	strigneev
Strignim	stringiamo	strignim
Strignit	stringete	strignit
Striil	grida	alluuc
Striit	stretto	strit
Strillarà	griderà	alluccarà
Strillarràggie	griderò	alluccaraaggie
Strillarrie	griderei	alluccariie
Stripp	estirpa	striip
Strippà	strappare con i denti	strippà
Stripparrà	estirperà	stripparà
Stripparràggie	estirperò	stripparaaggie
Stripparrie	estirperei	strippariie
Strippàte	estirpata	strippaat
Striscès	striscerei	striscias
Stritte	stretto	striit
Strùfeglie	strufoli	struufle
Strufenàte	strofinato	strufinaat
Strufenènne	strofinando	strufinaan
Strufenèsse	strofinasse	strufinaas
Strufenimme	strofiniamo	struafinaam
Strufenite	strofinate	strufinaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Strufinarrà	strofinerà	strufinarà
Strufinarràggie	strofinerò	strufinaraaggie
Strufinene	strofinano	strufinane
Strufinerriè	strofinerei	strufinariie
Struiarrà	consumerà	struiarrà
Struiarràgge	consumerò	struiarraaggie
Struiarriè	consumerei	struiarriie
Struie	consumavi	struiiv
Strùie	consuma	struuie
Struièie	consumava	struieve
Strùiene	consumano	struuiene
Struiènne	consumando	struieen
Struièsse	consumasse	struiees
Struimme	consumiamo	struiim
Struite	consumate	struiit
Strumènt	atto notarile	strumeent
Strùmmeglie	trottola	struumle
Struoopiglie	robusta corda legata attorno al remo; in esso viene fatto passare il cavicchio (di legno o metallo) infisso sulla murata della barca consentendo al vogatore di remare senza che il remo scivoli in acqua e di imprimere maggior spinta.	struoopiglie
Struppiàt	dolorante, farsi male. "So fat na carùt e me so struppiàt: ho fatto una caduta che mi ha procurato molto male"	struppiàt
Struppiàte	storpio	sturpiaat
Struppièie	storpiava	sturpiaav
Strùsce	striscia	struuscie
Struscenàte	strisciato	strusciaat
Strùscene	strisciano	struuscienze
Struscènne	strisciando	strusciaan
Struscèsse	strisciasse	strusciaas
Strusciare	strisciare	struscià

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Strusciarrà	striscerà	strusciatà
Strusciarràggie	striscerò	strusciaraaggie
Strusciarrie	striscerei	strusciarrie
Strusciàt	inzaccherato	nzaccat
Struscìe	strisciavi	strusciaav
Strùscie	strascico	struuscie
Strùscie	striscia	striscia
struscìm	strisciamo	strisciam
Struscìmme	strisciano	strusciaam
Struscìte	strisciate	strusciaat
Strutto	distrutto dalla stanchezza	distruut
Stu	questo	chistu
Stumacùse	stomachevole	stummacuus
Stunàt	imbambolato	Stunàto
Stunate	non intonato	stunaat
Stuòrt	storto	stuoort
Sturciùt	storto	sturciut
Sturdìt	assordato	stunaat
Sturnùt	starnuto	starnuto
Sturpiàt	storpio	sturpiàt
Stuta	smorza, spegni.	stuut. "Stuut a canneel: smorza la candela"
Stutarrà	smorzerà	stutarà
Stutarraggie	smorzerò	stutaraaggie
Stutarranne	spegneranno	stutaraan
Stutarrie	smorzerei	stutarrie
Stutàte	smorzato	stutaat
Stutèie	spegneva	stutaav
Stùtene	spengono	stutne
Stutenne	spegnendo	stutaan
Stutèsse	smorzate	stutaat
Stutie	spegnevi	stutiiv
Stutimme	smorziamo	stutaam
Stutite	smorzate	stutaat
Subbigli	sobbalzare per la paura	tremmà. Si usa anche: "ma faat appauur=mi ha messo paura"

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Subbiglieie	tremava	tremmaav
Subblmàt	esaltato, leggero dalla felicità	subblimat
Subbugli	sussultare dalla paura	zumpà p'a paur
Succerarrà	succederà	succedarà
Succère	succede	succeed
Succerèie	succedeva	succedeev
Succerèsse	succedesse	succedees
Succièsse	accaduto	succiees
Sucutàt	seguitato	cuntinuaat
Suèttela	camiciola	cammeseel
Suggètte	tipo caratteristico	suggeet
Sugutàte	perseguitato	sugutaat
Suizz	pioviggina	schizcheeie
Sullècchele	carrubo	sciusceel
Sumàre	asino. "E' peggio d gliu sumaar d Maruul, nuvantanoov dfieet e la coola fradicia= Tutti i difetti li ha lui, come l'asino di Maruul che ne aveva 99 difetti oltre alla coda fradicia".	ciuuccie. "Tiir, ti: chiil o ciuuccie nun veene! = Non affaticarti, è tempo perso. Tira pure la cavezza, comunque l'asino non si muove".
Sunaat	sonata, canzone	sunaat. "A sai sunà sta sunaat= Sei bravo a raccontare balle"!
Sunèie	suonava	sunaav
Sunimme	suoniamo	sunaam
Sunite	sonate	sunaat
Sunnam	sognamo	sunnam
Sunnàto	sognato	sugnaat
Sunnènne	sognando	sugnaan
Sunnèsse	sognasse	sugnaas
Sunnèvene	sognavano	sugnaavne
Sunimme	sogniamo	sugnaam
Sunnit	sognate	sunnat
Suòcce	acconcio	accuonce

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Suòccie	medesimo, lo stesso. "E c n parliim a fa, chiglie è gliu suoccie d chigl' aat: che ne parliamo a fare, quello è lo stesso di quell'altro"	stees
Suòcre	suocero	suocere
Suonn	sogni (tu)	suonn
Suònne	sogno	suoon
Suoon	sonno	suoon. "Si o suoon nun veene nun chiurere l'ucchie= Non chiudere gli occhi per non vedere; come a dire: se non hai sonno non dormirai chiudendo gli occhi.
Suppòrt	sopporta	suppoort
Supportarrà	sopporterà	supportarà
Supportarràggie	sopporterò	supportaraaggie
Suppuòrt	E' l'inizio di via Atratina, proprio il "sottoportico" che parte da via Indipendenza.	suppuoort
Suppuòrte	sopporti	suppuoort
Suppurtèie	sopportava	suppurtaav
Suppurtèiene	sopportavamo	suppurtaavne
Suppurtesse	sopportasse	suppurtaas
Suppurtèsseme	sopportassimo	suppurtaasme
Suppurtie	sopportavi	suppurtaav
Suppurtimme	sopportiamo	suppurtaam
Suppurtisse	sopportassi (tu)	suppurtaas
Suppurtite	sopportate	suppurtaat
Suppurtive	sopportavate	suppurtavaat
Suràte	sudato	sudaat
Surdato	soldato	surdaat
Surde	sordo	suurd
Surgènte	sorgente	surgeent
Surgìve	che sgorga	surgeent

<b>VOCABOLI del BORGIO</b>	<b>ITALIANO</b>	<b>VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE</b>
Surreasca	Chiesa della Sorresca all'inizio di via Duomo; è detta così in quanto costruita su un vecchio magazzino dove si lavorava, in salamoia, la "sòrreca", cioè lo stomaco dei tonni che venivano pescati in gradissima quantità nel golfo di Gaeta. Tale abbondanza di pescato si è avuta fino al dopoguerra: presso il Bar Santina, alla "pischera", i pescatori euforici arritolavano le mille lire e le accendevano come sigarette.	Surrèasca
Surrìs	pannolino a forma triangolare per neonati; si usavano a contatto di pelle e venivano coperti da un altro panno (centoor), con laccetti per legarlo, e "dagliu fasciatùr", messo a più strati per assorbire l'urina. Successivamente sono venuti gli "assorbenti"	surrìs
Surv	sughero	suurv
Surzo	orso	suurz
Susamièglie	dolce natalizio a forma di S, fatto con farina, zucchero e miele.	susamieel
Suttanine	sottoveste	suttaan
Suuglie	solo	suul
Svacànd	svuota	svacaand
Svacandarrà	svuoterà	svacandarà
Svacandarràgge	svuoterò	svacandaraaggie
Svacandata	svuotata	svacandaat
Svacandèie	svuotava	svacandaav

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Svacandesse	svuotasse	svacandaas
Svacandimme	svuotiamo	svacandaam
Svacandite	svuotate	svacandaat
Svaghìt	divagato	svagàte
Svavièie	sbava. "Svavièie com na criatùre: sbava come un bambino"	sbaav
Sverzà	togliere una parte di liquido da un recipiente troppo colmo.	sveerz
Svobb	pasto immangiabile	sboobte
T' priie	gioisci	godi
Taafn	tabaccaio	tabbacchiin
Tabbaccàre	trottola gigante	tabbaccheera
Tabbacchère	cattivo odore	taafne
Tagliaaz	piccolo taglio, ferita.	tagieet
Taglienne	tagliando	tagliaan
Taluòrn	cantilena insistente	taluoorn. "Ha accuminciat nu taluoorn...: ha incominciato una cantilena..."
Tamàrro	bifolco	tamaar
Tammuro	tamburo	tambuur
Tarìnnele	arselle	tunniine
Tatìna	Gaetana (diminutivo)	Taniina
Tatìna	Annunziata	Nunziatì
Tatòr	Salvatore	Salvatore
Taulàt	soppalco di legno	taulaat
Taùte	bara	taut
Te	tiene	teen
Tegn	tingere, provocare lividi "me te met sot e te tegn: ti immobilizzo e ti riempio di botte"	pit
Tèie	tue. " So l tèie: sono tue"	tooie. "Soong d'e tooie: sono tue"
Telàr	telaio	telaar
Tenarà	terrà	tenarrà

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Tenaràggie	terrò	tenarraaggie
Tenèie	teneva	teneev
Tenènne	tenendo	teneen
Tenerrie	terrei	tenarriie
Tenèsse	tenesse	tenees
Tenèvene	tenevano	tenevne
Tèng	ho	teeng
Tenìe	tenevi	teneev
Tenìmme	teniamo	teniim
Tenìte	tenete	teniit
Tènne	tengono	teengone
Tennerùmme	cartilagini	teneruum
Tènta	tinta	tiint
Teratùre	cassetto	tireet
Teretèlla	crusca	cruusc
Tesa	falda del cappello	teesa
Tèseca	rigida	riiggide
Teste	recipiente tronco conico di terracotta	teeste
Tìche	con te	cu te
Tiè	tieni	tiien
Tiè	tuo. "Chist è gliu tie: questo è tuo"	tuuie. "Chiist è u tuuie: questo è tuo"
Tieel	padella, oppure pizza ripiena tipica di Gaeta. Sono due strati di una sfoglia di pasta tutta particolare (ogni donna dice di avere il suo segreto), ripieni secondo i gusti: polipi, scarola, formaggio e uova, ecc.	tieel. "P'ess beel è beel, ma miic è seemp beel a tieel= è l'equivalente di: non sempre le ciambelle escono col buco." +C1177
Tiemp	tempi, periodi (tempi belli, periodi belli...)	tiemp
Tigtòre	cattivo pagatore	malepagatore

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Tiign	tigna, ma anche e più frequentemente per cocciutaggine. "T'è n'a tiign...: ha una testa dura..."	tiign
Tirabuciò	cavatappi	tirabuciò
Tìseche	dritto	tiiseche
Titìna	Antonella	Antonè
Tnòre (a)	bene abbinato	teoor
Toc	accidente	tooc
Tòmmle	abbondantemente, numerosamente	tòmmle
Tonne	tondo	tuun
Tooc	accidente. "Che puoz avè nu tooc: che tu possa avere un accidente"	tuòc
Tooc	tocca	toc. "A chi toc, toc; ma tu stai soot= Esplicita negazione dei diritti altrui: è vero, dovrebbe toccare a chi capita, ma a te tocca sempre".
Tòrcela	grande fazzoletto arrotolato e disposto a spirale piatta, che si ponevano sul capo le donne per costituire una superficie meno rigida del peso (mastelli, giare, ecc) che trasportavano sulla testa e meglio bilanciarlo. Si ricorda che venivano trasportati pesi anche di qualche decina di chili e l'abilità consentiva alle donne stesse di avere le mani libere.	tuòrcie
Torchiarrà	torchierà	torchiarà
Torchiarràggie	torchierò	torchiaaraaggie
Torchiarriè	torchierei	torchiarie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Tòrchie	torchio	toorchie
Torchienè	torchiano	toorchiene
Tore	Salvatore	Toore
Torn	torno/a	torn
Tòrnene	tornano	tornene
Tòrteno	ciambellone pasquale fatto con farina, uova, zucchero ed essenza aromatica; spalmato di chiara d'uovo montata con zucchero a velo e cosparsa di confettini colorati.	tuortene. Le donne si riunivano in casa di un'amica che aveva il forno (esistevano solo quelli a legna) e -tutte insieme- preparavano i dolci per la Pasqua; era una festa collettiva: i bambini la rendevano più gaia ed il profumo si diffondeva per le vie.
Tost	dura	toost
Tràcchie	bistecche di maiale	tracchie
Tracchiulel	costolette di maiale	tracchie
Tràino	carretto	carreet
Tramènd	nel mentre	duraant
Trappàn	donna dei paesi dell'entroterra	trappaan
Trasarrà	entrerà	trasarrà
Trasarràggie	entrerò	trasaraaggie
Trasarrìe	entrerei	trasarriie
Trase	entra	traas
Trasèie	entrava	traseev
Tràsene	entrano	traasne
Trasènne	entrando	traseen
Trasèsse	entrasse	trasees
Trasèvene	entravano	traseevne
Trasìe	entravi	trasiiv
Trasìmme	entriamo	trasiim
Trasìsse	entreresti	trasiis
Trasìte	entrare	trasiit
Trasuut	entrato	trassut

VOCABOLI del BORGO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Travacchèra	letto matrimoniale i cui materassi (sacconi) un tempo erano ripieni delle foglie essiccate che avvolgevano il granturco.	lieet
Travagliare	lavorare	faticà
Travàglie	lavoro	fatiica
Travagliesse	lavorasse	faticaas
Travagliesseme	lavorassimo	faticaasme
Travaglìme	lavoriamo	faticaam
Travaglìte	lavorate	faticaat
Treàtrico	teatro	tiatre
Trèie	tre	tre
Tremarrà	tremerrà	tremarrà
Tremarràggie	tremerrò	tremarraaggie
Tremarrìe	tremerei	tremarriie
Treme	trama	treem
Tremènd	guarda (lui o lei). "Chiglie me tremènd: quello mi guarda"	guaard
Tremendarrà	guarderà	guardarà
Tremendarràggie	guarderò	guardaraaggie
Tremendarriè	guarderei	guardariie
Tremendèie	guardava	guardaav
Tremèndene	guardano	guardaam
Tremendènne	guardando	guardaan
Tremendèsse	guardasse	guardaas
Tremendìe	guardavi	guardaav
Tremendìme	guardiamo	guardaam
Tremendìte	guardate	guardaat
Tremènne	tremando	tremmaan
Tremèsse	tremasse	tremmaas
Tremìme	tremiamo	tremmaam
Tremìnd	guarda (tu)	guard
Tremìte	tremate	tremmaat
Treppiina	razza	raaia
Treppìna	razza: romboidale piatto	treppìna
Trepppt	trespolo	treesp

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Trescarràggie	vibrerà	trescarà
Trescarrìe	vibrerei	trescariie
Trèsche	vibra	treesc
Treschèie	fremeva	triscaav
Trèschene	vibrano	treescane
Treschène	vibrando	striscaan
Treschèsse	vibrasse	triscaas
Treschèie	vibravi	triscaav
Treschèimme	vibriamo	triscaam
Treschèite	vibrate	triscaat
Trezz	treccia	trezz
Trèzzele	trecce	treezle
Tridce	tredici	trirece
Trième	tremi	trieem
Trippa	pancia	paanz
Triscarrà	vibrerà	triscarà
Triscàte	vibrato	triscaat
Trische	vibri	triisc
Trist	tremendo, non gradito. "Geent trist nummenaat e viist= Appena nomini una persona che non vedi volentieri ti si para d'avanti"	
Tròcchie	fascio (di erma, di fieno)	faasce
Trocchio	torchio	toorchie
Tròcciola	carrucola	carruucla
Trònele	tuoni	troonele
Tròppola	ciocco	trooppla
Truff	soffia (il naso)	sooffie
Truffà	soffiare	soffià
Truffane	soffiano	sooffiene
Truffarrà	soffierà	soffiarà
Truffarràggie	soffierò	soffiaraaggie
Truffarrìe	soffierei	soffiariie
Truffàto	soffiato	soffiaat
Truffatùr	fazzoletto	fazzulèt

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Truffèie	soffiava	soffiaav
Truffènne	soffiando	soffiaan
Truffèsse	soffiasse	soffiaas
Truffie	soffiavi	soffiaav
Truffimme	soffiamo	soffiene
Truffite	soffiate	soffiaat
Trummètta	trombetta	trumbeet
Trummò	comò	cummò
Truòne	tuono	tuoon
Tubb	tubo	tuub
Tubbie	Tobia	Tubbie
Tubblatur	tubolatura	tubblatura
Tùfla	grondaia	tuufula
Tulètta	specchiera	tuleet
Tumbàgne	tappo per botti	taap
Tumbiglie	tòmbolo: duna di sabbia.( A Serapo ce steiene nàind tumbiglie: a Serapo c'erano tante dune di sabbia).	tòmbolo
Tùmglie	cumulo	tumle
Tummàc	pomodori	pummaroole
Tùmmiglie	tomolo: misura agraria pari a circa 45 litri	tomolo
Tummigliot	persona bassa e grassottella	tummulot
Tummigliuot	gruppo di persone basse e grassottelle	tummulot
Tunne	rotondi	tuun
Tuòrchie	torchiare	turchià
Tuòrn	torna	tprn
Tuòrte	torto. "Hai tuòrte: hai torto".	tuort. "U tuort è du tuoie: il torto è tuo".
Tuòste	duro	tuost
Tuozze	dolce secco fatto di farina, zucchero, miele e mandorle.	tuoz
Turcetùre	mal di pancia. "Ho avut cierte turcetùre...: ho avuto dei dolori di pancia..."	turcetuuere

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Turchiè	torchiavi	turchiiv
Turchièie	torchiava	turchiaav
Turchiènne	torchiando	turchiaan
Turchièsse	torchiasse	turchiaas
Turchimme	torchiamo	turchiaam
Turchite	torchiate	turchiaat
Turcigliòne	corda attorcigliata	turciglioone
Turcioon	tortiglione	turcioon
Turnèie	toenavo	turnav
Turnès	tornese: moneta del regno borbonico	turnees
Turness	torneei	turnas
Turnèvme	tornavamo/tornavano	turnàvm
Turniè	tornavi	turnav
Turnim	torniamo	turnàm
Turnis	tornesi	turniis
Turnit	tornate	turnàt
Turròne	torrone	turroon
Turtòne	corda arrotolata e ennodata	turtoon
Tùrzeglie	torzolo	tuurzle
Tùtere	spiga di granoturco	spooagne
Tut-na-bot	improvvisamente	mpruvvisameent
Tutquanne	tutti quanti	tutquanne
Tuttecòse	tutto	tuut
Tuutero	pannocchia	tutero
Tuvagline	bavaglino	bavagliin
Tuzzulèie	bussa	tuzzuleie
Tuzzulèiene	bussano	tuzzuleiene
Tuzzulenne	bussando	zuzzuliaan
Tuzzulèsse	bussasse	tuzzuliaas
Tuzzulie	bussavi	tuzzuliaav
Tuzzulimme	bussiamo	tuzzuliaam
Tuzzulite	bussate	tuzzuliaat
Uagliò	ragazzo	guaglioon
Uallarùs	persona che parla a vanvera	uallarùs
Uallarùse	conta frottole	uallaruus
Uallèchie	pezzo di salciccia	valleecchie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Uàllra	varicocele, testicoli ipertrofici	uàllra
Uàrdia	guardia	guardie
Uastàte	abortito. "Chella s'è uastàt: quella ha abortito"	abortiit
Uèrra	guerra	gueer
Ugliarrà	bollirà	vollarà
Ugliarrie	bollirei	vollariie
Uglièvene	bollivano	vulleevne
Uglimme	bolliamo	vulliim
Uglite	bollite	vulliit
Uglive	bollivate	vullivaat
Uh	si. "Ha it ca uh: da detto di si"	si
Uliàt	veleggiata	vliaat
Ulie	voglia, desiderio	vuliiv
Umbraat	adombrato, usato anche per dire: hai visto male	umbraat
Umbràto	adombrato	umbraat
Umbrèie	si adombra	oombre
Ummecàte	vomitato	vumitaat
Ummecheie	vomitava	vumitaav
Ummecùse	stomachevole	vumcoosa
Umpurpènne	impregnando	mpurpaan
Unàcce	vinacce	vinaaccie
Unguartarrie	nasconderei	nasconnariie
Unguattarrà	nasconderà	nascondarà
Unguattite	nascondete	nascundiit
Unnèlla	gonna	gonna
Ùnnice	undici	innnice
Uòbblighe	obbligo	oblighe
Uòcchie	occhi	uocchie
Uocchietieghe	occhietti	ucchiuliil
Uòglie	olio	uoglie
Uòmme	vomito	vuòmme
Uommecarrà	vomicherà	vommecarà
Uòrce	orcio	uorcie
Uòrglie	tappo per fondo barca	uorglie
Uòrt	orto	uòrt

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Uortecièglie	orticello	uorticieel
Uòs pazzìglie	caviglia, malleolo	uoos pazziil
Uòseme	intuito	uoosme. "le vaghe a uoosme: vado a naso, seguo l'intuito"
Uòttiglie	rospo	roosp
Uottiglione	grosso rospo	roosp
Uràsca	burrasca	burrasca
Urciòne	orcio	uoorcie
Urtulaan	ortolano. "Giir giir, gliu cetruuglie va seemp ncuglie agl'urtulaan= Gira, gira, sono sempre io a rimetterci".	urtulaan
Ùrz	salvadanaio	dindaruooole
Ùstenate	ostinato	ustinaat
Ustenèie	ostinava	ustinaav
Ustenènne	ostinando	ustinaan
Ustenèsse	ostinasse	ustinaas
Ustenìe	ostinavi	ustinaav
Ustenìme	ostiniamo	ustinaam
Ustenìte	ostinate	ustinaat
Ustinarrà	ostinerà	ustinarà
Ustinarràggie	ostinerò	ustinaraaggie
Ustinarrie	ostinerei	ustinariie
Ustinene	ostinano	ustinane
Usumà	subdorare	usumà
Usumàt	subdorato	usumaat
Usumìm	subdoriamo	usumaam
Uttèie	spingevo	vuttàv
Uttès	spingerei	uttàs
Uttevì	spingevamo	vuttàvm
Uttiie	spingevi	vuttàv
Uttì	spingiamo	vuttìm
Uttìt	spingete	vuttat
Uttìv	spingevate	uttavàt

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Uut	spingi	vut
Uz	gozzo. "Am it a fa na uliàt cu gliu uz: siamo andati a fare una gita con il gozzo"	Vuuz. "Siimme ghiuut a fa na varchiate cu u vuuz"
Uzzarièglie	salvadanaio	dindaruooole
v priit	gioite	gudiit
Vaan	luogo, posto, parte. "nun so it da nisciuna vaan: non sono andata da nessuna parte"	part
Vaav	bava	vav
Vacànd	vuoto	svacaand
Vacandarrie	svuoterei	svacandariie
Vacandàte	svuotata	svacandaat
Vacandimme	svuotiamo	svacandaam
Vacànt	vuoto	vacand
Vaccàre	bovaro	vaccaar
Vàge	vado	vaad
Vàgheglie	chicco	chiic
Vàglie	gallo	gaal
Vaglinàro	pollaiio	pullaie
Vagliùne	ragazzi	uagliuun
Vagliuzzièglie	dolce pasquale a forma di galletto	galleet
Valànzà	bilancia	bilaancie
Valanzina	cavallo aggiogato a lato del carretto soltanto tramite un tirante pettorale. Il suo compito è quello di supportare il cavallo che è alle stanghe.	valanzina
Vallàn	nocciole	vallaan
Vammàna	levatrice	mammaan
Vàngio	gancio	gaancie
Vanne	luogo. "Van a tut vanne: vanno in ogni luogo, ovunque".	poost
Vapìgle	granchio	vapiiglie
Varàte	crollata	varaas

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Varc	barca	vaarc. "E quaan s scraar sta vaarc= Ma quando s'inizia! (letteralmente: quando vi decidete a dare inizio al varo)".
Varcone	barcone	balcoon
Varcucella	barchetta	varchet
Varèvene	facevano crollare	varaavne
Varimme	facciamo crollare	varaam
Varite	fate crollare	varaat
Varive	facevate crollare	variiv
Varnemiènte	finimenti, "Mit gli varnemient a gliu cavaglie: metti i finimenti al cavallo, barda il cavallo"	varnemieent
Varriceel	verricello	vericeel
Vàrvele	valvole	vaalvule
Varzòne	garzone	garzoon
Vasàgne	baciando	vasaan
Vasarrà	bacerà	vasarà
Vasarràgge	bacerò	vasaraaggie
Vasarrìe	bacerei	vasarriie
Vasàte	baciate	vasaat
Vascariccio	davanzale di terrazzo	davanzaal
Vàscio	basso	vaascie
Vase	baci	vaase
Vàsegle	pietre laviche per pavimentare strade	vaasele
Vasèie	baciava	vasaav
Vàsene	baciano	vasaam
Vasènne	baciando	vasaan
Vasèsse	baciasse	vasaas
Vasìe	baciavi	vasaav
Vasimme	baciamo	vasaam
Vasìneche	basilico	basiiliche
Vasìte	baciate	vasaat

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Vattalàrd	tagliere	battilaard
Vattèn	vattene	vattèn
Vavarèlla	bavaglino	bavagliin
Vavattèn	vattene	vattèn
Vaviàt	sbavata, rimestare. "Sa menèst, prime l'e vaviàt e mo me la vuò fa magnà a me: questa minestra, prima l'hai rimestata ed ora vuoi che la mangi io"	sbavaat
Vavòsa	bavosa	bavoos
Vavùs	bavoso	vavus
Vè	viene	veen
Vedarrìe	vedrei	vedarrie
Veen	vengono	veenene
Veencie	vincere	vencie
Veent	pancia	paaz
Vegliheglie	ombelico	vellicle
Velànz	bilancia	velaanz
Vellòccia	bolla, vescica	bool
Venarà	verrà	venarrà
Venarràggie	verrò	venarraaggie
Venarranne	verranno	venarraan
Venarrie	verrei	venarriie
Vènce	vince	veencie
Vencèie	vinceva	vinceev
Vèncene	vincono	viincono
Vencènne	vincendo	vinceen
Vencèsse	vincesse	vincees
Venciarrà	vincerà	vinciarà
Venciarràgge	vincerò	vinciaraaggie
Venciarrìe	vincerei	vinciariie
Vencie	vincevi	vinciiv
Vencimme	vinciamo	vinciim
Vencite	vincete	vinciit
Venciticce	prepotente	vincitiicce
Venèie	veniva	veniiv

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Vènene	vengono	veengono
Venènne	venendo	veenen
Venèsse	venisse	veneas
Venèvene	venivano	veniim
Venimme	veniamo	veniim
Venite	venite	veniit
Venn	vengono	vènene
Vènne	vende	veen
Vènne	vengono	veenne
Vennicchele	lenticchie	lenticchie
Vennùto	venduto	vennuut
Vent	pancia	paanz
Vèppete	bevuta. "Me so fat na vèppete: ho bevuto". "dam na vèppete d'acqua: dammi da bere"	bevuut
Vèr	vede	veed
Verarà	vedrà	vedrà
Verarràgge	vedrò	veraraaggie
Verdàde	verità	verità
Verè	vedere	vedè
Verèie	vedeva	vedeev
Vèrene	vedono	veedne
Verènne	vedendo	vedeen
Verèsse	vedesse	vedees
Verie	vedevi	vediiv
Verimme	vediamo	vediim
Verite	vedete	vediit
Vermenàta	grande paura	subbuuglie
Vernia	rimbrotto, sgridata. "M'ha fat na vernie: mi ha sgridato"	paart. "M'ha faat n'na paart...: mi ha fatto una partaccia.."
Verùte	visto	viist
Vessìghe	vesciga	vesciig
Vestit	vestito	vestit
Vevarrà	berrà	bvarà
Vevarràgge	berrò	bvaraaggie
Vevarrìe	berrei	bvariie

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Veve	beve	beev
Vevèie	beveva	bveev
Vevènne	bevendo	bveen
Vevèsse	bevesse	bvees
Vevìe	bevevi	bviiv
Vevìm	beviamo	bevìm
Vevìmmece	beviamoci	bviimce
Vevìte	bevete	bviit
Vevìteve	bevetevi	bviiteve
Vèvne	bevono	beven
Vevùte	bevuta	bvuut
Vglìchegli	ombelico	velliicule
Viarèlle	stradine	viareel
Viàt	beato, "viàt a te": beato te.	biat
Viàte	beato	biaat
Vicenza	Vincenza	Viceenz
Viciènze	Vincenzo	Vicieenz
Viècchie	vecchio	vecchie
Vièmme	vieni a...me	vienme
Vien	vieni	vieni
Vièncò	vitellone	ieenc
Viènerdì	venerdì	vennerdì
Viènnero	genero	viennere
Viènt	vento	vieent
Vientarièglie	venticello	ventarièlle
Vièrn	inverno	viern
Vièttiglie	ramoscello	rameet
Vigliuòcc	tuorlo d'uovo	tuoorl
Villa	parco	viil
Vinciuto	vinto	viint
Ving	vincastro	viing
Vinne	vendi	viin
Vìnt	venti	vint
Vippt	bevuto	bvut
Vìre	vedi	viid
Vìve	bevi	biiv
Vndreèsc	pancetta di maiale	vendreèsc

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Vnim	veniamo	venim
Vò	vuole	vo
Vocca	bocca	vooc. "Si u ciucchie raglia nsieer a vooc= Se l'asino raglia non imitarlo; parla meno possibile".
Vòccela	gozzo	vòccela
Vòcciela	bolla, gonfiore	bool
Voccùzze	boccuccia	vucchella
Vogge	gira	giir
Vòggene	girano	giirene
Voggiarrà	girerà	girarà
Voggiarrie	girerei	girariie
Vonne	vogliono	voon
Voot	volta	vota
Vordire	vuol dire	voddiice
Vot	spingo/e	vot
Vot-a	tira a..."vot-a campà: tira avanti!"	voot-a
Vòte	volta	voota
Votte	botte	voot
Vòve	bue. "Gliu voov diice curnut a gliu sumaar= Bada ad affibbiare agli altri i tuoi difetti.	boov
Vraache	brache	braac
Vracciàte	bracciate	vracciaat
Vrace	genuine	veraace
Vracère	braciere	vraceera
Vrachètta	apertura dei pantaloni	vracheet
Vraghèt	mutande	vraghèt
Vranga	manciata	manciaat
Vreen	crusca	crusc
Vrènzele	quantità minima	reenz
Vriàla	succhiotto per legno (attrezzo da falegname).	vriaal

<b>VOCABOLI del BORGIO</b>	<b>ITALIANO</b>	<b>VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE</b>
Vrucculà	gongolare	vrucculà
Vruccularrà	gongolerà	vruccularà
Vruccularràgge	pavoneggerò	vruccularaaggie
Vruccularriè	pavoneggerei	vrucculariie
Vrucculènne	pavoneggiando	vrucculaan
Vrucculèsse	pavoneggiasse	vrucculaas
Vrucculiàta	pavoneggiata	vrucculiaat
Vrucculiè	pavoneggiavi	vrucculiiv
Vrucculièie	pavoneggia	vrucculieeie
Vstetieglic	vestitino	vstulèl
Vugà	vogare	vugà
Vuggènne	girando	giraan
Vuggèsse	girasse	giraas
Vuggèvene	giravano	giraavne
Vuggià	girare	girà
Vuggiarrà	giererà	rirarà
Vuggiarriè	girerei	girariie
Vuggiè	giravi	giriiv
Vuggièie	girava	giraavne
Vuggimme	giriamo	giraam
Vuggite	girate	giraat
Vugliè	voglia, desiderio	vuliv
Vularàggie	vorrò	vularraaggie
Vularrà	vorrà	vurrà
Vularriè	vorrei	vurrie
Vulèie	voleva	vuleev
Vulesse	vorrebbe	sulees
Vulèssere	vorrebbero	vuleessere
Vuliàt	gita in barca a vela	vuliaat
Vulie	volevi	vuliiv
Vulimme	vogliamo	vuliim
Vulite	volete	vuliit
Vuò	vuoi	vuò
Vuògge	gira	giir
Vuozzo	gozzo, alterazione della tiroide.	gooz

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Vurevèlla	pezzo di legno girevole che funge da chiavistello	vureveel
Vurevòne	pastone per maiali	vuruvoone
Vuzzo	gozzo (barca)	vuuz
Zaccheriaat	inzaccherato	nzacchiaat
Zaffuràg	grosso ago per la lana	zaffuràg
Zann	dentoni	zann
Zannuut	persona con denti grandi, sporgenti	zannuut
Zanzarièglie	cestino per la questua	zonzarièl
Zaoorr	zavorra	zavooz
Zap	caprone	caproon
Zàpp	zappa	zaappa
Zapparrà	zapperà	zapparà
Zapparràgge	zapperò	zapparaaggie
Zapparrie	zapperei	zappariie
Zappàte	zappata	zappaat
Zappatòre	contadino	zappatoor
Zappe	caprone	crapoon
Zappèie	zappava	zappaav
Zàppene	zappano	zapne
Zappènne	zappando	zappaan
Zappèsse	zappasse	zappaas
Zappet	piccola zappa	zappet
Zappie	zappavi	zappaav
Zappimme	zappiamo	zappaam
Zappite	zappate	zappatoor
Zccagn	avarizia	zeellr
Zeccùse	noioso	zuccuus
Zeeppla	zeppola, dolci tipici di S. Giuseppe	zeeppla
Zeetle	setole; spesso riferito ai capelli. " S sta semp a liscià chell quaat zeetle: sta sempre a pettinarsi quei pochi capelli"	zeetl
Zeeza	tiritela	zeeza
Zeffùnne	a iosa	zeffuun

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Zèlla	calvizia	zeel
Zèllere	sedano	zeellere
Zellòse	calva	zelloos
Zellùse	calvo	zelluus
Zetella	nubile	zteeel
ZeZ	zero assoluto. "e fat zez: non hai combinato nulla"	zez
Zèza	si dice di persona inopportuna	zeeza. "E' arrivaat zeeza: mancavi solo tu..."
Zic a zic	cuore a cuore	Zic-a-zic
Ziete	tuo zio	ziiete
Zigàre	sigaro	sigaarre
Zigarette	sigarette	sigareet
Ziimpr	montone	muntoon
Zi-patèn	zia-comara: era la comara più cara, qualcosa più della zia, o -a volte- una zia che avava fatto anche da comara	zi-patena
Zipèppe	vaso da notte	zipeep. "U zipeep sta soot u lieet: il vaso sta sotto il letto"
Zirre	zìro, recipiente di coccio usato per conservare le olive in salamoia.	ziir
Ziscaat	fischiato	siscaat
Ziscarie	fischiere	siscaas
Ziscarièglie	fischiato	fischiet
Ziscarrà	fischiato	siscarà
Ziscarraggie	fischiato	siscaraaggie
Ziscarrie	fischiere	siscariie
Ziscàto	fischiato	siscaat
Zisch	fischio	siisc
Zischèie	fischiava	siscaav
Zischènne	fischiando	siscaan
Zischèsse	fischiasse	siscaas
Zischè	fischiavi	siscaav
Zischìmme	fischiavamo	siscaam

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Zischite	fischiate	siscaat
Zizia	zia, forma affettuosa e familiare	zia
Zizza	mammella	ziin
Zocclèll	ratto non grande	zoocleel
Zoccola	grosso topo	zoocla
Zoccolòna	gran donnaccia	zucculòn
Zompa	salta	zoomp
Zompacòrve	gioco a saltacavallina	zompacavaal
Zomparrà	salterà	zomparà
Zomparriè	salterei	zompariie
Zòmpene	saltano	zoompne
Zoccla	grosso topo di fogna. Usato anche come donnaccia, donna di strada.	zoccla
Zooz	criticone, censore inopportuno. Dovrebbe derivare da Zoilo, noto sofista di Alessandria contemporaneo di Omero. "E' arrvaat zooz: è arrivato chi ha sempre da ridire, chi non c'entra niente"	zooz
Zòppeche	zoppica	zoopche
Zoppit	camminare saltellando su una gamba; gioco simile alla "campana"	Zoppèt
Zorf	zolfo	zoolf
Zrieen	andare a zonzo	zriaan
Zuca	succhia	zuuca
Zucà	succhiare	zucà
Zucamèle	di persona che tira su con il naso	zucameele
Zucàne	succhiando	zucaan
Zucarrà	succhierà	sucarrà
Zucarraggie	succhierò	sucarraaggie
Zucarranne	succhieranno	zucarraan

VOCABOLI del BORGIO	ITALIANO	VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE
Zucarrìe	succhiere	zucarrìe
Zucarroot	dolcetto (nel linguaggio infantile)	zucarroot
Zucculàre	venditore di zoccoli	zucculaar
Zuchèie	succhiava	zucaav
Zùchene	succhiano	zuuchene
Zuchènne	succhiando	zucaan
Zuchèsse	succhiasse	zucaas
Zuchèvene	succhiavano	zucaavne
Zuchìe	succhiavi	zuchiiv
Zuchimme	succhiamo	zucaam
Zuchìte	succhiare	zucaat
Zuffatùre	Il grasso che galleggia quando si bolliscono varie parti (carne, cotenna, orecchie, ecc.) del maiale per prepara la gelatina; viene tolto e conservato come condimento.	zuffatuur
Zug	sugo	suug
Zump	salta	zoomp
Zumpà	saltare	zumpà
Zumpàta	saltata	zumpaata
Zumpèie	saltava	zumpaav
Zumpènne	saltando	zumpaana
Zumpèsse	saltasse	zumpaas
Zumpèvene	saltavano	zumpaavn
Zumpìe	saltavi	zumpiiv
Zumpìimme	saltiamo	zumpaam
Zumpìte	saltate	zumpaata
Zuòccheglie	zoccoli	zuoccle
Zuopcarrà	zoppicherà	zopcarà
Zuopcarràgg	zoppicherò	zopcaraaggie
Zuopcarrìe	zoppicherei	zopcarìe
Zuòppche	zoppichi	zuopche
Zuòppe	zoppo	zuoppe
Zupchènne	zoppicando	zuppicaan

<b>VOCABOLI del BORGIO</b>	<b>ITALIANO</b>	<b>VOCABOLI GAETA MEDIOEVALE</b>
Zupchèsse	zoppicasse	zuuppicaas
Zuppchèie	zoppicava	zuppicaav
Zuppchimme	zoppichiamo	zuppicaam
Zuppchite	zoppicate	zuuppicaat
Zuug	sugo	suug
Zuumpàt	saltato	zumpa